

100 年度

行政院客家委員會獎助客家學術研究結案報告

題目：

鍾壬壽與《六堆客家鄉土誌》

申請人：美和科技大學通識教育中心副教授 吳煬和

完成年月：中華民國一百年十一月三十日

本報告係接受行政院客家委員會獎助完成

## 摘 要

1970年鍾壬壽編撰《六堆客家鄉土誌》，本書是研究六堆具有承先啓後地位的著作，欲探究「六堆」不可不讀此書。本研究將鍾壬壽的一生劃分為九個章節分別探討：第一章緒論，第二章鍾壬壽的家庭與教育，第三章鍾壬壽初入社會，第四章鍾壬壽與香蕉產業，第五章鍾壬壽與汪精衛政府，第六章鍾壬壽與台灣省工業會，第七章鍾壬壽與《實業世界月刊》，第八章鍾壬壽與《六堆客家鄉土誌》，第九章結論；此外整理鍾壬壽年表、自寫略傳、照片。

綜觀客家研究，《六堆客家鄉土誌》實為眾多客家研究者考究六堆地區的重要文獻，但鮮少提及背後作者鍾壬壽。鍾壬壽在日人統治時代憑藉一己的聰明才智、努力學習，接受師範教育，與吳濁流同窗；暫任教職；考取日本政府的文官考試，任文官；遠赴日本、韓國、中國經營香蕉貿易；因緣際會於汪精衛政府出任要職；台灣光復後，回台任職大同公司；出任台灣省工業會總幹事，在工業界奮鬥數十年；經營工廠；後應徐傍興博士之邀撰寫《六堆客家鄉土誌》，傳承六堆客家文化。綜其一生，經歷之豐、足跡之廣、閱歷之富，眼界之擴均非彼時多數人所可比擬。

本研究採取歸納、比較、分析、訪談等方法進行研究。研究期間獲得鍾秉光老師惠贈鍾壬壽先生編撰之《六堆鄉土誌》手稿、來往書信、六堆史料、日記等資料；加上鍾孝上老師翻譯之鍾壬壽自傳《友善抗日七十年》等，均為未曾公開資料，彌足珍貴。研究先採歸納法，整理出先生年表、生平事蹟。爾後運用比較法與分析法，以鍾壬壽《六堆客家鄉土誌》為主體，配合曾彩金編《六堆客家社會文化發展與變遷之研究》、鍾幹郎、松崎仁三郎合著之《嗚呼忠義亭》進行內容分析，釐清不同時空背景下所撰述的六堆客家歷史之異同詳略、著作旨趣與六

堆歷史撰述發展過程。有鑑於現今關於鍾壬壽相關文獻存世不多，本研究透過訪談釐清事實真相，輔以相關佐證資料，冀能完整呈現其豐富多采之一生。

鍾壬壽出生於屏東萬巒鄉下，務農為業，年幼體弱多病，但未埋沒他的聰慧，加上家人從小對他細心照顧與教育，使其成為日本教育下成功一例。公學校顯現他的讀書天份，私塾教育培養他漢文的涵養與對中國的嚮往，現代教育和傳統教育激盪出豐富的生命。鍾壬壽在傳統教育中習得中國傳統思想，體會中國博大精深哲學理論，曾因孟子「天將降大任於斯人也，必先苦其心志，勞其筋骨，餓其體膚……」之名言解決自己的困擾；而日式教育學到現代科學及世界人文思想與潮流，讓他思考台灣、日本及中國大陸之間的三角關係，也使得他體會到身為台灣人的無奈與時代困境。

鍾壬壽成長過程，除傳統與新式教育交互影響，親友也深刻影響他待人處事的態度。祖父對他的期待，由母親轉化為積極的教導，讓他在課業上不至懈怠；父親則推薦多位鄉紳做他的行為模範，包括林德玉、林玉水、謝才郎、李福如等人，都是其父希望他見賢思齊的對象。

鍾壬壽出社會第一份工作擔任公學校教員；後通過文官考試擔任庄助役，在職期間短暫接觸香蕉產業示範工作，後辭退庄助役工作，隨鍾幹郎參加青果組合，遠赴日本、韓國、中國等地方考察市場，又跟林富崙、徐振郎等人籌組產銷公司經營香蕉農場，開啓他近十年的香蕉貿易生涯；1925年日人籌組「台灣青果株式會社」，經營台日香蕉產銷，謀取暴利，本地香蕉貿易生存空間遭受嚴重擠壓，鍾壬壽決定離開獲利日減的香蕉產業。總言之，台灣的香蕉產業從台灣青果株式會社取代仲買人拍賣市場，再演變為進口商模式，最後成為國民政府主政下的五五制度，不管在哪個時空，蕉農都屈居弱勢，任由政府與財團瓜分利益，

淪為時代政策下的犧牲者。台灣光復後，鍾壬壽憑著過去對香蕉產業的熟悉，利用報章媒體與自己創辦的《實業事業月刊》針砭政府香蕉產業政策的缺失，極力主張取消中間盤商剝削，還給蕉農社會正義的生存空間。

經歷香蕉產業洗禮，鍾壬壽跑遍日本、韓國與大陸各大城市，對西進大陸發展的熱衷盼望日趨高漲，尤其日本統治下的台灣人，時時受到台灣總督府壓抑，加上威爾遜的「民族自決論」影響，讓他對中國懷有莫大的希望。後來鍾壬壽為躲避日軍徵召，遂隻身前往中國，經友人介紹先後進入「中華民國維新政府」及「中華民國南京政府」任職。憑藉著流利的日語，做為中日斡旋的橋樑，加上反應靈敏、機智沉著，重大場合，屢有可圈可點表現，受到長官的重視。鍾壬壽在維新政府及南京政府內歷任宣傳局科員、統計部部長、侍從官、通譯、中國模範青年團副團長、安徽省建設廳長、蕪湖督察專員兼保安司令等職位，雖官位扶搖直上，但未驕縱自大，反秉持為國為民的精神推動政務，正直無私，所以返台後被親友譏笑未在為官時取得大量金錢，他卻不以為意，因他認為收賄或許欺有損人格。

此外，鍾壬壽對於外界將汪精衛的南京政府冠上「漢奸」之名頗有微詞，他堅信汪精衛政府奉行孫文三民主義思想並繼承其革命因子，汪精衛政府骨子裡盤算的是如何保護佔領區內人民的安全，盤算的是如何挑起美日戰爭來緩和日本侵中的損害，盤算的是如何幫助中華民國的復興大業，故他不在意別人用何種眼光看待，抱持「我不入地獄誰入地獄」的精神，只問是否對得起自我良心。

日本投降後，台灣回歸中國，然鍾壬壽籠罩在「漢奸罪」的陰影下，直至丘念台監察委員有感台灣人尷尬的處境與艱困的生存空間，建議中央取消對台籍人士漢奸罪的追訴，鍾壬壽才有勇氣面對未來。回台後經朋友介紹踏入工業領域，

起初在林挺生的大同公司任職，旋即受到重用出任「台灣省工業會」總幹事。在工業界，深覺「隔行如隔山」，故除努力學習外，更善用自己往昔的語言能力，在各種場合多方溝通。而在南京政府多次出席重要場合的經驗，養成他擅長交涉與溝通的能力，所以任職台灣省工業會的期間能勝任政府官員和民間業者間的橋樑。他認為最大的成就是成立「緊急救濟銀團」，使許多公司取得生產資金，順利推展業務；他也替省工業會爭取大筆資金興建「工業大樓」；舉辦「工業博覽會」，讓政府及大眾瞭解台灣工業界的實力與成品。前後任職台灣省工業會共計 11 年之久，對戰後台灣的工業發展有莫大貢獻。

鍾壬壽離開省工業會後，正值台灣產業轉型，由農業轉型發展工業，趁此時機，他參照日本工業雜誌創辦《實業世界月刊》，內容主要引介日本、西方新式工業觀念，讓大眾瞭解工業社會，並鼓勵大眾著手實行創業，因此內容包含許多勵志品文，介紹國內外大公司的現況與經營過程，還加入時事、農業知識、文學等各類型的文章，希望讀者能藉此得到全方位資訊，並懷有創業的雄心壯志。

此外，鍾壬壽更大力推廣「愛得爾」(Idea)，認為許多實業家都是由生活小事開啓生產大業，只要留心生活細節，必有可以發揮的空間，假以時日或許能成爲謀生的工具。在講求專利的 21 世紀來看，我們只能佩服鍾壬壽的深謀遠慮，因他重視的 Idea 和專利權之概念竟能在幾十年後成爲商業戰場上的一把利器。

1970 年鍾氏歸隱萬巒，受徐傍興博士支助，花三年時間編著《六堆客家鄉土誌》。此書實開六堆私人編修客家鄉土志風氣之先；內容係以清代以來六堆客家族群「求生存」的歷史沿革爲著作背景。《六堆客家鄉土誌》於 1973 年出版，這是第一部以台灣南部客家族群「六堆」爲主體編著的鄉土誌；也是第一部以私人之力編修的客家鄉土史志。《六堆客家鄉土誌》做爲第一部紀錄六堆客家歷史

文化的鄉土史，在記錄台灣六堆客家族群史上具承先啓後關鍵性地位，其編撰過程自有相對應的歷史源流與族群發展面對的種種挑戰背景。

鍾壬壽對客家有一份無可取代的熱愛，但他並非盲目的族群主義者。如一般人習於認定閩粵不合，他以爲多數時間閩粵並無一般認知中的激烈衝突；朱一貴、林爽文在連橫《台灣通史》中被影射爲反清復明的義士，但事實如何須另加考證，客家六堆的軍事行動在於保鄉衛國，非關政治依附；客家人雖勤奮儉樸、團結合作，但保守消極的習性亦應改進。他積極主張，六堆既非完整的行政領域，唯靠忠義祠以爲精神維繫，因此政府應將忠義祠比照孔廟、忠烈祠撥專款維持；另由六堆士紳籌資組成財團法人，負責供應祭祀、維持廟宇、強化獎助學金制度，鼓勵人才，維護客族善良風俗；設立文化館，保存客家文化。種種主張，均可見其理性客觀又積極保存客家文化的一面。

綜觀鍾壬壽的一生，涉獵範圍有農業、商界、政治界、工業界及出版業，實爲時代精英中的精英。每當文學界正在探討台灣日治時期的作品時，總不忘提出吳濁流、鍾理和、賴和等人的文章，用以論述該時代背景下台灣人的處境，鍾壬壽雖非文學作家，但他的親身經歷卻是這些文學作品最佳的內容，亦是在一個大時代激烈更迭過程中，一個六堆人奮鬥努力的動人經歷。

## 目 錄

第一章、緒論.....	9
第一節、研究動機.....	9
第二節、相關文獻回顧.....	13
第三節、研究方法及架構.....	18
第四節、預期目標.....	21
第五節、研究範圍與限制.....	23
第二章、家庭與教育養成時期.....	27
第一節、前言.....	27
第二節、先天體弱多病.....	28
第三節、求學過程.....	29
第四節、外祖父的影響.....	34
第五節、人生中的恩師.....	36
第三章、鍾壬壽初入社會.....	42
第一節、前言.....	42
第二節、投身教育界.....	42
第三節、萬巒庄助役期間.....	45
第四章、鍾壬壽與香蕉產業.....	49
第一節、前言.....	49

第二節、台灣的香蕉產業與環境 .....	49
第三節、台灣香蕉的產銷政策 .....	52
第四節、鍾壬壽與他的香蕉事業 .....	56
第五節、鍾壬壽的實業世界與香蕉 .....	58
第五章、鍾壬壽與汪精衛政府 .....	61
第一節、前言 .....	61
第二節、汪精衛的南京國民政府 .....	62
第三節、鍾壬壽在汪精衛政府的日子 .....	67
第四節、台灣人在時代背景下的角色 .....	72
第五節、大戰結束返回台灣 .....	77
第六章、鍾壬壽與台灣省工業會 .....	80
第一節、前言 .....	80
第二節、光復初期的台灣社會 .....	80
第三節、在台灣省工業會的日子 .....	82
第四節、離開工業會 .....	86
第五節、回到故鄉發展 .....	87
第七章、鍾壬壽與實業世界月刊 .....	89
第一節、前言 .....	89
第二節、立足國內放眼國際 .....	90



第三節、推廣創意和專利.....	94
第四節、時事的介紹與針砭.....	98
第五節、實業世界的緣滅與另一階段的開啓 .....	99
第八章、鍾壬壽與《六堆客家鄉土誌》 .....	102
第一節、前言.....	102
第二節、鄉土誌編撰計畫、參考文獻 .....	103
第三節、鄉土誌章節結構.....	115
第四節、鄉土誌與客家文獻增補 .....	121
第五節、六堆客家研究.....	125
第六節、客家研究的可能性.....	128
第九章、結論.....	131
參考文獻.....	136
附錄一、鍾壬壽年表.....	140
附錄二、鍾壬壽傳略.....	143
附錄三、照片拾遺.....	145

## 第一章、緒論

### 第一節、研究動機

鍾壬壽編著之《六堆客家鄉土誌》於 1973 年出版，這是第一部以台灣南部客家族群「六堆」<sup>1</sup>為主體編著的鄉土誌；也是第一部以私人之力編修的客家鄉土史志。《六堆客家鄉土誌》做為第一部紀錄六堆客家歷史文化的鄉土史，在記錄台灣六堆客家族群史上具承先啓後關鍵性地位。《六堆客家鄉土誌》的編撰，自有其相對應的歷史源流與族群發展面對的種種挑戰背景。

鍾壬壽生於日治時期，接受日式教育，曾擔任教員、助役，後協助鄉紳鍾幹郎<sup>2</sup>拓展香蕉事業，曾至日本、韓國、大陸等地考察、經商；後因緣際會離鄉至大陸，擔任汪精衛政府日語通譯及高級官員；1935 年日人投降，「維新政府」瓦解，鍾氏返台，擔任「台灣省工業會」總幹事 11 年；1970 年鍾氏歸隱萬巒，受徐傍興博士支助，花三年時間編著此書。此書之完成，實開私人編修客家鄉土志風氣之先；然而此書之編撰，也是以清代以來六堆客家族群「求生存」的歷史沿革為著作背景。

---

<sup>1</sup> 「六堆」範圍包括屏東縣竹田鄉、內埔鄉、萬巒鄉、麟洛鄉、長治鄉、高樹鄉、新埤鄉、佳冬鄉、及高雄縣美濃鎮、杉林鄉、六龜鄉等之一部或大部分，各鄉鎮客家人所佔比例不一，呈現「大分散小集中」的聚落形式。1721 年(康熙 60 年)朱一貴之亂，屏東地區 13 大庄、64 小庄的客家聚落，糾集 1 萬 2 千多人，組成「六堆」協助滿清政府平亂，「六堆」最初的形成，就是以客家為主體的地方自衛組織。爾後每有亂事，客家「六堆」均在忠義祠誓師，出堆協助政府平亂，平日無事，各堆自組自治組織，建設防禦工事，藉由宗族關係、嘗會組織、土地生產連接各堆、各莊關係，「六堆」成為當時南部客家人的自我認同區域。「六堆」並不是一個行政區域，而是一個基於共同語言、風俗、生活、血統而結合的民間自衛團體。

<sup>2</sup>鍾幹郎，1920 年(大正 9 年) 10 月出任內埔庄長，修築「昌基堤防」。1935 年(昭和 10 年)整治隘寮溪、下淡水河工程。協助內埔公學校校長松崎任三郎，編著日文「嗚呼忠義亭」一書。直到 1936 年(昭和 11 年)完成「昌基堤防」整建，費時八年，治水之功績厥偉，使附近居民免於水患、安居樂業，堪稱六堆的「大禹」。曾彩金《六堆客家社會文化發展與變遷研究—人物篇》屏東：六堆文化教育基金會，2001 年 11 月 13 日。頁 70。

六堆客家人在台灣南部的發展過程，就是一部「族群奮鬥史」。1721年，朱一貴亂平後，清廷為嘉勉客家人平亂有功，敕建「忠義亭」，即六堆「忠義祠」前身、奉祀為對抗「亂民」而犧牲的客家人。後來歷次出堆平亂，均在忠義祠誓師，「忠義祠」成為六堆人有別於其他族群的鮮明象徵。清朝統治台灣期間，「義民」往往伴隨「亂民」而生。但六堆義民並非完全以政權做為效忠對象，保家衛鄉才是最根本動力，透過共同的抗敵平亂經驗，一次次凝聚六堆客家人的族群意識。「六堆」的形成，不是透過信仰的力量，而是透過人群之間的一致意識凝聚起來的組織，各堆間形成一個跨區域的整體，超越行政區域、地理環境限制。「忠義祠」做為六堆客家人的精神象徵，曾是六堆客家人的集體記憶。因此在清朝時期，六堆義軍出堆協助清廷平亂，每一次皆以「忠義祠」作為誓師的地方，象徵意義明顯，每一次社會動盪、外來壓力，引發的出堆平亂行動，都一再激發、強化客家人的族群意識。

1895年(光緒21年)清廷割台，六堆民眾為反抗日本統治，在「忠義祠」誓師抗日，後遭弭平，此為「六堆」此一軍事組織最後也是慘烈的軍事行動。日據時期，台灣總督府建立警察、保甲制度，維持台灣治安，社會安定，六堆民間團練的功能被逐漸取代。原有的軍事防衛功能逐漸消失，「六堆」轉成為客家聚落的自我認同組織。六堆原就是一個鬆散的民防組織，各堆互不統屬、指揮。以往靠外來威脅刺激，保持的群聚精神，因失去共同的敵人而逐漸淡化。六堆客家人的交流，也轉依行政區域、交通動線而自成一個個的小區域，做為客家具體象徵的「忠義祠」也因日本統治者的忽視，逐漸荒廢。1935年由鍾幹郎提供資料、時任內埔公學校校長松崎仁三郎為名編著發行《嗚呼忠義亭》一書，是有關六堆紀錄的最早一本著作。

台灣光復後，六堆的防衛功能雖已不再，但以「六堆」為主的族群意識，六

堆菁英試圖透過其他行動加以恢復。1945年台灣光復後，一群六堆客家菁英欲振興以「六堆」為整體認同的客家族群意識，分別舉辦以六堆為名的活動。如：跨越行政界限，舉辦六堆運動會<sup>3</sup>；籌措經費，每年在忠義祠頒發客籍子弟獎學金<sup>4</sup>；編寫「六堆鄉土誌」，紀錄六堆歷史；修建忠義祠等<sup>5</sup>；這些活動都是六堆客家有心人士，期望超越行政領域的限制，再次凝聚以「六堆」為主體的客家意識、加強六堆交流的具體行動。

1970年，鍾壬壽接受徐傍興博士的提議，歷時三年完成《六堆客家鄉土誌》，紀錄客家源流、六堆墾拓、先賢功略事蹟、民情風俗、名勝古蹟、藝文掌故、人物事蹟等事項，開啓紀錄六堆史料風氣之先。1997年「六堆文教基金會」組成「重修六堆客家鄉土誌編纂委員會」以原《六堆鄉土誌》為基礎，歷時四年，完成《六堆客家社會文化發展與變遷之研究》十四篇十五冊，近三百萬字。《新編六堆客家鄉土誌》，顯然是面對客家文化逐漸消失的焦慮所激發出來的努力成果。

「前修未密，後出轉精」，1973年《六堆客家鄉土誌》發行迄今已逾37年，近年來眾多學者投入六堆客家研究，於六堆客家源流、民俗文化、族群遷徙、文學藝術等面向，已取得許多成果，對於《六堆客家鄉土誌》內容，也提出許多更正或補充。然究其始，不論是更正或補充，六堆客家學術研究，仍是奠基於《六堆客家鄉土誌》的基礎之上。

<sup>3</sup>台灣光復後，六堆青年推動組織「六堆愛國聯誼會」，為了適應社會需要，定其宗旨曰：「聯誼互助，集中力量，推動六堆文化之向上，提高愛國精神。」藉此集中六堆力量及聯絡鄉誼，並於1948年召開「六堆愛國聯誼會」暨首屆六堆運動大會，六堆參加會眾一萬餘人，被喻為是康熙年後二百餘年最盛大的六堆民眾集會。參閱鍾壬壽《六堆鄉土誌》屏東：長青出版社，1973年，頁125。

<sup>4</sup>1960年2月1日忠義祠管理委員會決議通過另組「忠義祠稻穀基金管理委員會」，展開募款工作。1963年通過「六堆忠義祠稻穀基金管理委員會章程」，負責忠義祠每年二次之祭典及入祀事宜；籌設六堆大專以上學生獎學並鼓勵事宜。

<sup>5</sup>1952年羅卓英將軍提倡重修「忠義祠」，1955年破土開工重修，1958年1月3日舉行忠義先烈牌陞座晉火大典，重修完成。同年9月12日成立「忠義祠管理委員會」，負責管理「忠義祠」之廟宇房屋土地財產、一切經費收支、每年春秋公祭大典等事項。

2007年筆者蒙當年參與編撰工作的鍾秉光老師惠贈《六堆客家鄉土誌》手寫原稿、鍾壬壽日記、編撰參考資料、來往書信、六合吟社詩稿、吳濁流詩稿一批，供後續研究參考之用。筆者深感責任重大，幾經思量，審酌鍾壬壽先生經歷，決定以「鍾壬壽與《六堆客家鄉土誌》」為題，針對鍾壬壽生平事蹟、《六堆客家鄉土誌》的編撰動機、過程、內容、相關文獻等進行分析；並對內容中可商榷、或待釐清部分，引證資料加以敘明。

另配合鍾孝上老師提供之鍾壬壽自傳《友善抗日七十年》、鍾秉光老師提供之全套《實業世界》雜誌，分析鍾壬壽歷經日治時期擔任教員、助役，至日本、韓國、大陸經營香蕉事業；擔任汪精衛政府高級官員；光復後擔任台省工業會總幹事、發行《實業世界》提倡實業富國等事蹟，以及其經商失敗後回萬巒隱居，受徐傍興博士支助編撰《六堆客家鄉土誌》的心路歷程，及在大時代環境中的家國意識。

鍾壬壽生平就是二十世紀台灣統治歷史的縮影，在一個變動的大時代中，鍾氏不甘於穩定的生活，不斷的設法追求自己的成長及安身立命之道，追求國族認同，在這歷程中鍾氏取得某種程度個人事業上的成功，然個人的事業成就也隨著他所認同的國家相繼幻滅；而最後不變的是鍾氏「客家人」的身分與認同。因此《六堆客家鄉土誌》可視為鍾氏在追求認同過程所展現出來的族群認同之作。《六堆客家鄉土誌》紀錄六堆客家歷史，具承先啓後的關鍵性地位，對於六堆客家歷史具不可磨滅的參考功能。因此本研究根據現有資料，詳細解析編撰的歷史背景、過程、參與者，對於了解六堆客家族群意識的凝聚過程，具有重大的參考作用，也是本研究希望達成的目標。

## 第二節、相關文獻回顧

清統治時期，六堆位處南部地區的邊緣地帶，因此除部分官修史志零星紀錄外，對於六堆缺乏詳細紀錄。所以如此，自因官修史志皆依行政單位為撰述範圍，「六堆」自始即非屬行政單位，只是位居下淡水溪東岸的客家人的一種自我認同領域，因此官修史志僅有零星紀錄。然而每一個族群成員都有對自我族群的認同與記憶，亦即族群的生存經驗。連橫在《台灣通史》序云：

夫史者，民族之精神，而人群之龜鑑也。代之盛衰，俗之文野，政之得失，物之盈虛，均於是乎在。故凡文化之國，未有不重其史者也。…然則臺灣無史，豈非臺人之痛歟？<sup>6</sup>

1895 年台灣割讓日本，1908 年連橫開始撰寫《台灣通史》，1918 年完成。《台灣通史》序中強烈顯示出「不忘本」的族群自我認同。而六堆客家編撰客家相關族群史志，也是來自於接受異族統治，激發出對於自我族群的強烈認同、保存族群生存經驗的強烈意識所致。

以下針對六堆相關文獻簡明剖析：

1935 年《嗚呼忠義亭》出版，即是基於保存六堆客家自我族群象徵一忠義亭，所做出的努力。1935 年以內埔公學校校長松崎仁三郎為名編著發行《嗚呼忠義亭》一書，分六堆、匪亂、總副理略傳、史蹟、逸話、忠義亭的現狀、詩歌、六堆展望等章，是有關六堆紀錄的最早一本著作，根據鍾幹郎回憶錄稱：

所謂皇民化運動，要廢除我們的神壇宮廟，…但對於我們六堆人共同敬仰

---

<sup>6</sup> 連橫《台灣通史》台北：眾文圖書公司，2004 年 12 月。頁 15。

的西勢忠義祠，我則極力主張維持，並說服了當時的內埔公學校校長松崎仁三郎，依照我所搜集的忠義祠有關資料，以日文編著了「嗚呼忠義亭」一書，問世之後，六堆客族忠義的史績，給予日本政府上下官員甚大的刺激。不但不敢再度提議拆毀忠義祠，該書竟獲台灣軍司令官、台北帝國大學總長、高雄州知事等題字，對於六堆客族撥亂反正的義烈精神，贊揚不已，我相信該祠奉祀之多數英魂自可瞑目矣。<sup>7</sup>

事實上該書乃是基於保護忠義亭的目的，由鍾幹郎蒐集提供資料，松崎仁三郎編著具名發行。根據松崎仁三郎「嗚呼忠義亭」跋：

「嗚呼忠義亭」一書之編纂，自始至終蒙鍾庄長幹郎多方協助，並予鼓勵，感激之忱，楮墨難宣。實則有關忠義亭之掌故，六堆之組織，及清朝之史蹟等，一切資料，俱係鍾庄長所提供，僅由敝人記錄而已故。此書實可謂為鍾君所編纂。敝人再三懇請鍾君署名，未承應允。乃詢以「兩人合編」如何，而鍾君又堅決婉辭。於是不得已以敝人名義編纂，誠非本意也。

8

審酌二人所言，則隱約可見在日人統治之下，鍾幹郎巧妙運用日人之力，出版此書，取得認同，達成保存六堆象徵「忠義亭」不被日人拆毀的目的。因此本書內容以忠義亭相關者為要，雖非以「六堆」為主，但是其中與六堆相關的資料，也成為鍾壬壽編撰《六堆客家鄉土誌》的資料來源。

1970年，鍾壬壽接受徐傍興博士「編撰六堆客家鄉土誌，以顯揚先人拓墾功績，並為未來發展借鏡。」的提議，歷時3年完成，1973年出版。<sup>9</sup>內容包括：

<sup>7</sup> 鍾幹郎口述、鍾壬壽筆記〈鍾幹郎回憶錄〉《六堆》第四期，1979年元月。頁80-81。

<sup>8</sup> 松崎仁三郎〈嗚呼忠義亭跋〉《六堆》第四期，1979年元月。頁87。

<sup>9</sup> 根據當初參與《六堆客家鄉土誌》編撰工作的鍾秉光老師回憶：當初鍾壬壽返回萬巒居住之後，

客家源流考、原鄉鄉賢事略與軼事、六堆開拓史、六堆之創立暨忠勇事蹟、西勢忠義祠史、六堆歷屆總理及副總理傳略、六堆鄉賢事略及軼事、六堆繁榮的原動力、故事、笑話、山歌、民謠、六堆各鄉鎮概況等共十一篇，成為紀錄六堆史重要文獻。根據鍾壬壽自述編輯經過，編輯初期，所能參考的資料相當有限，僅有鍾幹郎、松崎仁三郎合著日文書《嗚呼忠義亭》(日文書)，葉榮燊編《嘉應故鄉叢談》及羅香林、李宜善等有關客家著作，加上長治鄉邱炳華先祖交下的六堆史實手抄本。<sup>10</sup>鄉土誌除參考以上著作、資料外，其餘多數資料都是鍾壬壽田野調查或由鄉親提供所得的第一手資料，因此對於六堆資料的保存更顯彌足珍貴。

鄉土誌在編撰過程，不論是受訪者或參與者，也會在參與過程受到某種程度的啓發。時任國大代表鍾國珍為《六堆客家鄉土誌》所寫之序：

**鄉土之有誌，猶邦國之有史也。住民來自何處？社會結構如何？其血統、語言、生活、習俗，何所起源？皆有賴於誌書之記載，後之人始得而知之焉。…鄉土之誌實與國史具有同等之重要性，皆所以承先啟後，繼往開來也。…吾知六堆父老昆季披閱是書之後，必能踵式前脩，發揚光大，油然奮忠義之情操，堅全民之團結，兼保鄉衛國之志節。<sup>11</sup>**

《六堆客家鄉土誌》出版之後，對於六堆客家族群意識、客家意識覺醒發揮推波逐瀾的功能。編輯鄉土誌同時，鍾壬壽也積極與六堆客家各鄉鎮連絡，希望各客家鄉鎮可以提供相關史料，並編輯鄉鎮志，然除鍾壬壽同時編輯《萬巒鄉志》，

---

常至美和護專找徐傍興博士聊天，並對校務提供經營意見與經驗，供徐傍興博士參考。當時因鍾壬壽生意失敗頗為落寞，且鍾壬壽先生向徐傍興提及編撰客家史志的想法，後得到徐傍興經濟上的支助，使其得以無後顧之憂，投入《六堆客家鄉土誌》的編撰工作，並且得到當時任教於美和護專的鍾秉光、曾秀氣二人協助。採訪時間：2010年9月17日下午，地點：鍾秉光老師宅。

<sup>10</sup> 鍾壬壽〈編輯經過〉《六堆客家鄉土誌》屏東：長青出版社。1973年。

<sup>11</sup> 同注10，〈原鄉新客鍾國大代表國珍序〉。



時任內埔鄉長鍾定邦積極動員編撰《內埔鄉志》外，並未得到客家鄉鎮公所的積極回應。直到 1980 年代之後，才陸續有客家鄉鎮編撰鄉鎮志。<sup>12</sup>也引發六堆相關雜誌發行，可見《六堆客家鄉土誌》的重要性。

1977 年元月，時任「六堆忠義祠稻穀基金會(六堆文化教育基金會前身)第五任理事長曾秀氣編撰發行《六堆》集刊。做為「國內外六堆鄉親彼此了解的媒介、聯絡情誼的橋樑、促進六堆文化建設的進步、保存日漸湮沒六堆文獻」<sup>13</sup>。《六堆》以集刊形式，以曾秀氣一己之力蒐集六堆史料，刊行相關資料，發行 12 集之後改版發行，《六堆》即今《六堆雜誌》的前身。1978 年 7 月出版《六堆英華》一書，曾秀氣自云出版宗旨：

本書取名《六堆英華》，旨在闡揚六堆「和順積中，英華發外」之美名善譽，仁風義舉。冀我六堆同胞「含英咀華」，起而維護傳統美德，發揚六堆精神、光耀六堆家鄉。編次為：一、漢族精華，二、六堆史略，三、六堆傳統，四、傳家寶訓，五、客家話等五篇。一、二兩篇闡明客家人勤奮堅忍、拓展進取、愛鄉愛國之史實與精神。…第三篇篇蒐求整理六堆淳樸優美之習俗與鄉土藝術，冀喚起六堆人愛鄉懷土之情。…有裨於六堆精神之歷久彌新。<sup>14</sup>

曾秀氣主編《六堆》、《六堆英華》其目的仍在蒐集「六堆」文獻、發揚「六堆」精神。亦可視為《六堆客家鄉土誌》的延伸。

1988 年以「還我母語」主張為主軸，上街頭爭取客家權益的群眾運動，被

<sup>12</sup> 六堆地區與客家相關鄉鎮，發行鄉鎮志時序如下：1973 年《萬巒鄉志》、《內埔鄉志》發行，1981 年《高樹鄉志》，1984 年《杉林鄉志》，1985 年《六龜鄉志》，1989 年《長治鄉志》，1996 年《美濃鎮志》，2001 年《竹田鄉史誌》，2008 年《萬巒鄉志》。

<sup>13</sup> 曾秀氣《六堆》第一集，1978 年元月。頁 91。

<sup>14</sup> 同注 14。

視為是客家意識覺醒的關鍵，此後客家相關議題討論日趨熱絡，「客家」主體性、文化特徵，成為各階層及執政者無法忽視的議題。1997年「六堆文教基金會」組成「重修六堆客家鄉土誌編纂委員會」從事編修工作，爭取政府的經費支援，以原《六堆鄉土誌》為基礎，號召各界人士180餘人，歷時4年，寫成《六堆客家社會文化發展與變遷之研究》十四篇十五冊，將近三百萬字，將六堆之歷史源流、自然環境、語言、政事、經濟、教育、社會、藝文、宗教與禮俗、人物、婦女、建築、古蹟與文物、六堆各鄉鎮概況等巨細靡遺的記載下來，涵蓋了六堆社會與文化的各個層面。堪稱六堆史上最大的文化工程。在《新編客家鄉土誌》編輯目標中談到：<sup>15</sup>

**《六堆客家社會文化發展與變遷之研究》的編纂在於發掘祖先遺留之智慧，喚起大家重視客家文化流失之危機意識，保存客家族群之文化象徵與特質，並達到學術研究、文化傳承與推廣、文化交流與學習之目標。**

編輯目標表現出強烈的使命感，也表現出對客家文化流失的焦慮感。《新編六堆客家鄉土誌》，顯然是面對客家文化逐漸消失引發的焦慮所激發出來的工作，一群客家菁英，試圖建構六堆客家人共同的集體歷史記憶，藉以形塑凝聚六堆客家族群意識。編輯目標中，常見「流失」、「危機」、「傳承」、「顯揚」、「先人」等充滿危機意識及使命感的字眼，突顯編輯的意義。

《六堆客家鄉土誌》在六堆文獻上的地位無庸置疑，迄今仍受到六堆客家學術研究者的引用、修正、質疑、辯證，也正說明其在六堆文獻上的歷史地位。然迄今僅有零星相關鍾壬壽生平、詩文的紀錄，但尚無學者針對《六堆客家鄉土誌》撰述過程、內容進行專文寫作分析，對於《六堆鄉土誌》重要性似乎被忽略

---

<sup>15</sup>摘錄自《六堆客家社會文化發展與變遷之研究》，第一篇歷史源流篇，財團法人六堆文教基金會，2001年，凡例。

了。因此在該書發行近 40 年後的今日，實有必要針對該書的撰述者、撰述過程、撰述內容進行深度研究，重新確認該書在六堆族群發展歷史上的地位。

### 第三節、研究方法及架構

本計畫採用歸納、比較、分析、訪談等方法進行研究。

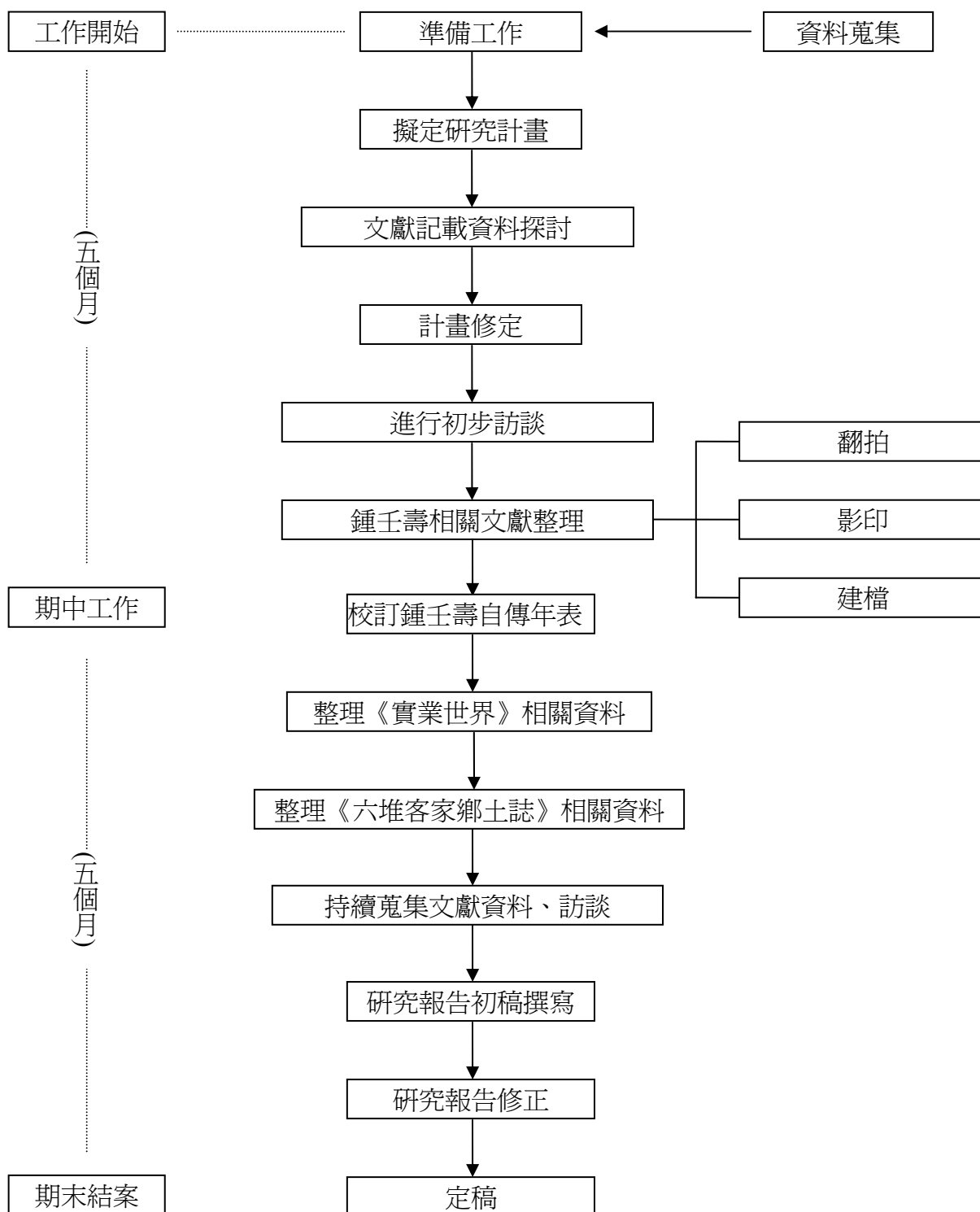
**歸納法：**研究需有充分的資料蒐集，方能進行更詳細的資料歸納整理，以得出更正確的結論。本研究源起於鍾秉光老師惠贈鍾壬壽先生編撰《六堆鄉土誌》手稿、來往書信、蒐集之六堆史料、日記等一批資料；加上鍾孝上老師翻譯之鍾壬壽自傳《友善抗日七十年》，均為前此未公開過之資料，且為最原始之資料手稿，使得以一窺鄉土誌撰述過程，資料彌足珍貴；且對於整理鍾壬壽先生年表、撰述的來龍去脈均發揮莫大作用。因此本研究乃以上述資料為本，進行歸納研究。

**比較法：**《六堆客家鄉土誌》撰述過程有其源流與傳承，因此本計劃針對：鍾幹郎、松崎仁三郎合著之《嗚呼忠義亭》、鍾壬壽編撰《六堆鄉土誌》、曾彩金編《六堆客家社會文化發展與變遷之研究》三部與六堆客家歷史相關著作進行內容較分析；因三本著作係在三個不同的時空背景下所撰述的六堆客家歷史，運用比較法，藉以理解其異同詳略、著作旨趣，以理解六堆歷史撰述發展過程。

**分析法：**本計畫係以《六堆客家鄉土誌》為主軸，整合相關史料、前人研究成果，進行必要之歸納比較、並進行綜合分析，以為新研究的起點。《六堆鄉土誌》編撰期間，鍾壬壽穿梭六堆各地進行田野調查，為六堆留下許多珍貴的第一手資料；然無庸置疑的是，限於人力、資源、環境種種條件限制，彼時所蒐集的部分資料、田野記錄，已被學者證明與事實有所出入或誤記，或把傳說當成史實等等。這些資料更新，有賴更多的文獻資料歸納、比較後進行分析加以釐清，回歸歷史的真實。

**訪談法：**訪談法是取得研究資料最直接最有效的方式，其所取得的第一手資料彌足珍貴，也是研究中最有說服力的資料之一。因此，筆者透過親身訪問鍾壬壽之親友，從其口中充分取得身平年表及其生平事蹟。訪談成果對於事件本身的主觀意見將有很大的補充性，輔以相關人士的訪談成果加以佐證，將可使得研究以多面向方式完整呈現。

執行架構圖：



#### 第四節、預期目標

《六堆客家鄉土誌》在六堆客家文獻上具承先啓後的地位，爾後，各六堆相關著作、雜誌內容亦多以此書爲據，加以推演、增補、修正。然而以極有限的人力、物力所完成的六堆客家第一本鄉土誌，內容上自然有所欠缺—如有關客家語言研究部分，此點鍾壬壽亦不諱言其拋磚引玉的先行者撰述態度，並期待後續有志者加以增補。也因《六堆客家鄉土誌》的不足，因此在發行後，「六堆文教基金會」一直倡導推動修訂工作，也才有後來的《六堆客家社會文化發展與變遷之研究》十五大冊問世。此實源於鍾壬壽等人編撰《六堆客家鄉土誌》。然迄今對於鍾壬壽其人其事卻少有研究，至爲可惜，因此透過本計劃，希望可以達成以下幾個目標：

##### 一、探討鍾壬壽生平事蹟：

根據鍾壬壽自傳《友善抗日七十年》爲軸，剖析其在不同歷史階段的心路歷程，國族認同等議題；鍾壬壽歷經生於日治時期的台灣，擔任教員、助役，進入青果合作社，遠赴日本、韓國、中國各地推展業務；因緣際會進入汪精衛政府擔任高級官員；抗戰勝利後，回台擔任工業會總幹事，與時任經濟部長尹仲容共同推動台灣工業發展；工業會總幹事卸任後，發行《實業世界》雜誌，倡導實業富國理想；其經歷、視野迥異於當時六堆客家人，本研究計劃探討其歷經各種不同國家體制後的心路歷程。

##### 二、探討鍾壬壽編撰《六堆客家鄉土誌》過程：

從鍾氏的教育養成過程、師承關係、生存環境、生平經歷、個人學養等各個面向，加以具體分析，敘明其族國意識轉換過程，以及客家意識的強化過程，以

更了解該書寫作原因與寫作過程，使更能領會該書的內容與價值意義。

### 三、《六堆客家鄉土誌》內容分析：

該書出版迄今已逾 37 年，時空轉變甚大，人們的思維也有所改變，因此今人該如何避免以今非古，理解前賢，正確解讀前人著作，並非易事。該書除部分內容參照前人著作編撰而成，如客家源流—參考羅香林《客家研究導論》；忠義祠及六堆歷屆總理副總理—參考松崎仁三郎《嗚呼忠義亭》一書寫作外，其餘許多內容均為鍾氏不辭辛勞，奔走於六堆各地田調所得；事過境遷，前賢凋零，這部份的資料更顯珍貴，而第一手的資料也非文獻紀錄所能取代，因此本文希望透過深入分析該書，理解該書各篇章的編撰過程、資料來源，藉以理解其編撰理念與整體架構，以為後來者參考。

### 四、以《六堆客家鄉土誌》為基礎，探討六堆客家學研究發展趨勢：

「六堆」為台灣南部客家領域的通稱，二十世紀八十年代，客家文化流失的危機意識激發六堆客家人保存客家文化的強烈呼聲。初期，地方縣市政府以興建文化館呼應保存六堆客家文化的要求：1998 年高雄市客家文物館成立；2001 年高雄縣美濃客家文物館成立；2001 年屏東縣客家文物館成立。繼而，各級政府陸續設立主管客家事務機構：2001 年屏東縣政府設客家事務局；2005 年高雄市政府設客家委員會；高雄縣於民政局下設客家事務課。2001 年行政院客家委員會成立前，僅有少數學者從事六堆研究；客委會成立後獎助客家研究，激勵南部部分大專院校成立客家研究中心，吸引學者從事六堆研究；2004 年高雄師範大學成立客家文化研究所；2006 年屏東教育大學、屏東科技大學分別成立客家研究所；六堆研究蓬勃發展。越來越熱烈的客家研究，可視為《六堆客家鄉土志》開枝散葉的結果。本研究擬進一步蒐集與是書相關之現有文獻資料、學術研究成

果，比較分析後續的學術發展現況，進而探討未來研究的可能面向。

鍾壬壽開風氣之先，撰述以六堆客家族群為論述主體的《六堆客家鄉土誌》，透過歷史文獻資料蒐集、傳統文化的田野調查，在紮實的資料基礎上，超越行政區域的限制，第一次建構出完整的六堆客家文化風貌，其功厥偉。本計畫希望還原該書撰述過程，釐清資料來源，建立論述架構，探討邇來迄今之研究成果，探討未來研究的可能面向，最終在確認該書在六堆學術研究上的歷史地位。

## 第五節、研究範圍與限制

### 研究範圍：

審酌可能蒐錄文獻資料，本文研究範圍暫定包含以下範圍：

#### 一、鍾壬壽生平事蹟：

鍾氏出生於日治時期，身為客家人的鍾壬壽，如何在傳統的漢族血緣、文化傳承認同與日化教育、殖民統治的矛盾中，調適自我、取得平衡；進入汪精衛政府任職時期，如何運用本身的日文優勢、折衝協調並取得汪政府的接受，進入權力核心，其族群認同為何。回台擔任工業會總幹事、創辦《實業世界》雜誌，為台灣工業效力過程。受徐傍興委託編輯《六堆客家鄉土誌》，引發後續六堆研究效應。

#### 二、六堆文獻編撰沿革：

1935年由鍾幹郎、松崎仁三郎合著出版的《嗚呼忠義亭》在台灣發行，此書是第一部以六堆客家史事為主體的著作，內容以忠義亭相關人、事、文獻為主；在此之前，1933年羅香林《客家研究導論》在廣東省興寧出版；二書內容不同，



然究其著作初衷都源於客家族群面對外在壓力，致使族群生存或象徵受到毀壞危機之時。1973年《六堆客家鄉土誌》部分內容源於上述二書。而《六堆客家鄉土誌》又開啓後續《六堆客家社會文化發展與變遷之研究》十五巨冊編撰工作。因此透過研究六堆文獻的編撰過程，釐清編撰當時之時空環境背景，發展沿革。

### 三、《六堆客家鄉土誌》編撰者與內容分析：

本研究除針對《六堆客家鄉土誌》內容、編撰背景、資料來源、田調過程等項進行分析；也希望針對參與者的背景進行研究。根據鍾壬壽自述，本書在編撰過程中得到許多人協助：邱炳華<sup>16</sup>、林玉良<sup>17</sup>、鍾秉光<sup>18</sup>、邱福盛<sup>19</sup>、鍾桂蘭<sup>20</sup>、梁

---

<sup>16</sup>邱炳華先生長治鄉長興村人，生於1892年(光緒18年)，卒於1980年，享壽89。先生八歲從邱順容老師讀書，九歲改從邱次山老師，此年入阿猴公學校讀新書，後又從邱海籌老師、黃菊如老師專研四書五經，因此漢學基礎特佳。日治時代，曾任火燒庄保正，台灣光復後，被選為長興村村長，又任屏東縣之獻委員會諮詢委員、台灣省司法保護會輔導委員、屏東水利會小組長、長治台鄉農會評議員等職，對地方文化、農業發展，貢獻甚多。因其記性好，學問淵博，六堆鄉土誌編撰時，鍾壬壽先生等人常請教。同注3。頁42。

<sup>17</sup>林玉良先生號璞鄉，萬巒鄉萬全村人，1903年(明治36年)生，是萬巒鄉民選第一屆鄉長，1986年逝世。由於林玉良的父親是中醫，他得以受較好的教育，加上本身資質不錯，畢業於台北師範，作育英才無數。後轉任台灣魚藤會社主事兼台東農場長，開墾知本地區，使阿美族人受惠不淺。隨後轉任萬巒青年團長、萬巒庄助役(鄉公所秘書)，對於萬巒文化建設貢獻不少。光復後任第一屆民選鄉長，致力鄉政推展。退休後，以吟詩作賦自娛，被選為六合吟社社長，六合吟社自他去世後雲散。鍾壬壽編《六堆客家鄉土誌》時，出力不少。同注3。頁14-15。

<sup>18</sup>師範大學國文系畢業，《六堆客家鄉土誌》副主編。

<sup>19</sup>邱福盛先生於1902年(明治35年)生於屏東市火燒庄，2000年與世長辭，享壽100。係客籍六堆抗日志士領導大總理邱鳳揚的第三代嫡孫。考取台灣總督府台北醫學專門學校(今台大醫院前身)，1929年(昭和4年)畢業時獲聘留校服務，惟選擇返回屏東醫院服務，擔任眼科主任，後又自行開設河南醫院，篤信真理，不作無據的論斷，河南醫院深獲鄉親信賴與支持。台灣光復之後，創設六堆忠義祠稻穀基金會，極力推展會務，會員受惠之餘，從1963年開始，每年年底提出孳息撥作大堆子弟大專院校學生獎學金，至今仍持續施行。1946年4月擔任「六堆愛國聯誼會」首屆理事主席。曾自撰一幅嵌名對聯：「福門無德多士到，盛宅有塵眾朋來。」顯現老先生欣喜好客胸懷。同注3。頁42-43。

<sup>20</sup>鍾桂蘭先生又名鍾元，內埔庄內埔(今內埔鄉內埔村)人，生於1891年(光緒17年)，卒於1976年，享壽86。先生畢業於日本明治大學經濟科。返台後，積極投入實業界，從事青果進出口。此外，先生並在長興望族曾寶琛的協助下，組織「粵僑香蕉造辦公司/專向大陸、上海、福州、廈門等地拓展銷路，是一位非常受肯定的實業家。先生富有民族思想，曾倡議捐款給廣東省創立「嘉應大學」從此經常受人騷擾。1933年毅然回到中國服務。抗戰勝利後回台，1953年7月起至1960年8月止，應聘於屏東縣文獻委員會，從事縣志編纂工作。同注3。頁71。

鼎玉<sup>21</sup>、邱金才<sup>22</sup>、鍾振昇<sup>23</sup>、溫華玉、李聯開、謝釗霖、張啓棟、林新春、鍾天壽、鍾郅文、林鑑長、林長安、曾秀氣<sup>24</sup>、李蘭欽、李蘭海、林順豐等人，均是長期參與六堆事務的地方耆宿。今多數參與者已不在世，本計劃希望透過文獻蒐集以及相關訪談，以鍾壬壽為核心的探討，擴大探討其他各參與者的貢獻與努力，藉以理解全書之編撰過程及影響效應，彰顯所有參與者的努力與貢獻。

#### 四、《六堆客家鄉土誌》對六堆學術發展影響：

《六堆客家鄉土誌》發行後為後續客家雜誌、客家著作奠下基礎；六堆客家學術研究漸受重視後，本書成為最重要的參考著作。審酌鍾壬壽編撰本書之時空背景及條件，後續著作逐漸對本書提出更多的補充、辯正；研究將蒐集與本書相關之文獻資料，藉以釐清《六堆客家鄉土誌》的資料應增補、辯正部份及其貢獻，確定本書在六堆研究過程中的學術地位。

本研究預計達成：鍾壬壽生平事蹟探討、六堆文獻編撰沿革、《六堆客家鄉土志》內容分析及編撰者研究、《六堆客家鄉土誌》學術影響力與學術地位等四個面向的研究。

#### 研究限制：

本研究奠基於鍾壬壽編撰《六堆客家鄉土誌》之原始文件、日記、自傳、來

---

<sup>21</sup>梁鼎玉先生為右堆高樹鄉人，生於1909年(明治42年)。於麟洛、高樹公學校擔任教職六年，因父親(東振區第三任區長)去世，必須管理龐大祖產而辭卸教職。期間曾擔任高樹信用組合監事、高樹水利組合評議員、高樹庄協議會協議會員、高樹衛生組合組合長、高樹聯合農事實行組合專務理事、高樹庄米穀搗精組合主事、高樹鄉農業會理事、高樹鄉民代表。同注3。頁111。

<sup>22</sup>麟洛、竹田、豐田、內埔國小校長，第三屆屏東縣議員。同注3。頁165。

<sup>23</sup>美國紐約州立大聯學傳播研究所博士，六堆文教基金會董事、美國北加州六堆同鄉會創辦人之一。同注3。頁162。

<sup>24</sup>稻谷基金會理事長(第五、六屆)。創辦《六堆》集刊，編撰《六堆英華》。同注3。頁182。

往文書等資料，故可更進一步貼近當年編撰的時空背景，但亦無法不受到時空、人事變遷影響的限制。

因時空環境轉換，研究於某種程度上亦受限於文獻資料可資驗證者有限，如透過其自傳中所述事蹟，可反映其於特殊時空背景中的族群、國家意識認知轉折過程，然因缺乏確切時間，須待後續蒐集更多資料加以驗證。再者，之前參與《六堆客家鄉土誌》工作者日漸凋零，故須掌握時效，進行訪談，蒐集更多相關文獻，以免六堆史事散佚。

受限於研究期間條件限制，為免範圍散漫，因此本研究僅規劃就鍾壬壽其人其事、《六堆客家鄉土誌》、相關人事等進行探討，至於其後續《六堆客家社會文化發展與變遷之研究》除與《六堆客家鄉土誌》相關者列入探討範圍，其餘則待後續研究完成。

## 第二章、家庭與教育養成時期

### 第一節、前言

鍾壬壽，原名壬壽，號禮山，亦號衛道，<sup>25</sup>日後希望得到眾人愛護，乃將壬字加入，又名鍾任壽。他於 1902 年(日本明治 35 年，民國前 10 年)出生於屏東萬巒的鄉下農村。十五世祖先九州公在嘉應州鎮平的「鍾德重公嘗」提領股金一千餘元渡臺開墾，買地十餘甲供族人耕種，但九州公無子，乃領養內埔鍾家的迪芳公為十六世祖，無奈十七世祖元祀公、與十八世祖父錦文公沈迷鴉片，從此家道中落。父親鍾順安與母親劉親蘭盡心盡力養育鍾壬壽兄弟，尤其母親因外祖父的遺願，更是對壬壽的教育多加重視，這也對他日後作人處事有很大的影響，而以下將他的成長背景及教育過程分述呈現。<sup>26</sup>



圖 2-1：鍾壬壽萬巒老家

<sup>25</sup> 鍾壬壽日後創《實業世界》月刊時，曾多次使用禮山、衛道當其筆名，抒發情感於文章內。

<sup>26</sup> 鍾壬壽著、鍾孝上譯《友善抗日七十年（盼望君子國日本之再建）》自刊印。附錄。



圖 2-2：鍾壬壽家廳堂



圖 2-3：鍾壬壽家祖先牌位

## 第二節、先天體弱多病

鍾壬壽從小體弱多病，但是天資聰穎，因此在同儕間被封為「啣力鼠」，即為身軀雖小，但甚為精靈的意思。他回憶道：

記得七歲那年，和童友爬到四尺高的戲台上遊玩，不慎跌下，不省人事，幸虧當場有一位張庚麟伯母，適時用嘴吸氣救活。以後，我為了感恩，當場就認了庚麟伯母為乾媽，逢年過節必定前往張家拜訪、送禮致敬。因為此次的遭遇，家中長輩不許我和童友玩耍，更談不上鍛鍊體魄。<sup>27</sup>

<sup>27</sup> 鍾壬壽《回憶錄》，自刊印。頁 2。

不知是否這個因素，之後鍾壬壽孩時的健康一直未曾好過。在小學要畢業之際，又染上嚴重的瘧疾：

很不幸的，在小學將結束的時候，染患的瘧疾。剛開始一天發燒一次，以後變為二天一次，三天一次，算是最嚴重的瘧疾。原來羸弱身體的我，加上病魔纏身，無形中增加了先父母的麻煩，師友們的關懷，內心甚為感激。

28

此外，在台北國語學校就讀時期，也染上了水性肋膜炎，讓原本就體弱多病的他，更是雪上加霜：

不幸，二年級的時候罹患水性肋膜炎，進入台大醫院療養了兩個多月。起初以為是患了不治之病——肺結核，悲觀至極，日夜哭泣，經過兩個星期後，抽出胸水化驗，由主治醫師宣佈脫離險境才放心。

在醫院的期間，同鄉好友林富崙用心照顧，看醫院伙食不好，僅有罐頭和稀飯，因此時常帶煎好的鴨蛋和醬油替鍾壬壽補充營養，結果出院時，他不瘦反胖，體重從六十台斤增加到八十台斤，昔日的病痛也一併痊癒了！此後幾十年間，鍾壬壽未有大病，可謂因禍得福。<sup>29</sup>

### 第三節、求學過程

鍾壬壽 8 歲(西元 1910 年)進入公學校就讀，當時來台授教的日本教員素質良莠不齊，幸運的是，鍾壬壽在校六年遇到很好的台灣教師授課，舉凡李福如<sup>30</sup>、

<sup>28</sup> 鍾壬壽《回憶錄》，自刊印。頁 3。

<sup>29</sup> 鍾壬壽《回憶錄》，自刊印。頁 5。

<sup>30</sup> 李洪九老師字福如，係萬巒出身之前清秀才，生於民前四十九年三月，沒於民國十九年八月，

鍾立珍<sup>31</sup>、宋連登<sup>32</sup>、李才祉<sup>33</sup>、林彬秀、謝才郎等人都是人格高尚的教師，並認為該時期奠定了「做人的道理、及合乎道德」的人格基礎。李福如教授鍾壬壽漢文科目，而李福如也因為鍾壬壽資質聰穎，特別喜愛他：

當時發現我聰明的第一個人，是教漢文的老師——李福如先生。有一天，他用口頭叫我拼綴「先生教學生」一句，一年級的課本上根本沒有「教」字，因我略有悟性，將書皮上的書名「漢文教科書」的「教」字大膽地拼上去，成了四十餘位同學的先鋒。因此，福如先生大讚、特讚地稱我為「神童」。這「神童」二字，給了我一生中莫大的「自信心」和「雄心壯志」。

34

所以李福如可稱為鍾壬壽此生第一位啓蒙導師，非但給予他幼小心靈正面的肯定，更讓他日後作人處事有更大自信。而鍾壬壽終身也未忘老師恩情，在恩師身故後，於家鄉萬巒國小建碑紀念：

在萬巒國小的校園內有福如先生的詩碑，他是萬巒了不起的學者、老師，

---

享年六十九歲。洪九老師於一八九一年考取秀才後之第四年，發生中日甲午戰爭，台灣割讓日本，乃父輪光先生不願做日本籍民，帶同子孫回去原鄉。多年後，老師一人又再渡台，先到北部新埔，旋返萬巒，教學為生，不久任萬巒公學校漢文教師，辭職後受萬巒內埔台東等地聘去教書房。亦曾自營磨粉廠及投資李某在屏東主持之商業，俱失敗，而至生活困難。但其志廉！絕不受學生親友等支助。因此，高足謝才郎先生自動的由台南師範退下來再當萬巒國小教員，轉而推薦洪九老師任執南師教鞭，而至民國十九年逝世為止，享了老福。鍾壬壽《六堆客家鄉土誌》屏東：長青出版社，1973年。頁220。

<sup>31</sup> 鍾立珍是內埔望族生於民前廿三年，逝於民國五四年，享年七十有七。民前四年畢業於台灣總督府國語學校師範部，是六堆最早就讀新學之一人。歷任萬巒公學校，內埔公學校教員，老埤公學校校長，是台人當校長的第一人。從事教育三十年，並曾榮獲日本政府之高等官七等待遇，民國廿五年退休後轉職內埔大和信用組合主事多年，對地方產業金融亦多貢獻，為人和藹，敦親睦族。鍾壬壽《六堆客家鄉土誌》屏東：長青出版社，1973年。頁634。

<sup>32</sup> 宋連登先生、內埔庄人。係六堆客家鄉土誌編著者鍾壬壽先生之教師，由師範畢業後，先任於萬巒公學校，而後調入內埔國民學校，不久辭職而轉入經商業。其為人公正而不與世爭，享年80多歲，子孫眾多，皆有成就。鍾壬壽《六堆客家鄉土誌》屏東：長青出版社，1973年。頁239。

<sup>33</sup> 李才祇先生為六堆客家鄉土誌編著者鍾壬壽先生之教師，少時寄居萬巒李廷光家，是萬巒公學校第一屆畢業生，師範畢業後又任教萬巒。曾任竹田庄長多年，協助鍾幹郎建設昌基堤防，光復後任高雄青果合作社理事主席等多年，對於香蕉出口貢獻甚多，80歲逝世。鍾壬壽《六堆客家鄉土誌》屏東：長青出版社，1973年。頁248。

<sup>34</sup> 鍾壬壽《回憶錄》，自刊印。頁3。

很有啟發力，教育學生桃李滿天下。我還在台北，有一天壬壽先生來說，籌建詩碑的事。經費約需一萬元，我當時即拿出一千元，說，這就捐給你作經費吧……<sup>35</sup>



圖 2-4：李福如紀念碑(1)



圖 2-5：李福如紀念碑(2)



圖 2-6：李福如紀念碑文<sup>36</sup>



圖 2-7：李福如詩<sup>37</sup>

<sup>35</sup> 徐傍興博士講，鍾秉光錄〈鍾壬壽先生晚年做的三件事〉《六堆》第七集。頁 30。

<sup>36</sup> 碑文內容紀念為鍾壬壽紀念恩師而寫：李福如先生號洪九，民前四十九年生於梅縣雲車鄉，幼在桑梓就學及長隨父鏡秋先生宦遊台島，考取庠生旋即台灣版圖改隸輿情混沌乃返原鄉，表刻



此事可見鍾壬壽延續傳統美德，懂得飲水思源之道理。此外，鍾壬壽也常在李福如老師所創的「六合吟社」發表詩詞創作，不時有得獎的喜訊。



圖 2-8：鍾壬壽在六合吟社獲獎獎狀

鍾壬壽於 1916 年時參加考試進入台北國語學校師範部，並與台灣文學作家吳濁流為同學。<sup>38</sup>國語學校是兒玉總督時代最初設立的中等學校，該校目的在於培養教員。雖然台北國語學校是許多學子所嚮往的學校，但是鍾壬壽卻認為校內的教師們都是官僚體系的一員，並且威迫多於慈愛。

---

之詩是別離時之作也，嗣後復渡台疆，初寓新竹新浦，經遊南部東部等地講學，繼任萬巒公學校暨台南師範學校執教多年，宣揚孔孟之道桃李崢嶸，著有家庭雜字刊本，尤擅詩詞，乃創立六合吟社宏揚國粹陶冶民心，至民國十九年病逝萬巒家中，然慈愛尊容絳帳，春風仍留門生心目，惠澤難忘緬懷遺志，敬將先生遺作刻碑於此永垂紀念爾。

<sup>37</sup> 李福如當初離開台灣時所作詩詞《乙未萬巒留別諸反》：萬巒羈絆到秋晨，半作家鄉半作賓，約寄魚書珍後事，偶留鴻爪認前因，苦吟旅舍頻敲韻，閒檢征衣屢拂塵，此去歸期難預料，同看明月共精神。

<sup>38</sup> 吳濁流於民國五十四年一月《台灣文藝》第二卷第六期〈我辦台灣文藝及對台灣文學獎的感想〉內文提及。

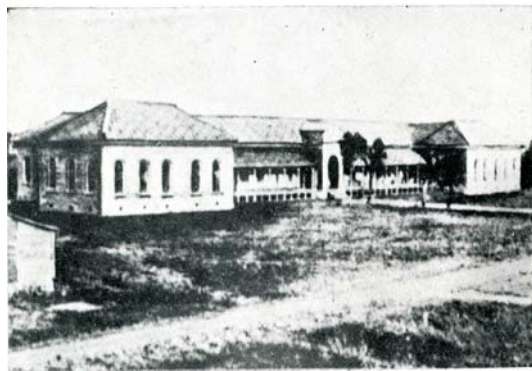


圖 2-9：台北國語師範學校(1)

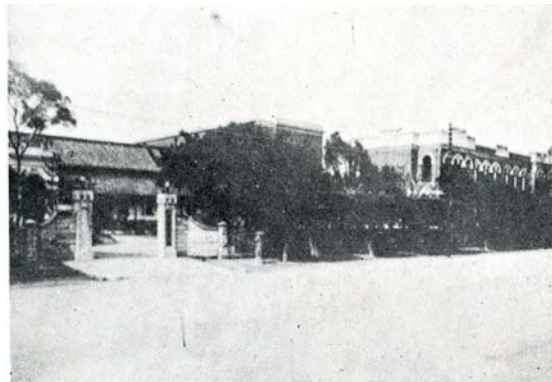


圖 2-10：台北國語師範學校(2)



圖 2-11：鍾壬壽與吳濁流於公開場合的合照<sup>39</sup>

<sup>39</sup> 前排左一為鍾壬壽，前排左六為吳濁流。摘自網路「台灣客家文學館」。  
[http://cls.hs.yzu.edu.tw/hakka/author/wu\\_zhuo\\_liu/wo\\_author/wo\\_movie/wo\\_photo/Images/001.jpg](http://cls.hs.yzu.edu.tw/hakka/author/wu_zhuo_liu/wo_author/wo_movie/wo_photo/Images/001.jpg)

無奈鍾壬壽在二年級時患「水性肋膜炎」，在醫院住了三個月的病房，而這段期間鍾壬壽利用時間到圖書館閱讀大量日文書籍，使得他的日文能力大為進步。此外，院中有其他日本學生，所以也利用機會與他們交談，這也直接增進鍾壬壽的會話能力。日文的進步不但幫助他日後的課業閱讀，更在數十年後任職汪精衛政府時，給予最有力的謀生工具與嶄露頭角的機會。

四年後(西元 1920 年)鍾壬壽完成國語學校的學業，並隨即回到故鄉萬巒公學校任教，在任教期間發揮智慧、度量和權威來取得學生的信服，這也是他當初閱讀佩斯達洛希這位大教育家的自傳後，所身體力行的理念之一。

#### 第四節、外祖父的影響

外祖父劉耀初<sup>40</sup>是梅縣斜坑村人，二十一歲時以第一名考取國家第一階段的「秀才」考試，之後參與洪秀全的太平天國事件，在天國崩毀後不敢返回家鄉，於是靠著醫卜到處流浪。最後落腳台南，此時劉耀初聞知六堆客家讀書人常聚集於此，故決定在府城開辦小書院。因為風評良好，在六堆弟子們盛情邀約下，前往萬巒庄、內埔庄專門指導客家學生。<sup>41</sup>劉耀初在日本治理台灣的第二年，原想回大陸去生活，然而當天卻無疾逝世於家中，來送行的客人頓時成爲送葬之客。

劉耀初因無男丁傳承劉家香火，於是抱劉式穀爲養子，但是卻不看好養子的未來而留下遺言：

**將來二女親蘭出嫁後，將她所生之長男抱回來繼承我的事業吧。養子式穀**

---

<sup>40</sup> 鍾壬壽在其早期自傳內呈現「劉躍初」，但是均爲後代所整理，有些只爲音譯所寫成，真實爲「劉耀初」或「劉躍初」則有待考察。

<sup>41</sup> 鍾壬壽著、鍾孝上譯《友善抗日七十年（盼望君子國日本之再建）》自刊印。頁 44。

**不是研究學問的種子，可能變成土匪，亦可能變成有錢人，但總是放不下心，所以事先要約定好。<sup>42</sup>**

因此，鍾壬壽因為外祖父的一句話，從小就打算被過繼為劉家當養子來繼承祖父的遺願，無奈的日本法律規定：「長男不得當他家養子。」所以鍾壬壽未繼承劉家姓氏。雖然如此，但他在母親細心的調教下，精神上卻繼承了祖父的精神，這也影響鍾壬壽日後為人處事的態度，並以此為自我反省的動力。

之後鍾壬壽考取台北國語學校，母親就帶他到五溝水新庄子墓地弔祭外祖父、母，造訪母舅等外戚，並拜訪外祖父門生，聆聽他們言談。<sup>43</sup>路途上，母親將外祖父的生平及觀念告訴鍾壬壽：

**你外祖父常說台灣是個狹小的島，如將中國大陸比喻為手掌，則台灣比小指上之爪更小。<sup>44</sup>**

雖然不懂這句話的意含，但他因此對大陸懷著好奇，一直 27 歲那年踏上大陸的土地，才能體會祖父的這番話語，進而想在大陸求取發展，於是影響他日後到大陸參與香蕉貿易與汪精衛政府謀職的日子。

鍾壬壽事後回憶，雖然與外祖父未曾謀面，但是外祖父的印象始終烙印在他的心中。他認為外祖父的好學的精神激發他求學的習慣，外祖父高尚的人格，也成為鍾壬壽一生修養的榜樣，而外祖父培養優秀弟子的事蹟，也成為他日後從事教育的目標。因此，他認為自己跟外祖父有著相當特殊的因緣。

---

<sup>42</sup> 鍾壬壽著、鍾孝上譯《友善抗日七十年（盼望君子國日本之重建）》自刊印。頁 44-45。

<sup>43</sup> 鍾壬壽《回憶錄》，自刊印。頁 4。

<sup>44</sup> 鍾壬壽著、鍾孝上譯《友善抗日七十年（盼望君子國日本之重建）》自刊印。頁 44-45。

## 第五節、人生中的恩師

父親在鍾壬壽的成長過程中時常舉出許多鄉賢要他效法，其中包括影響鍾壬壽很大的謝才郎先生，鍾壬壽曾在文中敘述父親的交待：

**今後，你應該尊敬才郎先生為人生的導師，他的人格、學問、言動、勤謹等一切可學他、請他指導，是我唯一的希望。以後我就遵從嚴命，六十七年間，不管在家出外，我都以謝老師的一言一動為榜樣。<sup>45</sup>**

因此，無論在家鄉或在他地，甚至在日本、朝鮮從商，或在南京任職政府機要，均與恩師保持聯絡，至少一個月會有一回通信。在遇到人生挫折或疑惑時，也會請教他的意見。除當地人尊敬謝先生外，日本人也給他「萬巒聖人」的封號<sup>46</sup>，可見其尊崇的地位。



圖 2-12：謝才郎先生像<sup>47</sup>

<sup>45</sup> 鍾壬壽〈終生的導師謝才郎先生印象記〉《六堆》第 1 集 1978 年 1 月。頁 40-41。

<sup>46</sup> 鍾壬壽曾在〈終生的導師謝才郎先生印象記〉提及「萬巒聖人」這個封號的意義：我曾和幾個日本友人討論過，他們都說：「修養人格造乎至極之地，謂之聖賢。」謝先生的修養已進此一境界，可是他的影響力目前只限於萬巒附近，如日本歷史上稱中江藤樹先生為「近江聖人」一樣，我們儘可稱他為「萬巒聖人」，可見得他們並非杜撰了。

<sup>47</sup> 取自〈淡泉回憶錄〉《六堆》第 1 集，1978 年 1 月。頁 34。

謝才郎生於西元 1893 年(民國前 19 年)的萬巒鄉鹿寮村，他在《六堆》中自述：

……名才郎，自號淡泉，偶又以淡溪之別號。才郎是父母所命的名字，但余自認不才，才郎二字實不敢當，長成後惟有努力勤謹來補救才疏學淺，以期接近此一名字之命義。至於自號二種都用「淡」字，是因環境所迫，明知「富貴不能求」，也就只好看破名利，以「淡泊以明志，寧靜而致遠」的古訓，為處事之銘。衣食住行俱以「淡泊」為守則；觀察事物，處理人情世務，亦以「淡泊、冷靜」為基準。<sup>48</sup>

從行列間均可見謝才郎抱持極為虛懷若谷的作人處事態度，不以自己為知識份子而高傲自居。謝才郎最為鄉里所樂道的是讓賢教職給予恩師李福如之事件：

因他漢文造詣極深，為台南師範學校田中校長所發掘，被聘請為該校漢文教諭，名聲越來越響亮，因他不忍心看到恩師「清朝時代秀才及第的名詩人李福如先生」他的老運頗不如意，為時代所忘記，過著極為貧苦的生活，就把台南師範學校之教職俸讓給李老先生。謝先生深知李福如先生自尊心很強，不願接受他人之憐憫同情，並富有昔時士大夫氣概，因此對老先生說：因老母生病需要回家看護，打算辭退台南師範之教職。」並說服老先生同意填補其缺額。田中校長極表歡迎，終於實現此一接俸之事。數年後，李福如先生在職中逝世。田中校長再請謝先生復職，一時成為人間美談。

49

而謝才郎也在回憶錄中自述該件事情：

<sup>48</sup> 謝才郎〈淡泉回憶錄〉《六堆》第 1 集 1978 年 1 月。頁 34。

<sup>49</sup> 鍾任壽著、鍾孝上譯《友善抗日七十年（盼望君子國日本之再建）》自刊印。頁 63-64。

服務了兩年，余感老母在堂，必須晨昏侍奉，又看唯一的恩師李福如運道欠佳，生活窮困，想薦他一技之棲。老師雖然不懂日語，但看吳鏡秋先生及授課「書法」的陳堯階先生也不是懂日語，居然做得很舒服，乃決心面向田中校長陳情鄙意，即獲同情，准余調回萬巒公學校服務，改聘李福如先生為台南師範學校講師。此乃民國十二年九月之事，余雖回返萬巒，但仍聘余為台南師範「教務囑託」，迨至民國二十年李福如先生逝世後，又再聘余為台南師範的正式教師，連續到民國二十四年三月正式退休為止。

50

由此可見，謝才郎能夠為尊敬的長輩設身處地思考，捨棄自己名利與地位讓予失意的恩師發揮，這種飲水思源的精神，實值得為後人所學習。

謝才郎於民國四年從台北國語學校師範部畢業後，即與教育職相伴一生，任職地除萬巒公學校外，還有美濃公學校及台南師範學校。在萬巒公學校期間，培養許多有成就的學生，雖然鍾壬壽僅被謝才郎教過漢文，但鍾壬壽卻視謝先生為終身恩師，並與謝先生常有聯絡。謝才郎在此有一說明：

林己生君、鍾壬壽君、熊財星君等，非我直接級任，只教過他們漢文(中文)，可是他們仍認為我是他的老師；己生君每舊曆新年必來拜年，數十年如一日；壬壽君更多來往更加親密。其他仍有許多優秀學生，不遑枚舉，俱對余尊重有加，相當信賴，愉快不已，竟使余不能離開教育界。<sup>51</sup>

此外，師生們也會相約參與許多活動，例如一起到李福如先生家中聽講孔孟之學，組織讀書會「樂山書院」與「六也俱樂部」等活動，表面雖為師生關係，實際卻以讀書主軸，貫以相輔相成、亦師亦友的精神來吸收新知：

<sup>50</sup> 謝才郎〈淡泉回憶錄〉《六堆》第1集1978年1月。頁38。

<sup>51</sup> 謝才郎〈淡泉回憶錄〉《六堆》第1集1978年1月。頁36-37。

鍾壬壽、林富崙<sup>52</sup>、林玉良<sup>53</sup>、徐桂添<sup>54</sup>四君，一邊從事教席，一邊組織讀書會「樂山書院」，訂購早稻田大學政治經濟講義錄、輪讀輪講，共同研究時，余特別高興，曾從中鼓勵，連我都學習了不少新知識。講義錄的共同研究，兩年間完結之後，余和林玉水君再加入他們的陣容，成立了「六也俱樂部」，共同購讀書籍雜誌，學習詩作，討論人生觀等，互相砥礪了很久。每晚必到郭向春君家、林富崙君家等各處較大的客廳，談天說地，話古論今，無所不說，收穫更多。<sup>55</sup>

然而影響鍾壬壽的長輩很多，當然也包括壽日本教育時的多位師長，其中最讓他印象深刻及懷念的，就是就讀台北國語學校師範部時所認識的詩人兼教育家——太田秀穗校長。太田秀穗最讓鍾壬壽佩服的有幾件事情，其一為：

他高深的學問及尊貴的人格，以及其誠意與懇切，帶給我們沐浴於春風的氣氛中，不時巡視校內各處，並與我們作朋友一般的懇談。

<sup>52</sup> 林富崙先生萬巒鄉萬巒村人，他的父親林添壽在日治時期，曾任保正、萬巒區長、庄長等職，長期擔任公職，對林富崙後來踏入政界影響很大。林富崙出生於明治 35 年(1902)，卒於民國 54 年(1965)，享壽 64。畢業於台灣總督府國語學校師範部，並留學日本。日治時代，曾任公學校訓導，後自教育界退休，合夥創設「台鮮物產公司」，在朝鮮及中國大陸大連、上海等地經營香蕉運銷事業多年，至昭和 8 年(1933)返回。後又合股創設「南台灣魚藤公司」，經營魚藤產銷，至昭和 18 年(1943)又往大陸經商，光復後回台。其後從事政治，曾任高雄縣第一屆參議員及屏東縣第一、二、三屆民選縣議員，並被選為第一、二屆議長。服務熱忱，做事積極負責的林富崙，對屏東縣地方自治及地方建設貢獻很多，是萬巒鄉在商界及政界的領導人物，在當時頗受各界人士敬重。蘇全福《屏東縣鄉賢傳略》屏東：屏東文化，1997。頁 80-81。

<sup>53</sup> 林玉良，號璞鄉，民前九年生，住萬巒鄉萬全村，祖籍蕉嶺金沙鄉南下山。玉良先生在台北師範畢業後，歷任新埤、枋山、潮州、萬巒等國小教員，分校場主任多年，桃李滿天下，後任台灣魚藤會社主事兼台東農場長，開墾知本地區，阿眉族人受惠不少，後任萬巒青年團長，萬巒庄助役，對於萬巒文化經濟建設貢獻特多，成為青年尊鄉之的，光復後任雄峰區民政課長、萬巒鄉民選第一屆鄉長，退休後悠悠林間，吟詩作賦，被選為六合吟社社長、廣善堂堂主，為本誌主編最有力的助手。鍾壬壽《六堆客家鄉土誌》屏東：長青出版社，1973 年。頁 596。

<sup>54</sup> 徐桂添，民前九年生，台北師範畢業後，歷任佳佐、竹田、萬巒等國校教員，服十七年，後被任為萬巒庄助役佐理鄉政四年，隨後轉任萬巒庄搗精組合主事。光復後，屏東縣議會成立同時被聘為該會總務組主任(薦派)，自第一屆而至第六屆議會裡助議長副議長為民意機關服務，凡十六年，至民國五十七年二月退休。鍾壬壽《六堆客家鄉土誌》屏東：長青出版社，1973 年。頁 598。

<sup>55</sup> 謝才郎〈淡泉回憶錄〉《六堆》第 1 集 1978 年 1 月。頁 37。



其二為：

**在街上碰到台灣人的葬式(長長的行列時)必端正姿勢低頭目送，其場面特別使我們感佩萬分。**

其三為：

**週末時，單獨居住於觀音山麓自備的草庵裡讀書或坐禪，使人感覺如同昔時之高僧或大思想家，或大教育家一般。<sup>56</sup>**

因上述事件，鍾壬壽深受太田校長的感化，加上身處師範教育學校，進而閱讀佩斯達洛希這位大教育家的傳記，並將志向定為一位教育家，希望能夠效法太田校長對教育的理念，最後透過自身力量造育英才。

除了上述兩位之外，鍾壬壽父親也推薦林德玉<sup>57</sup>及林玉水兩位先生，希望鍾壬壽能在他們兩位身上學得作人處事的道理。林德玉先生擁有「忍辱負重」的精神，也有「商業性頭腦」，鍾壬壽舉兩件事情證明：

**其個性不適用於當教師，在學校勤務中兼營農商業，或種數十甲甘蔗，或栽培數十甲香蕉，其中失敗多於成功，雖受世人批評，但他卻不在乎，只向**

---

<sup>56</sup> 鍾壬壽著、鍾孝上譯《友善抗日七十年（盼望君子國日本之再建）》自刊印。頁 50-51。

<sup>57</sup> 林德玉先生，原籍萬巒，後遷居內埔鄉豐田村，生於光緒 17 年(1891)年，卒於民國 39 年(1950)，享壽 60。先生自幼隨文秀才陳程九攻讀四書五經，造詣頗深。大正 2 年(1913)2 月自台灣總督府國語學校師範部畢業。之後，先生一心一意努力於初等教育，直到大正 14 年(1925)4 月辭職>當時香蕉業前程看好，先生乃在內埔庄新北勢(今內埔鄉豐田村)開設「玉雲農場」，墾地百餘甲，全力經營香蕉業。由於細心照料，又私設埤圳灌溉，因此成為高雄州數一數二的大生產者，每年銷日四、五萬籠。先生因而自感使命重大，勤於研究香蕉品質改良及包裝的改善等。此外，先生也曾任高雄青果株式會社副社長、高雄州青果同業組合代議員和評議員等職。曾彩金《六堆客家社會文化發展與變遷研究—人物篇》屏東：六堆文化教育基金會，2001 年。頁 9。

自己的大道邁進。……有一年發生大洪水，他看到從力社溪上流流出不少樟木、茄冬樹等上等木材散落在各地，他立即僱用牛車及工人，把每柱幾百斤之木材數柱搬運回家。最初我以為，他沒有製材機械設備的非木材商，他可能把木材轉賣。意外地，他卻僱用鋸工製材，並請來木匠製造一定規格的桌以後，向學校及鄉公所等推銷，由於物美價廉，形成供不應求，……父親說完這故事後，並對我莊重的下結論說「要細心咀嚼德玉先生的忍辱負重之精神」……以後我每逢困難，必聯想此教訓而突破難關。

58

而林玉水則是有優點可學習，也有缺點可引以為鑒：

先父說：玉水先生頭腦極好，對人也很和氣。但做起事來，太過消極，太缺乏勇氣，最後被鄉人屏棄，那種老莊思想千萬不可學習。<sup>59</sup>

鍾壬壽謹記父親的教誨，在自己成長的過程裡向先人學習為人的態度，也把他們的優點當作日後社會處事的指引與方針。

---

<sup>58</sup> 鍾壬壽著、鍾孝上譯《友善抗日七十年（盼望君子國日本之再建）》自刊印。頁 64-65。

<sup>59</sup> 鍾壬壽《回憶錄》，自刊印。頁 7。

## 第三章、鍾壬壽初入社會

### 第一節、前言

從國語學校畢業後，鍾壬壽開始踏入複雜的就業社會。他懷著遠大的理想投身教育界，最初如願回到家鄉萬巒公學校任教，但是長官觸怒了政府當局的督學，因此他連帶被左遷到新埤公學校。同時，父親任公營管理員，無奈一次大戰後稻穀價格波動劇烈，使父親管理的公營財產頓時負債十六萬台斤的稻穀價格。這兩件事情使得少年時期的鍾壬壽頓時陷入苦惱。然而好學不倦的鍾壬壽憑藉著苦讀，通過「高等文官司法官考試」，至此從教育界踏入另外一個領域。

### 第二節、投身教育界

鍾壬壽在國語公學校求學期間，受了太田秀穗校長及佩斯達洛希等教育家的影響，使得他對教育事業充滿了抱負與理想，希望可以透過教育來達到培育人才的理念。1920年從台北國語學校畢業後，就任於萬巒公學校訓導，為他造育英才的理念踏出第一步。在教學期間，他遵照謝才郎的指導：

**隨處為主、振興萬巒公學校責任，在我雙肩的熱忱。<sup>60</sup>**

為最高原則，盡心盡力輔導家鄉的學童，因此熱忱比其他人多很多，適逢遇上有作為、有理想的岡部克己校長，為學校的學習風氣帶來不同的氣象，於是鍾壬壽自告奮勇擔任六年級導師，希望能為學校的升學率盡一份心力，徐傍興博士則回

---

<sup>60</sup> 鍾壬壽《回憶錄》，自刊印。頁7。

憶他在杏壇上的功業：

**十九歲從國語學校畢業，然後回來萬巒教書，而在次年，就有萬巒小學畢業的李慶樑、林順昌、林靖龍三位考上高雄中學，他們都是壬壽兄的學生，使我不禁佩服之至，也可見他的教導有方。如果他在教育界多服務幾年，怕高雄中學要成為萬巒人的天下了。<sup>61</sup>**

如此優秀的升學成績，使得萬巒公學校為之振奮，許多原本隨便教學的日本教師也被感動，轉而努力教學，這樣情況讓萬巒公學校在短期間內擠身為高雄州的明星學校之列。鍾壬壽並未因此高傲自居，反將功勞獻給岡部校長，認為是岡部校長帶來教學熱情，而自己只是貫徹「斯巴達式」的嚴格教育，有學生更回憶道：

**老師當時嚴格極了，至今想起那教鞭及棍子就害怕。不，不怕老師，能跟老師談笑也是過了六十幾近年的事。**

可見鍾壬壽教育之嚴格，連學生都印象深刻。

無奈岡部校長與郡督學發生衝突，被調往遙遠的小型學校去，而與岡部校長關係密切的鍾壬壽也受到牽連，被左遷到新埤公學校，此時他認為優良的校長與教師居然敵不過政策下的官僚體系，內心對於教育的熱忱頓時減少許多。1922年道新學校就任，新學校的小栗校長毫不干涉鍾壬壽的教學，而鍾壬壽在對教育體系失望之餘，教學工作也就跟著懈怠，每天下班後跟同事去釣魚、釣青蛙、抓泥鰍等活動，生活過得愜意：

---

<sup>61</sup> 徐傍興博士講，鍾秉光錄〈鍾壬壽先生晚年做的三件事〉《六堆》第七集。頁31。

我到任後，住進學校的宿舍，與劉紹昌君在一起，純粹過著農家生活，偏僻的學校，課業輕鬆，彷彿受到軟禁一般。天天放學後，便和紹昌君一同到河裡釣魚、捉黃鱔，半夜跑到田畝中間學習母蛙叫，誘引眾多的青蛙往我們身上跳。獲到新埤溪沙洲上，挖掘小溝渠，導進河水，誘引魚群，在暗淡的日光下，捕捉水晶似的小於，帶回宿舍煮粥吃，可真樂趣無窮哩！

62

他在學校教書，又兼過農家的生活。然而在放鬆之餘，他卻不忘自我進修，之前在萬巒公學校與林富崙、林玉良、徐桂添等人購買早稻田大學政治經濟科講義，共同閱讀、共同研究，此外又閱讀憲法、民法、刑法、政治、經濟等科目，準備投入文官考試的競爭：

原本雄心壯志的我，乃善用餘暇，努力讀書，以充實自己，把往日和富崙君、玉涼君、桂添君三人合資購讀的早稻田大學函授講義——政治學、經濟學……，細心鑽研，於當年夏天參加普通文官考試。老天不負苦心人，很幸運地被錄取了。<sup>63</sup>

因為鍾壬壽是六堆客家內第一位考取普通文官的人，地方士紳和鄉親就如古時狀元般看待他，就連日本人也對他另眼相看，態度也比昔日客氣許多：

連驕橫視台灣人如虫蟻的日本人，也抱著羨慕之心來宅祝賀之。不但為我地方上第一次合格者，連附近的日本內地人合格者也很少，……左邊我的郡守也改變態度，不久，榮調我到潮州公學校，……叔父們也認為「這是德重公的榮譽」，從祭祀公業支出經費，開了大規模的祝賀喜宴，遠近客

<sup>62</sup> 鍾壬壽《回憶錄》，自刊印。頁9。

<sup>63</sup> 鍾壬壽《回憶錄》，自刊印。頁9。

家長老們也來祝賀，一夕間，我變成地方上的名士。<sup>64</sup>

此事件讓鍾壬壽信心大增，接二連三不如意之事也跟著解決。例如父親在公營管理上欠缺的債務，因為他的光宗耀祖而獲得諒解。另外則是自己的終身大事，因為此一莫大的榮耀，使得對方父親終於答應這門婚事。該事件讓他有了新的體悟，認為「一分耕耘，一分收穫」、「此樹無花，別樹採」的道理。

通過文官考試後，鍾壬壽僅在潮州公學校任教一年，並於 1925 年出任萬巒庄役所的助役，這項任命案讓鍾壬壽告別多年的教學經驗，踏上了為地方服務的公職生涯。

### 第三節、萬巒庄助役期間

1925 年，萬巒庄長林添壽辭退職務，原本推薦謝才郎為後繼接任者，但是謝才郎任官意願不高，最後請潮州郡主指派劉安紅為庄長，並任命鍾壬壽為秘書，以代表前庄長林添壽之地方派系。



圖 3-1：萬巒庄長林添壽<sup>65</sup>

<sup>64</sup> 鍾壬壽著、鍾孝上譯《友善抗日七十年（盼望君子國日本之再建）》自刊印。頁 71。

正式接任職務前，潮州郡役所總務長志賀格正舉辦視察團到日本觀摩各街村的建設工作：

**看到建築、道路、工廠等外部設施，驚訝其比台灣文化程度高，並深入農村接近民眾，實際瞭解他們的生活時，羨慕其家庭及部落民素養之深，及其充滿孝悌睦鄰之精神。由其他們對待外人之親切誠懇態度，更使我感激萬分。<sup>65</sup>**

經過這次參觀後，使鍾壬壽心中燃起對家鄉建設的熱忱，並默默在心中規劃著三項計畫，也就是要如何統御部屬，要如何使鄉親感情更加融洽，最後則是該如何建設家鄉。

初任職期間，見到許多庄役所內的職員都比自己年長，經驗也比自己豐富，要如何使職員遵從新長官的指揮，對鍾壬壽而言是一門難解的課題。於是他學習岡部校長的做法，先將所有的法規、公文格式、稅務、財政及會計工作弄清楚，唯有讓自己先瞭解所有的程序後才不至被職員看輕。此外，他還私下請教內埔庄長鍾幹郎，向他請益相關事件的處理方式，尤其是預算的編列，使輔上任就遇上預算編列的鍾壬壽有了參考的依據，而編出的預算更是讓職員們心服口服。加上鍾壬壽誠懇對待每位同事，又施以寬猛並濟的獎懲方法，因此很快取得庄役所同事的認同與配合。

接著鍾壬壽必須面對萬巒地區所衍生的派系問題，尤其是代表前庄長林添壽一派，雖然林添壽很得人緣，但在公務處理上難免得罪既得利益者，因此弭平

---

<sup>65</sup> 楊建成：日治時期台灣人士紳圖文鑑。

<http://tw.myblog.yahoo.com/jamesyang-007/article?mid=5848&prev=5850&l=f&fid=30>

<sup>66</sup> 鍾壬壽著、鍾孝上譯《友善抗日七十年（盼望君子國日本之再建）》自刊印。頁 74。

庄內黨派及團結鄉親感情是他第二項難題。因此任內他勤跑各街村，用公正、謙遜的態度替鄉親處理事情，聽取年長者的意見，以拉近和鄉親的距離。此時適逢新竹人涂生火南下欲購買林添壽經營的「萬潮輕便鐵路」，在成交前說道：

**「你很吝嗇，萬巒人只要有酒有肉，就會變得很乖順…」<sup>67</sup>**

此句話不但惹惱了鍾壬壽，也讓他想到古諺「兄弟鬩牆，外禦其侮」，決定用這件事情讓庄內團結。於是他將此事告訴黨派中的長輩，激起長輩們的怒氣，甚至有長輩說：

**涂某人侮辱我們萬巒人太過份，看看誰敢去赴宴，我就用此大煙筒教訓他。**此番話不但激起了全庄人的憤怒，更釀成大家的團結心，從此庄內派系鬥爭歪風削減許多。

自從參觀日本街村後，鍾壬壽希望為自己的家鄉帶來進步的現代化建設，於是在任內編列不少預算來實現他的計畫。在他的帶領之下，萬巒出現前所未有的改變

**建設了五溝水公學校的新宿舍、建造了萬巒三村四周邊沿的大水溝、規劃官倉田的耕作道路及排水設施、還完成了二十多年來未能做成的萬巒大道兩旁的下水溝等等。<sup>68</sup>**

這些都是鍾壬壽努力替萬巒鄉民徵取得來，也是他覺得在任期間對故鄉做過最有

<sup>67</sup> 鍾壬壽著、鍾孝上譯《友善抗日七十年（盼望君子國日本之再建）》自刊印。頁 75。

<sup>68</sup> 鍾壬壽《回憶錄》，自刊印。頁 11-12。



意義的事情。

此外，鍾壬壽將政績轉換為郡守的信任，在得到郡守的許可後，派遣鍾德重公嘗五、六人代表回廣東祭祖，之後各地的祭祀公業也開始仿倣，並認為該先例有助開啓大家回鄉祭祖的風氣。在當庄助役的期間必須配合政府政策，而率先示範作為村民的楷模。例如香蕉的培植，日本稻米的試驗栽培，還有約克夏種豬的繁殖等等，然而上層的政策命令並未有適當的配套措施，也讓下層機關的配合失敗而失去本應有的美意，然而香蕉的培植卻替他日後開啓做生意的門路，這或許是他始料未及的事情。

任職庄助役的日子，因為推動政策和建設得罪不少地方人士，甚至有許多朋友暗中重傷他：

**於任期未滿的一年前，遭遇到不滿人士暗中破壞，尤其被平時和我頗有來往的某某暗算，他暗地裡煽動無知的農民，誣告我貪污斂財，因查無證據，嫌疑即解。可是一般鄉民對我的信賴一落千丈，原本那股服務桑梓的一股熱忱頓失……<sup>69</sup>**

失望之餘，鍾壬壽申請的代書執照剛好下達，於是向郡守地上辭職書，決心離開是非職位，專心踏入代書的領域。然而在進入代書一職之時，鍾幹郎率「香蕉組合視察團」到日本及朝鮮考察香蕉市場，並邀請鍾壬壽為組員同行，鍾壬壽見此難得機會，欣然答應，也開拓他與香蕉的緣份。

---

<sup>69</sup> 鍾壬壽《回憶錄》，自刊印。頁 12。

## 第四章、鍾壬壽與香蕉產業

### 第一節、前言

鍾壬壽年輕時期在故鄉屏東推動香蕉產業不遺餘力，經過幾十年後創辦《實業世界》雜誌，更在內容中提出許多對香蕉耕作、產銷及政策建言的文章。對香蕉產業的接觸開始於任職萬巒庄助役時，必須率先示範許多工作，香蕉的培植就是其中一項，當時對香蕉並不熟悉，因此蒙受重大損失。從庄助役辭職後，參加鍾幹郎舉辦的「香蕉組合日本視察團」活動，<sup>70</sup>到日本、韓國、大陸等地考察香蕉市場的運作狀況，才又重燃對香蕉產業的熱情，並將香蕉貿易推向日本、韓國及大陸。

### 第二節、台灣的香蕉產業與環境

日本政府殖民台灣期間，打出「工業日本、農業台灣」的經濟政策，台灣的農業發展視日本需要而設立，而成爲母國農產原料的供應地。日本政府隨後成立農業實驗場，發展農田水利設施，改良農作物品種，增施肥料等方式來善台灣的農業環境，當時主要農作物在農業總產值的比例爲，稻米和甘蔗約 56.14%、甘藷 7.99%、香蕉 3.46%、茶葉 3.13%、鳳梨 1%，以上作物佔農產總值約 71.82%，其他 90 種作物則僅佔產值的 28.18%。<sup>71</sup>由此可見，日本政府在台灣農業的發展過程中，對香蕉產業是有計劃性的培植。

---

<sup>70</sup> 鍾壬壽著、鍾孝上譯《友善抗日七十年（盼望君子國日本之再建）》自刊印。頁 76-77。

<sup>71</sup> 劉麗君〈日據時期台灣農業經濟研究〉《漳州師範學院學報》2002 年第 3 期。頁 67。

另外，台灣總督府也在《台灣統治概要》中敘述，台灣在日治初期到日治末期，產量倍數增長的就是香蕉、鳳梨與柑橘。<sup>72</sup>由此能印證，香蕉為外銷日本而成為總督府的農業政策之一，有大量培植的情況。文建會《台灣大百科網站》有文指出：

**香蕉過去是台灣農作外銷的最大宗，輸出數量佔全世界的百分之六；台灣香蕉的正式外銷始自民前 5 年(西元 1907 年)，民國 53 年(西元 1964 年)以後，甚至取代稻米，成為本省第二大外銷農產，具有特殊生產意義。<sup>73</sup>**

當時台灣中部香蕉銷日成績極佳，使得台中商人南下到高屏地區收購香蕉，因而促進南部地區香蕉的大量栽培，奠定高屏香蕉產業的基礎，鍾壬壽對該情況有著令人印象深刻的描述：

**破天荒高價，促使了農民栽培香蕉的意願，連已插好的秧苗也拔掉改種香蕉。<sup>74</sup>**

根據其他文獻的記載，1973 年(昭和 12 年)，出口值達 141 萬 9536 公擔，直至 1937 年中日戰事擴大，出口量才趨減少，1945 年時僅剩 8347 公擔。<sup>75</sup>戰後經濟復甦時期，台灣輸日的香蕉出口量有明顯的增加，從程永明〈20 世紀 50 年代的日台貿易格局及其影響〉的統計表格，可以清楚知道，1950 年到 1960 年之間，

---

<sup>72</sup> 台灣總督府編、山本壽賀子、曾培堂譯《台灣統治概要》台中：大社會文化事業出版社，1999 年。頁 349。

<sup>73</sup> 文建會《台灣大百科網站》，撰文者：林景皓，網址：

<http://taiwanpedia.culture.tw/web/content?ID=8359&Keyword=%E9%9D%92%E6%9E%9C>

<sup>74</sup> 鍾壬壽著、鍾孝上譯《友善抗日七十年（盼望君子國日本之再建）》自刊印。頁 78。

<sup>75</sup> 文建會《台灣大百科網站》，撰文者：范雅鈞，網址：

<http://taiwanpedia.culture.tw/web/content?ID=3769&Keyword=%E9%9D%92%E6%9E%9C>

香蕉一直是台日貿易的大宗農產品，與粗糖、稻米分列出口值的一、二、三名，到了 1960 年，更是超越稻米，躍升為出口的第二名。<sup>76</sup>如此大的產量讓台灣贏得「香蕉王國」的美譽，根據農委會的年報資料顯示，民國五十年代台灣的香蕉外銷，幾乎是呈拋物線，直線成長；外銷日本賺取的外匯，幾乎佔全台外匯收入的三分之一，僅次於台塑南亞。<sup>77</sup>然而，該產業卻在 1968 年(民國 57 年)南部香蕉大王吳振瑞被控舞弊案<sup>78</sup>後開始沒落：

吳振瑞主持青果社時期，香蕉在日本市場佔有率為百分之九十，年出口量高達二千七百萬箱，每年賺取外匯六千萬美元，創造台灣蕉農的黃金歲月。高屏地區的蕉農，尊稱吳振瑞先生為「蕉神」，非為無因。「蕉案」發生後，年出口量一下子降為七百萬箱，其後及一蹶不振，終至今日幾已絕跡日本市場的淒慘下場。<sup>79</sup>

此外，台灣香蕉小農生產，敵不過跨國公司的企業化經營：

1970 年代，中南美洲多國公司利用雄厚資金，以菲律賓為香蕉生產基地，再低價進攻日本香蕉市場，重挫台灣香蕉外銷市場，短短不到十年，台灣銷日香蕉數量就萎縮了約四倍，至 1976 年已大減至八萬多公噸，台蕉銷日自此一蹶不振。<sup>80</sup>

<sup>76</sup> 程永明〈20 世紀 50 年代的日台貿易格局及其影響〉《南方論叢》2007 年 04 期。頁 94。

<sup>77</sup> 網站：香蕉王國一頁滄桑史，撰文者：陳秀蘭。

<http://forums.chinatimes.com/special/banana/main.htm>

<sup>78</sup> 鍾壬壽在《實業世界》第 19 期〈訪日本香蕉加工業者對話錄〉一文中提及，台灣香蕉大王吳振瑞在當時台日香蕉貿易之間扮演舉足輕重的角色，在日人眼中是位可敬的企業家，且富有正義感與毅力，兩人對於吳振瑞涉及不法金錢的傳聞始終不信。之後吳振瑞發生「金盤金碗舞弊案」被控圖利他人而入獄，則外傳為政治鬥爭下的無辜犧牲者。

<sup>79</sup> 摘自「台灣公論報」〈為蕉界功臣吳振瑞冤案平反 憶往(上)〉

<http://www.taiwantribune.com/living/2007/06/29/tt2165p10-1/>

<sup>80</sup> 摘自「台灣公論報」〈為蕉界功臣吳振瑞冤案平反 憶往(下)〉

<http://www.taiwantribune.com/living/2007/07/20/2167p11bananaking/>

台灣就在政府錯誤政策下，加上國際香蕉情勢威脅下的，最終使得台灣香蕉的風光不再。<sup>81</sup>



圖 4-1：林純美編著《蕉神吳振瑞回憶錄》封面<sup>82</sup>

### 第三節、台灣香蕉的產銷政策

在日治時期，日本政府面對如此大的產量，決定在於台中、台南、高雄三處先後成立由蕉農組織的「青果同業組合」，從事出口的檢查與調節、包裝的改良與統一。到了 1925 年(大正 14 年)台灣青果株式會社成立<sup>83</sup>，獨佔全台香蕉的販賣運輸。這樣的產銷方式從日治時代一直沿用到國民政府時期，然而這樣的制度卻隨著執政者和中盤商崛起有不同的經營方式，最後間接或直接影響到蕉農的生計，這個議題也是鍾壬壽所關注的。

<sup>81</sup> 網站：香蕉王國(台灣)，撰文者：中央社記者潘月康。

<http://km.cca.gov.tw/myphoto/show.asp?categoryid=101>

<sup>82</sup> <http://blog.roodo.com/taiwanbook/archives/14123314.html>

<sup>83</sup> 鍾壬壽曾在《友善抗日七十年（盼望君子國日本之再建）》頁 80 曾言，總督府爲了安插退休官吏，設立了台灣果株式會社作中間榨取。

綜觀台灣早期香蕉的產銷狀況，大致可以分為幾個時期<sup>84</sup>，日治早期、日治後期，國民政府時期、五五制度時期等，以下將分述各時期香蕉政策的實際產銷方式：

### 1、日治早期：

蕉農被輔導成立「蕉農青果組合」，並由台灣和日本雙方的商人促成買賣。即台灣仲買人設計了香蕉包裝的方法(竹籠)，而日本商人則研究了加工方法(以熱追熟、以冰冷卻)，雙方對香蕉產業技術上有莫大的貢獻：

台灣各組合下有「仲買人」以拍賣方式成交，仲買人負責運到日本後，才售給加工業者加工出售。當時雙方聯絡尚不暢通，實有依賴中間商人周旋的必要。仲買人常冒擔負一切損失之險，其居間作用，亦有益於社會。<sup>85</sup>

無奈日本政府實施中央市場法及重要物產組合法，使得台灣總督府組織「台灣青果株式會社」，廢除台灣仲買人制度，而進入台灣香蕉產業的下一個階段。

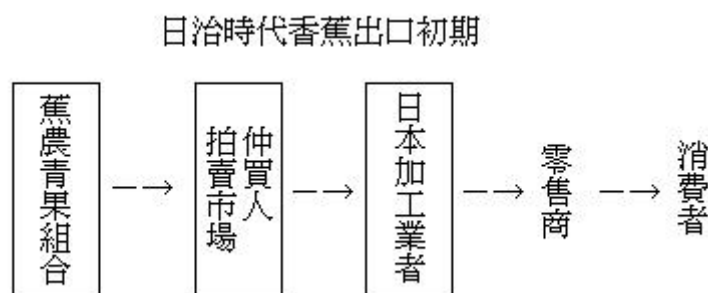


圖 4-2：日治初期香蕉買賣流程示意圖。筆者參考《實業世界》雜誌自繪。

<sup>84</sup> 鍾壬壽〈蕉農的願望〉《實業世界》第 12 期 1966 年 5 月。頁 13-22。

<sup>85</sup> 鍾壬壽〈再談香蕉合理化〉《實業世界》第 14 期 1966 年 7 月。頁 78。

## 2、日治後期：

該時期即進入「台灣青果株式會社」時期，該機構屬半官半民性質，即日本政府開始介入香蕉買賣過程：

民國十四年日本實施「中央市場法」和「重要物產組合法」。香蕉生產、販銷俱受其約束。當時香蕉出口已達二百餘萬籠，有利可圖，乃有退職官吏以高壓手段組織「台灣青果株式會社」，加了兩個中間榨取組織。<sup>86</sup>

此外，又有「台灣青果組合聯合會」，主要專管輸送業務。在買賣過程中，有許多費用是被青果會社與日本國內荷受組合所剝削抽取，這種情況開始影響台灣蕉農的生計。而鍾壬壽在朝鮮與上海的香蕉業務，也因此被強迫收購。

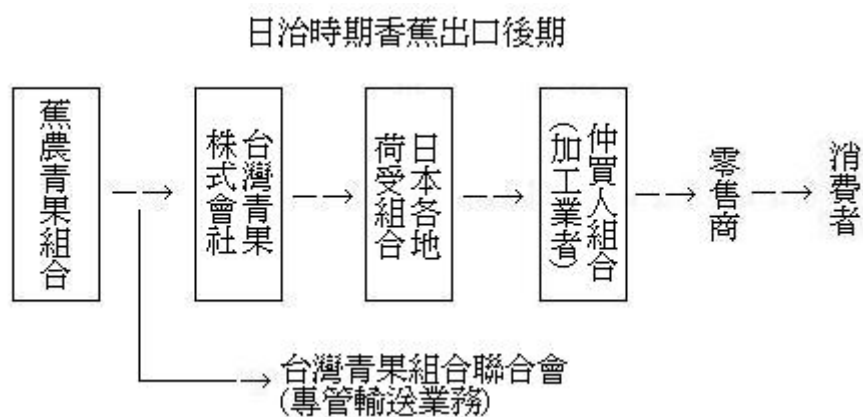


圖 4-3：日治後期香蕉買賣流程示意圖。筆者參考《實業世界》雜誌自繪。

<sup>86</sup> 鍾壬壽〈再談香蕉合理化〉《實業世界》第 14 期 1966 年 7 月。頁 78。

### 3、國民政府初期：

台灣光復後，蕉農青果組合轉型為「蕉農青果合作社」，台灣青果株式會社也被「台灣香蕉輸出公會」取代，其性質分別為基層農民與代理出口商的關係。該期由於出口商與進口商從中抽取高額利潤，不但蕉農得付出更高的成本，而日本消費價格也貴的驚人，使得雙方的基層都大蒙其害：

不但台灣的香蕉出口商發了大財，日本的進口商亦因日本政府的限制進口，也發了大財，都是源於日本限制進口所賜，別無原因。由於台灣的出口商，連資金都可以不必支出，任何危險都不必負擔呢！此制度所吃虧者是台灣的蕉農和日本的消費者。台灣的生產者所得有限，生產數量進退不穩，雖然產地價格很便宜，消費價格卻貴到驚人，中間剝削之多，可想而知。<sup>87</sup>

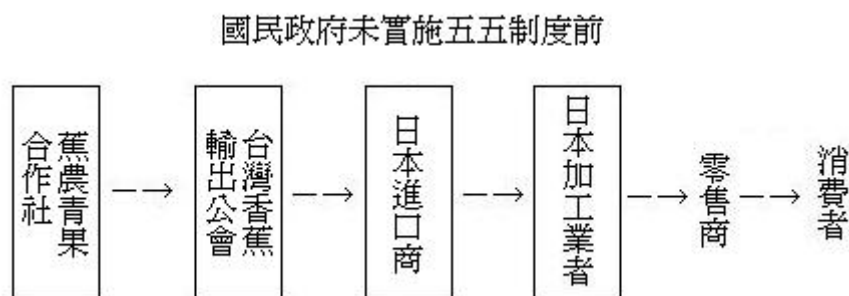


圖 4-4：國民政府初期香蕉買賣流程示意圖。筆者參考《實業世界》雜誌自繪。

### 4、五五制度實施：

許多台灣進口商以兩面手法到日本設立進口聯合商號，因此對於香蕉的量價有舉足輕重的控制地位，最後則反身欺負台灣蕉農，也導致日本香蕉加工商的困擾。

<sup>87</sup> 鍾壬壽〈蕉農的願望〉《實業世界》第 12 期 1966 年 5 月。頁 15。



蕉農對於出口商的剝削反彈極大，國民政府為解決該項問題，研擬許多對策，並實施「五五制度」。即香蕉產量一半可由蕉農自組的蕉農青果合作社直接出口給日本進口商，而另一半仍得經由出口商輸出到日本進口商。此舉雖然有利於蕉農，但鍾壬壽希望香蕉產業能達到「產銷一元化」，如此能消弭中間盤商的剝削，讓生產者與消費者能真正在市場機制下享用香蕉帶來的利益。

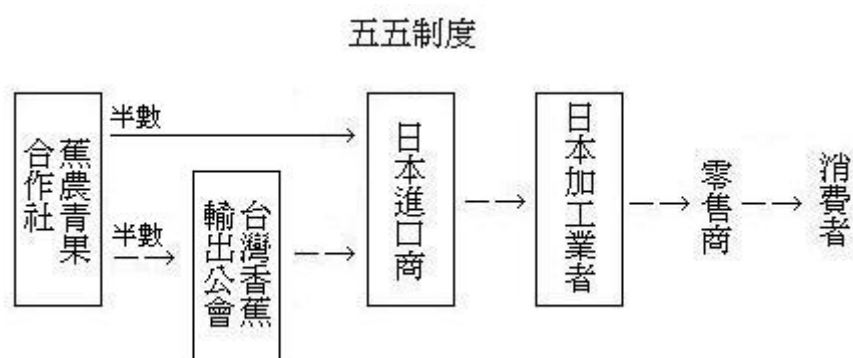


圖 4-5：國民政府實施五五制度香蕉買賣流程圖。筆者參考《實業世界》雜誌自繪。

#### 第四節、鍾壬壽與他的香蕉事業

鍾壬壽當萬巒庄助役時有短暫培植過香蕉，在參加日本視察團後代表萬巒地區的蕉農出任高雄青果組合的代員。在家鄉與友人林富崙、徐振郎合資經營香蕉產業，於竹田農場大舉種植十幾甲香蕉。而自己因為身份關係，可以隨視察團到門司、下關、神戶、大阪、京都、名古屋、橫濱、東京、函館、漢城、大連、新義州、塘沽、天津、北京、青島、上海、福州等地瞭解香蕉外銷及市場營運狀況，運銷市場括及日本、朝鮮及中國，因此在合夥的香蕉事業中，他始終居於販賣業務的角色。

遊歷各地，打開行銷視野的鍾壬壽在高雄青果組合提議於朝鮮等主要都市設立燻蕉房，派燻蕉技術員巡迴各地視察，必能改善燻蕉技術及增加銷售量，無奈雖獲得認同，但農民出身的會員們並無實行的意願，最後在鍾幹郎與馮安德的資助下籌組「台鮮物產公司」，鍾壬壽得以實行香蕉外銷朝鮮的計畫，並於釜山、下關及仁川設立分店推銷高屏地區的香蕉。

台鮮物產公司對外貿易受到日本政府的關注，就如學者劉麗君所言：

**……水果和青菜的出口貿易被青果會社壟斷……如就當時的台灣人民而言，他們只有島內商業，而無對外貿易……<sup>88</sup>**

因此，台鮮物產公司在 1925 年(大正 14 年)被日本政府成立的台灣青果合作社合併，眾人將重心轉往上海發展，另外成立「高雄青果公司」，繼續推銷南台灣的香蕉事業，有了先前的豐富經驗，才兩年光景就能與廣東香蕉競爭，但是公司的一切業務都接上軌道後，又遭台灣青果合作社強制收買。被合併後的台灣青果合作社中，鍾壬壽見到無能的日本幹部，不但受到上海商人的欺騙，還將失敗歸罪於鍾壬壽，他在氣憤中決定結束自己和香蕉的緣份。

從 1927 年參加視察團開始至 1936 年離開香蕉事業，鍾壬壽在香蕉事業上付出將近十年的時間，這期間不但研究香蕉的培植、將香蕉銷售方式企業化，其範圍更遍佈台灣、日本、朝鮮與大陸，對台灣的香蕉產業有莫大貢獻。但是他的努力似乎未獲市場的青睞：

---

<sup>88</sup> 劉麗君〈日據時期台灣農業經濟研究〉《漳州師範學院學報》2002 年第 3 期。頁 68。

那時，每隔三天船貨一到，即親自前往市集拍賣，過了一段時間，仔細盤點、統計後，竟然發現巨額虧損。……四～六個月虧了五、六萬元(目前五十年代左右約一百多萬元)。第七個月以後，賺回三分之二，仍虧兩萬餘圓，幸得富崙君、振郎君兩位代為墊賠，才解決了問題。<sup>89</sup>

雖然他在 1936 年道出與香蕉絕緣的話語，<sup>90</sup>但是對台灣香蕉發展的關注從不間斷，台灣光復後創立《實業世界》雜誌時，還不斷透過刊物對台灣香蕉產業給予建言。

### 第五節、鍾壬壽的實業世界與香蕉

二戰結束，鍾壬壽回台任職於大同公司，並兼任台灣省工業會的總幹事，對台灣工業有相當之貢獻。正因為他接觸到工業，瞭解當時的台灣經濟動脈，希望讓有心創業的人能夠有依循的方向，乃創辦「實業世界」雜誌，並把企業精神推廣到一般市井社會，該雜誌討論廣泛，涉及人物、公司、企管、財管、工業、農業、文學、社論、時事、勵志等層面。過程歷經 22 期，花費兩年多時間，最終因不得販賣要領而將雜誌讓渡給馮永村先生。

在 22 期的雜誌中，有關農業香蕉產業的文章共有 11 期 17 篇之多，可見鍾壬壽在早期獲得的香蕉產業經驗，希望能透過文章傳遞理想或建言。有鑑於日治後期開始，香蕉產業的銷售狀況都因中盤商的介入，使得台灣蕉農蒙受很大的損失，曾為蕉農的鍾壬壽對於此種不平等的社會現象深感痛心，一股正義感油然而生，決定替台灣蕉農發聲。在觀察社會上香蕉的產銷狀況後，他發現：

<sup>89</sup> 鍾壬壽《回憶錄》，自刊印。頁 14。

<sup>90</sup> 鍾壬壽著、鍾孝上譯《友善抗日七十年（盼望君子國日本之重建）》自刊印。頁 96。

自昨年四月乘日本香蕉輸入自由化政策實施的機會，出口數量的半數交還青果合作社自理以後，蕉農的收入增加很多，外銷價格的提高，使外匯收入也增加不少。尤其過去操在日本商人之手的主動權，幾乎完全歸由我國主動。只有半面的一元化就有如此成就，如果全面交由合作社出口時，其效果必更可觀，毫無疑義。<sup>91</sup>

於是鍾壬壽極力倡導「產銷一元化」(又稱為產銷合理化)，所謂產銷一元化即主張「撤銷中間榨取組織」，因為這些進出口商辦僅抽取佣金，並不負擔運輸過程中所受損失，甚至聯合日方哄抬價格。市場機制應回歸經濟學上所說「商品應由生產者直接售給需要者，才能避免中間剝削」，他曾在《實業世界》中指出：

照目前的制度來看，台蕉由生產者之手送到吃香蕉的人口上為止，除了加工業者和零售商以外，一概都是中間榨取，應該廢除。香蕉必須經過加工，所以加工業等於食品再製工廠，也可說是香蕉需要者。我們直接賣給加工業者，有就是由生產者直接供給給需要者了，這就是我們主張的「產銷一元化」也可以說是「產銷合理化」。日本的加工業者當然熱望「產銷一元化」。他們希望不必負擔中間費用，可以廉價供應零售商乃至消費者大眾。他們是與生產者同一的立場，他們希望取消日本的輸入商和台灣的出口商的障礙，我們也希望取消這兩種中間榨取商人。<sup>92</sup>

換言之，「蕉農團體主張直接售貨給真正需要香蕉的日本加工業者」才是真正合理的機制，也就是農民自組的蕉農合作社有能力負擔起這樣的工作，不需青果輸

<sup>91</sup> 鍾壬壽〈香蕉書日的產銷一元化〉《實業世界》第4期1965年9月。頁5。

<sup>92</sup> 鍾壬壽〈蕉農的願望〉《實業世界》第12期1966年5月。頁21-22。

出公會「產銷分工」的配合。<sup>93</sup>

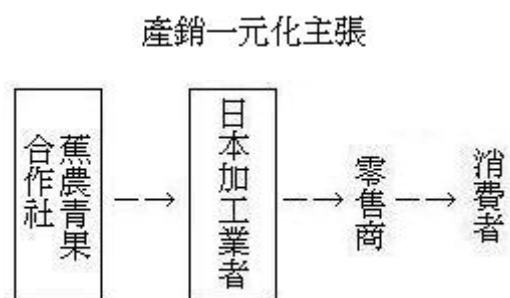


圖 4-6：「產銷一元化」香蕉買賣流程示意圖。筆者參考《實業世界》雜誌自繪。

鍾壬壽為替蕉農請命，透過任何管道向當權者提出施政構想，<sup>94</sup>又透過報社投稿方式表達香蕉產業的理念，<sup>95</sup>無奈報社不予刊登回應，最後只能在自己的雜誌上發表。不論結果如何，他如此盡心盡力幫助社會上弱勢的蕉農，除了曾為蕉農的經歷外，若非有過人的膽識，是不可能在威權社會下挑戰政府當局，這也剛好讓大家見識到鍾壬壽不向惡勢力低頭的正義感。

<sup>93</sup> 鍾壬壽〈再談香蕉產銷合理化〉《實業世界》第 14 期 1966 年 7 月。頁 76-82。

<sup>94</sup> 鍾壬壽〈蕉政的疑雲要澄清〉《實業世界》第 20 期 1967 年 1 月。頁 6-8。他曾透過友人李大超先生轉達信件予外貿會會長徐伯園先生，希望表達蕉農產銷一元化的心聲。

<sup>95</sup> 鍾壬壽〈蕉政的疑雲要澄清〉《實業世界》第 12 期 1966 年 5 月。頁 13-22。他在該篇文末表示，已送多個報紙刊登，可惜未見諸紙面，不得不刊登在自家雜誌。

## 第五章、鍾壬壽與汪精衛政府

### 第一節、前言

鍾壬壽在西元 1927 年到 1936 年間專心致力於香蕉產業的發展，並且將貿易推廣到中國上海，無奈 1937 年爆發中日戰爭，於是返鄉任職代書工作，突然有一天，從一位日本便衣警察的口中得知：

**當時有一個便衣警察，天天到我的代書事務所，問七詢八。忽然有一天，說漏了日軍的秘密：「日軍將攻打廣東，當局想徵調台灣客家籍青年，從事翻譯工作，她徵求我的意見，並說日期迫近，要我早作決定……」<sup>96</sup>**

爲了躲避被日軍的盤查而進入軍隊，於是提早搭船到中國上海，在轉赴天津訪友。不久後，在萬巒家鄉的母親來信表示：

**你發出一個月後，家裡接到通譯的指名召集，你是第一名，單在萬巒村落就被召集十名以上，連你弟弟也在內，我們一家深感不便，你必須要逃跑不可回來參加日本軍的戰爭來殺害我們的同胞，這是對不起祖先的行為，已被召集帶走的人泰半是無可奈何，你大可不必要自動參加……<sup>97</sup>**

於是鍾壬壽決定暫時留在大陸，以避被日本軍徵召。滯留大陸的同時，因躲避徵召而遭到日本領事館警察的搜捕，有位朋友提議到中國政府機關做事或許是躲避風頭的好地方，因此他決定找之前接觸過的日本軍官當作媒介，希望被引薦到與

<sup>96</sup> 鍾壬壽《回憶錄》，自刊印。頁 15。

<sup>97</sup> 鍾壬壽著、鍾孝上譯《友善抗日七十年（盼望君子國日本之再建）》自刊印。頁 105。

日本人關係密切的「中華民國維新政府」<sup>98</sup>做事。

鍾壬壽因為擁有流利的日語能力，經手香蕉貿易時，常常作為日人與華人間的通譯，於是認識許多日本軍政要。在這非常時刻，他硬著頭皮去拜訪維新政府最高顧問原田熊吉少將，沒想到原田熊吉對於他流利的日語印象深刻，非但未忘記他，還安排了宣傳局科員的職位。之後，「中華民國維新政府」和「中華民國臨時政府」併入汪精衛的「南京國民政府」，從此開啓鍾壬壽在汪精衛的國民政府內為官的生活。

## 第二節、汪精衛的南京國民政府

汪精衛原名汪兆銘，字季新，號精衛，在青年時期加入孫文的革命組織，常以「精衛」為筆名發表三民主義文章，因此後人多用汪精衛稱呼之。汪精衛是孫文革命的得力助手，也是孫文主義的信徒，並在辛亥革命前一年主導刺殺攝政王載灃失敗而入獄，最後因辛亥革命成功而獲釋。汪精衛在革命黨內的地位極高，曾任許多要職，例如國民政府常務委員會主席、軍事委員會主席、行政院長、國防最高會議副主席、中國國民黨副總裁等職位。<sup>99</sup>

---

<sup>98</sup> 中華民國維新政府，為日本於中日戰爭期間成立的傀儡政權，由梁鴻志等人於 1938 年 3 月 28 日成立於南京。其主要支持力量為日軍的華中方面軍。管轄蘇、浙、皖三省的日佔區和寧、滬兩個特別市。中華民國維新政府後來於 1940 年 3 月和中華民國臨時政府併入汪精衛的南京國民政府。(取自維基百科)

<http://zh.wikipedia.org/zh-hant/%E4%B8%AD%E8%8F%AF%E6%B0%91%E5%9C%8B%E7%B6%AD%E6%96%B0%E6%94%BF%E5%BA%9C>

<sup>99</sup> 取自維基百科，<http://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%B1%AA%E7%B2%BE%E8%A1%9B>



圖 5-1：汪精衛像(取自《汪精衛與汪偽政府》)

孫文逝後，汪精衛、蔣介石與胡漢民分等人別為國民黨內重要人事，接班呼聲頗高。但汪精衛在延續孫文的「聯俄容共」政策下，被批判為左傾份子，經過「中山艦事件」後，汪精衛自認與蔣介石的容共政策意見相左，於是離開中國前往法國養病。蔣介石掌權後的獨裁作風，令國民黨內許多人士邀請汪精衛回國，而汪精衛回國後於 1927 年發表《國共兩黨領袖汪兆銘、陳獨秀聯合宣言》，堅決反對蔣介石的排共行爲，因此蔣介石前往南京成立新的國民政府，是為「寧漢分裂」。寧漢分裂對汪、蔣二人的意義重大：

寧漢分裂也是蔣介石躍登國民黨領袖地位的一個關鍵，此後二十年，他成為「國民黨中國」的象徵；但對他的主要政治對手汪精衛而言，這場混亂卻是一次致命的打擊。作為孫中山的長期追隨者和國民黨的資深決策者，汪氏在廣州時期一度繼承了孫中山所遺留的大部分黨政權力，地位在蔣氏之上；然而一九二六年蔣氏發動「中山艦事變」後，汪氏被迫流亡海外。



寧漢分裂本是汪氏重返政治舞台、向蔣氏反攻的大好機會，可惜他對當時國民黨內部和國共聯合陣線內部的急遽分化，既未能深切瞭解、又無法明快處置，反攻蔣氏的努力終於功敗垂成。寧漢合作之初，汪氏所領導的武漢政府雖然佔了上風，但一連串的失算，又使他失去統一後的國民黨主導權，勝利的果實最後仍為蔣氏南京政府所得。不久北伐告成，蔣氏順理成章地成為中國的執政者，汪氏只有再度下野出亡。<sup>100</sup>

此後，汪精衛與蔣介石在政治舞台上分道揚鑣。

日本繼 1931 年在中國東北發動九一八事變後，<sup>101</sup>為轉移國際焦點，遂於 1932 年在中國上海發動一二八事變，汪精衛時值行政院長，並指示中國全面對日本實施抗戰，無奈汪精衛僅有主政權而未掌握實質軍權，在蔣介石與張學良消極應對下，宣佈辭職前往歐洲。然民眾呼聲極高，蔣介石遂請汪精衛回國只持抗戰，汪氏回國後主張與日本政府和平交涉：

汪精衛回國後，他的政治思想發生轉變。1932 年春，蔣汪再次合流。汪精衛上臺任行政院院長，提出「一面抵抗、一面交涉」的對日方針，主張中日發生衝突時，中國應該在「盡可能範圍內，極力忍耐，極力讓步，表示我們無意開釁」。在這種思想主導下，蔣汪政府先後與日本簽訂了《淞滬休戰協定》、《塘沽協定》、《何梅協定》……<sup>102</sup>

這些協定引起全國撻伐，也引發了賣國的爭議。

---

<sup>100</sup> 王克文《汪精衛、國民黨、南京政權》台北：國史館，2001 年。頁 69。

<sup>101</sup> 西方又稱奉天事變，日方稱滿州事變，該戰爭後日方欲扶植溥儀成立滿州國，進而實行全面侵略中國的計畫。

<sup>102</sup> 取自華夏精華網 <頭號漢奸汪精衛究竟死於誰手？>  
<http://big5.huaxia.com/la/jwgc/2008/00812960.html>

1935 年日本政府開始主張對中國實行「不威脅、不侵略」政策，汪精衛認為有談判之空間，但是國民黨內的主戰派反對，於是主和派開始遭到暗殺，對日強硬的態度逐漸成爲主流，蔣介石也在此時鞏固了自己的聲望。1937 年盧溝橋事變發生，汪精衛任國防最高會議副主席、國民黨副總裁，此時他提出的對日政策爲「和平運動」，其論點有：

**中國不可能打贏這場戰爭，在徹底失敗之前以談判實現和平將更爲現實；**  
**他曾和蔣中正有過權利鬥爭，因此認爲蔣是篡奪了他的位置；**  
**他關心日佔區人民的利益，認爲日佔區需要照料；**  
**根據汪兆銘的助手周佛海，如果蔣贏得了這場戰爭，那麼汪和日本的協定自然被取消，而如果蔣不能獲勝，那麼協定還可以限制日本的行爲。<sup>103</sup>**

1938 年日本近衛內閣回應汪精衛的和平運動，而汪精衛隨即在該年年底發出「豔電」，主張以和平方式結束爲時已久的對日抗戰，此舉也是日後汪氏在淪陷區成立「南京國民政府」<sup>104</sup>的重要因素。

汪精衛政權在國共雙方的定位上始終離不開「漢奸」一詞，然而汪精衛曾在其遺囑中提到：

**國府目前所在之地區爲淪陷區，其所代表者爲淪陷區之人民，其所交涉之對象爲淪陷區中鐵蹄蹂躪之敵人，銘交涉有得，無傷於渝方之規復；交涉無成，仍可延緩敵人之進攻。**

由此可知，汪精衛的南京國民政府雖與蔣介石的重慶國民政府互有重疊，一個親

<sup>103</sup> 徐中約《中國近代史》香港：中文大學出版社，2001 年，第 593 頁。

<sup>104</sup> 後人多稱爲汪偽政權。

日派，另一個親英美，然而南京國民政府的首要目標不是消滅日本政府，而是在日軍淪陷區中實行和平工作，以避免淪陷區的中國人民受到更嚴重戰火的摧殘。此外，他更有一遠大的目標：

汪氏及其黨羽以為，既與日本達成初步停戰協定，而重慶方面仍堅持抗戰，不妨進一步在淪陷區內組織政府，與日本簽訂正式和平條約；若能確實恢復中國政府在淪陷區內之統治，則可向重慶方面及國人證明和平之可行，引導其支持「和平運動」。一旦重慶政府同意停戰，南京之汪政權隨時可能改組或解散。<sup>105</sup>

因此他視南京國民政府的成立為一個手段，而非完全成就個人的目標。這樣的布局使得 1942 年獲得日本政府的善意回應，其部屬周佛海曾在日記中記載：

日本終於將早已答應的三億日圓貸款，撥交汪政權，在淪陷區搜刮軍需物資的工作，亦即所謂「物資統制」，也部份交由中國方面負責，由汪政權及上海資本家合力接管。更具象徵意義的是，一九四三年一月，日本終於同意汪政權正式參加太平洋戰爭。所謂「參戰」自然只是形式，汪政權並未真正出兵，但「參戰」的確使汪政權得到一些好處。淪陷區內的所有外國租界，因此都歸還中國；1940 黏得「中日基本關係條約」也宣佈作廢，改訂遠較其優惠的「中日同盟條約」，將原來各種中日「緊密合作」的特殊安排，大半取消。<sup>106</sup>

上述是根據史料或許顛覆了大眾對汪精衛南京國民政府的看法，然而他還是有許多令人不能苟同的作法，例如軍事上進行清鄉、經濟上協助日軍對淪陷區物資的

<sup>105</sup> 王克文《汪精衛、國民黨、南京政權》台北：國史館，2001 年，頁 335-336。

<sup>106</sup> 王克文《汪精衛、國民黨、南京政權》台北：國史館，2001 年，頁 374-375。

搜刮、思想教育上美化日本侵中的事實、主權上承認日本在中成立的多個傀儡政府，然而在日軍強行佔領下，要貫徹和平運動就必須有所捨得，這是大多為後人所不能瞭解的一面。

鍾壬壽為逃避日軍的徵召而滯留中國大陸，靠著一身流利的日語在日本成立的傀儡政府中任事，從維新政府到南京政府，作為日人和華人之間的通譯，面對外界一片「漢奸」的撻伐聲，他是如何看待汪精衛政府？或許藉由他任事的過程中，我們可以瞭解汪精衛不為人知的另外一面。

### 第三節、鍾壬壽在汪精衛政府的日子

鍾壬壽憑藉著自身流利的日語和「日本台灣人」的身份，很快地進入日本人協助中國人成立的政府內工作。剛開始透過香蕉貿易時認識的原田熊吉介紹到中華民國維新政府任職宣傳局科員，任職中結識松室孝良少將，松室孝良更為了他而增設調查統計部，並調升為部長。

1938年，日本有鑑於東亞戰事擴大拉長補給線，又苦於中國政府的頑強抵抗，於是以「近衛聲明」呼應汪精衛的和平運動，最後汪精衛回以「豔電」，並在雙方磨合一年多後，在1940年以還都南京方式，合併「維新政府」與「臨時政府」成立「中華民國南京政府」，即世人所稱之「汪偽政府」。歷經此事，鍾壬壽所屬的維新政府宣傳部歸併入南京國民政府的宣傳部，並任命為通譯。日後更因汪精衛及林柏生賞識他的日語、沉著、機智與大膽等優點，又能把握機會發揮實力，所以才到南京國民政府任職不久，就從薦任躍升為簡任參事。南京政府成立後，忙於與日本政府進行和平運動的談判，鍾壬壽因精通日語，被命為會議口頭翻譯，與周佛海、林柏生、梅思平、褚民誼等人有大量接觸，期間在會議上

表現得宜，不久後被調任汪精衛侍從官，此時他內心高興，能夠進入政治權力的中樞向汪精衛多方學習，也立志替汪精衛為中華民國的復興而鞠躬盡瘁。



圖 5-2：前排右起第三位為汪精衛，三排右起第三位為鍾壬壽<sup>107</sup>

大眾所熟知的汪精衛已和大漢奸劃上等號，但周旋在南京國民政府和日本政府之間的鍾壬壽卻不這麼認為：

我老早已知道汪主席具有「王侯論」裡所說的權謀術數本領，往往有人因此懷疑汪先生之人格，但吾人應該瞭解，政治家為愛國而採取的手段是特別的，除非無謂的殺戮外，少些虛偽及欺騙也能見容於聖人。汪先生常說：「我不入地獄誰入地獄。」汪夫人也對我說：「政治多走彎路。」我對這

<sup>107</sup> 鍾秉綱《我的家世》自刊印。頁 55。

些話一直不能理解，經過一一檢討他們的言行後，才明白政治的深奧。<sup>108</sup>

他並舉出一些例子來證明汪精衛並非大家口中的大漢奸，其一就是鼓動日本對美國發動戰爭：

我於一九四一年九月汪主席正式訪日隨行時，我也一起入了宮城。汪主席與天皇的會面，比預想之外還要冗長……傳聞是勸告天皇對美英發動戰爭獲得同意……在此時刻，近衛首相企圖前往美國會見美國總統羅斯福，並作誠懇交談，在這種氣氛裡，應該盡量避免反美糾紛。汪主席很明白這點道理，發言上頗為慎重，對提高美日反目之心態，內心可能非常高興，當然，希望英美諸國承認南京政府的跡象是全無的，在他的腹案裡，他或許認為南京政府是臨時方便行事的組織，遲早會與重慶政府合併，他十分明白日本視他為傀儡，卻無一日本人看破他視日本為最易受騙的木偶。<sup>109</sup>

由此可見，透過鍾壬壽的觀察，汪精衛似乎有意挑起美日戰爭，讓日本將戰線從中國轉移向太平洋，好讓南京國民政府能夠順利進行和平運動，讓人民在生活上獲得喘息的機會。

1941年，隨著日本將重心移往太平洋地區，汪精衛的南京政府也隨之積極進行和平運動的工作，其施政方向轉於實際建設，而鍾壬壽也從通譯、翻譯、宣傳及外交等工作改為建設性的行政部門。1942年，鍾壬壽負責籌劃「中國模範青年團」，從旁協助的是日本顧問宮本守雄，鍾壬壽希望藉由該活動喚醒睡夢中的獅子，使中國青少年奮起，進而實踐國父的三民主義精神的終極目標：

<sup>108</sup> 鍾壬壽著、鍾孝上譯《友善抗日七十年（盼望君子國日本之再建）》自刊印。頁127。

<sup>109</sup> 鍾壬壽著、鍾孝上譯《友善抗日七十年（盼望君子國日本之再建）》自刊印。頁128。

首先在南京、上海及漢口三大都市設置第一～三聯隊，並配置宣傳講習所，以三民主義為中心思想，開始軍隊式訓練及和平反共建國的訓導。汪主席一年兩次檢閱中國青少年團時，一千為穿著制式服裝的模範青年團員，都參加了閱兵典禮，其威風凜凜的步伐，集中外人士之視線於一身，頗受各界之好評。<sup>110</sup>

而青年團所強調的愛國心和和平抗日的思想逐漸發酵，最後引發青年團突擊都市鴉片吸食窟及賭博場<sup>111</sup>的事件，頗有主持社會正義之架式。

隨著太平洋戰爭的發展，日本開始向中國大量調度物資用品，因此在中國、朝鮮及台灣成立各種機構或合作社，專門處理物資分配及收購事宜。而在這些機構裡存在許多不肖之徒從中榨取民脂民膏，於是鍾壬壽建議這些機構應由政府辦理，使其一元化管理，此理念被汪精衛得知，於是派鍾壬壽籌劃「中國合作事業管理委員會」以消亂象。鍾壬壽在這項工作期間，以身作則改善為人所詬病的紅包文化：

有一日我不在家時，蕪湖附近的某縣合作社社長，帶三十萬元大紅包到我家來，說出種種理由後交給內人，回家後我才知曉。我也曾聞及該社長之不正，決定將其贈送賄賂之事實嚴罰他。我先把三十萬紅包向陳君慧委員長報告而沒收外，並派人作實地調查，但在前一夜就聞風逃亡，投靠新四軍而無法下手，沒有比這個更厭惡的事。<sup>112</sup>

之後，鍾壬壽與合作社顧問星井輝一商討後，決定從台灣招來能幹信任的職員，

<sup>110</sup> 鍾壬壽著、鍾孝上譯《友善抗日七十年（盼望君子國日本之重建）》自刊印。頁 147。

<sup>111</sup> 日本的軍需被迫仰賴中國佔領區，因此爲了籌措資金，會在各地開設鴉片館、賭博場及舞廳等場所。

<sup>112</sup> 鍾壬壽著、鍾孝上譯《友善抗日七十年（盼望君子國日本之重建）》自刊印。頁 151。

以杜絕此種惡劣風氣。

1944年11月10日，汪精衛舊傷復發，於送往日本醫治的過程中逝世。關於汪精衛的一生，自然對於他的死亡的說法在坊間流傳，包括「他是被日本人毒殺的」<sup>113</sup>、「他是被蔣介石的特務頭子戴笠所殺」<sup>114</sup>等等。但是，鍾壬壽在汪精衛死前一個月曾到日本探視，在一次機會場合內，鍾壬壽經同鄉徐傍興博士的親身證實：

他突然向我開口說：「鍾先生，那件事情我可以證明，當時我畢業於名古屋醫大後，正擔任齊藤外科的助手，因此我很明白事情的真相，汪先生的病是癌症，挾在其背骨及神經中間的子彈，經過十年長久歲月的摩擦後，遂漸形成了癌細胞，剔除子彈後蔓延於全身，終於變成最痛苦的病中之病。」<sup>115</sup>

此後，鍾壬壽對於汪精衛之死的流言蜚語，都會加以駁斥。

之後鍾壬壽隨著長官林柏生來到安徽省政府，並被任職為建設廳長。此時是他自認為最無建樹的一職，除了幫忙運送鹽到抗戰區之一事。當地士紳楊樹誠前

---

<sup>113</sup> 《頭號漢奸汪精衛究竟死於誰手？》一文中提到：陸軍 117 部渡邊大佐，因早年槍創復發，患胸椎骨鉛毒症，現住東京皇室醫院，欲轉去你院做自然癒合療法。為確保削骨去毒手術的成功，限你們于一二天內，先做一名病理試驗，無論何人，均可列為試驗對象。注意，這是軍部和首相府的最新指令。因此，汪精衛就成了日本醫療實驗的對象。

<http://big5.huaxia.com/la/jwgc/2008/00812960.html>

<sup>114</sup> 《頭號漢奸汪精衛究竟死於誰手？》一文中提及：汪精衛一到上海，就用中文密電打到廣州陳璧君的寓所，告知他已經返回上海。陳璧君也用口令回電給汪，要他千萬別公開露面，必須改名換姓，住進上海虹橋醫院，一切等待她到滬後安排。這兩份密電，都被重慶國民黨中央軍委會特種技術研究室中文組截獲並破譯，送交蔣介石。蔣介石就命令戴笠趁機暗殺。戴笠派人潛入虹橋醫院，買通醫生、護士，每次給汪送藥的時候，秘密摻進適量無色無味的慢性毒藥，汪精衛終於毒發死去。<http://big5.huaxia.com/la/jwgc/2008/00812960.html>

<sup>115</sup> 鍾壬壽著、鍾孝上譯《友善抗日七十年（盼望君子國日本之再建）》自刊印。頁 153。



來懇求能補及鹽到抗戰區，鍾壬壽受託此事後，利用自己的語言優勢與日本軍官打交道，順利取得運鹽的補給機會。過無多久，鍾壬壽又被派任為蕪湖督察專員兼保安司令，然而這項工作對他而言是完全陌生，慶幸日本在一個月後投降，結束了中國重慶及南京政府的分裂狀態，也結束了鍾壬壽在中國大陸為官的生涯。

#### 第四節、台灣人在時代背景下的角色

台灣在中國清政府的治理之下，因為貪官與繁重的賦稅，激起許多民怨而終導致民變，迫使六堆地區客家鄉民自力救濟組織民兵鄉勇來保衛家園：

**古人說：「時勢造英雄，英雄造時勢」，六堆先人來台當初，因為清政府腐敗無能，發生過多次變亂，為了自衛，不得不組織六堆，演出九次轟轟烈烈的忠勇戰績，寫下可歌可泣的一頁。<sup>116</sup>**

清政府也在民變平定後於西勢設立忠義亭以紀念平亂之功的忠魂，然而這舉動激起其他族群視客家人為貪腐清政府打手的錯誤印象，因此在南部六堆聚落時常可見有防禦性質的柵門。1895年台灣割讓予日本，各地身份不分官民、族群不分閩粵皆起義反抗。

綜觀六堆地區的最佳冬步月樓之役與長治火燒庄之役，是六堆人民在進入日治時期最令人動容的兩場戰役，但是最終寡不敵眾，加上武力不能與日本先進兵器相比，終究敗陣下來。日本人經歷這些戰役後決定軟硬兼施，一方面以武力逼迫人民投降，一方面進行懷柔政策安撫人心：

---

<sup>116</sup> 鍾壬壽《六堆客家鄉土誌》屏東：長青出版社，1973年。頁252。

日軍平定台灣後，大隊長桑波田少校在萬巒審問邱鳳陽、邱維藩、鍾春發等幹部多人。期間問答正透露出我六堆戰士之英勇。

……「還想再戰嗎？」

「有的是勇氣，也有的是人……我們只知忠義，不問生死，可憾心有餘而力不足……現在惟有一死而已，不必多談了……」

桑波田少校聞悉後，無言可對，讚嘆不已，不但未敢斥責，還優遇有加，並勸請他們同去台南司令部接受嘉獎。司令官並懇求他們「以對清廷忠義之心來協助地方治安」，於是乎大家才勉強結束了此一抗日戰爭。<sup>117</sup>

日治早期就在一片混亂中展開，日本治理台灣的事實已定，雖然地方仍有許多人心不服，更有零星抗日不時傳來，但大致上已歸寧靜。

日治時期，日本人仗著自己優越的民族性與強大政權，壓榨台灣人民與土地資源，令許多台灣人民深感不平，很多文人將這樣不平的心情抒發於文章內，因此該類品文在當下屢見不鮮，例如有名的台灣文學作家吳濁流<sup>118</sup>及鍾理和<sup>119</sup>都

<sup>117</sup> 鍾壬壽《六堆客家鄉土誌》屏東：長青出版社，1973年。頁103-104。

<sup>118</sup> 吳濁流，本名吳建田，生於1900年，卒於1976年，新竹縣新埔鎮人。從小接受日本教育，畢業於台北師範學校，其著作在日治時期為中國民族意識的代表。在任職公學校教師期間，因發表文章，被日本當局認為思想偏激，而調至苗栗四湖公學校，1937年轉任關西公學校訓導，但在1940年發生日本督學凌辱台籍教師之事件，憤而辭職。1941年前往中國大陸南京任《大陸新報》記者，1943年返台擔任《台灣日日新報》記者，二戰後，先後任《台灣新生報》、《民報》之記者和大同工業職業學校訓導主任。1964年創辦《台灣文藝》雜誌，培養許多鄉土文學作家，並設立「吳濁流文學獎」以獎勵後進。

<http://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%90%B3%E6%BF%81%E6%B5%81>

<sup>119</sup> 鍾理和，祖籍廣東梅縣，世居屏東高樹大路關(今廣興村)，生於大正4年(1915)。家族累世務農為生，而鍾理和根器傾向文學，終生創作不輟，雖然一生貧病潦倒，死後卻是台灣文藝界所推崇、追念不已的作家。鍾理和一生遭遇坎坷，倍嘗人生疾苦，然而始終不放棄文學創作的熱忱與執著：他具有強烈的民族意識，從未以日文寫作，一生看重自己，絕不寫阿諛奉承的作品，生前知道他的人不多，死後卻贏得社會大眾的敬佩與稱讚。其作品的特色，一在感情真摯，蘊含悲天憫人之心，二在溫柔敦厚，雋永含蓄，三在簡練樸實，刻劃真實人生，飽含鄉土氣息，而「倒在血泊裡的筆耕者」這句話，則可作為他一生命運的寫照。曾彩金《六堆客家社會文化發展與變遷研究—人物篇》屏東：六堆文化教育基金會，2001年。頁131-132。

有這樣的作品。吳濁流在小說《水月》中透露出台灣人和日本人之間的不平等：

這十五年間他雖然對「會社」有過不少的貢獻，但「會社」卻從來也沒有改善過他的待遇，可是，由於他夢想很高，根本不顧現實，因此也不感覺到其中有何矛盾。現在一旦看到現實的無情，再和那自己共事的日本人來比較，同是中學畢業，再「會社」的年資又不如自己，但他們不是已升為課長便是主任了，僅剩他一個人到了不惑之年，仍然是個雇員。日本人的薪水不但比台灣人高，而且又加上六成的津貼，他們又有宿舍，所以生活安定，都有餘錢可供儲蓄。現在的製糖會社雖然很賺錢，只是對台灣人這樣刻薄，想到這裡，禁不住怒火中燒，這樣的環境，豈是大丈夫可以忍受的呢。<sup>120</sup>

除了市井小民的生活困頓之外，社會中堅份子也未必會有出頭的機會：

總督政治上軌道後，設立各鄉的公學校，普及新教育，又在台北設立國語學校培養小學師資及實業人才。台北醫學校、台北工業講習所，台北農事試驗場等培育醫師及農工人才，俱有成就。其畢業生後來多成為地方幹部。六堆出身者特別多，也有不少俊秀人物，但在此一時代大家都只是籠中之鳥，只能做個守法守份的優良教員或優良庄長，很少傑出的人物。<sup>121</sup>

很多台灣人都有這種感受，在無能為力的情況下，轉而尋求祖國---中國的認同，所以包括鍾壬壽、吳濁流、鍾理和等台灣知名文文都曾經到中國上海、奉天及北平等要地謀求發展的機會，希望中國人能認同台灣人的前提下得到尊嚴及生存的

<sup>120</sup> 吳濁流《吳濁流精選小說》台北：廣鴻出版社，1966年。頁175-176。

<sup>121</sup> 鍾壬壽《六堆客家鄉土誌》屏東：長青出版社，1973年。頁253。

空間。

在中國的台灣人想藉由國家認同來換取生存的認同，但這樣想法似乎過於一廂情願，有許多人受不了環境的壓迫，又返回熟悉的台灣生活：

**日本統治台灣之初，很多士紳不願做「日本順民」而逃回大陸原鄉，可是貧窮的蕉嶺梅縣難圖生活，不得不又折回台灣故居，也不得不接受了台灣第三代總督兒玉大將的撫慰及各種優遇。<sup>122</sup>**

除了《六堆客家鄉土誌》敘述的經濟因素之外，更有受到尊嚴及不平等待遇的情況而離開的，例如鍾理和原先前往中國東北的滿州國落腳，卻發現滿州國與台灣的狀況有過之而無不及，政權掌握在日本人的手中，所謂的滿州國只是一個傀儡政府，失望之餘遷往北平。然而在北京的日子卻是以「廣東省梅縣人」<sup>123</sup>的身份融入該社會，而非台灣人的身份，這跟鍾壬壽初到中國的處境非常類似：

**尤其是以前廈門的日本警察，所飼養的「台灣流氓」風氣極度惡劣，所以不敢表明自己為台灣人，自主祖籍為廣東人，卻無廣東朋友替我證明，使我窘困萬分。<sup>124</sup>**

因此，我們可以得知，當下時代的台灣人有著吳濁流筆下《亞細亞孤兒》的

<sup>122</sup> 鍾壬壽《六堆客家鄉土誌》屏東：長青出版社，1973年。頁253。

<sup>123</sup> 在吳濁流的《無花果》一書中指出這樣的現象：章君還提醒我，應該隱秘臺灣人的身份。……我們約好對外說是廣東梅縣人。……在大陸，一般地都以「番薯仔」代替臺灣人。要之，臺灣人被目為日本人的間諜，……那是可悲的存在。這原因，泰半是由於戰前，日本人把不少臺灣的流氓遣到廈門，教他們經營賭場和鴉片窟，以治外法權包庇他們，供為己用。結果祖國人士皂白不分，提到臺灣人就目為走狗。這也是日本人的離間政策之一。開戰後日本人再也不信任臺灣人，只是利用而已。臺灣人之中有不少是抗戰份子，為祖國而效命，經常都受著日本官憲監視。來到大陸，我這明白了臺灣人所處的立場是複雜的。

<sup>124</sup> 鍾壬壽著、鍾孝上譯《友善抗日七十年（盼望君子國日本之再建）》自刊印。頁106。

味道，吳氏在該書中自序：

原來胡太明的一生，是這種被弄歪曲的歷史的犧牲者。他追求精神上的寄託，遠離故鄉，遊學日本，漂泊於大陸。但，畢竟都沒有找到他安息的樂園，因此，他一生悶悶不樂，覺到沒有光明的憂鬱，不時憧憬理想，但卻反被理想踢了一腳，更又遭遇到戰爭殘酷的現實打擊，他脆弱的心靈破碎了。<sup>125</sup>

換言之，在台灣的台灣人不被受尊重，被視為中國人或次等公民，而台灣人回到大陸原鄉卻又被中國人視為日本人或次等人不被信任，在「裡外都不是人」的情況下，難怪吳濁流會道出台灣人處境就像孤兒般的可憐、孤單。

然而到中國發展的台灣人在各種因素的影響下常處於尷尬的場面，尤其語言上的差異使他們感到對於祖國的陌生，於是夾雜在中國人和日本人之間求生存的情況屢見不鮮：

無奈的臺灣人，終究還是得選擇語言優勢，周旋於交戰中的祖國與殖民母國之間，勉力謀職維生。持日本護照卻不承認自己是日本人，來自臺灣卻佯裝是福建人或廣東人，甚至為求自保還得爭取「多重身分」。旅居南京期間的吳濁流，因為擔任《大陸新報》記者的緣故，得以多方接觸南京的民情風俗，更能了解寄人籬下，依違於日本人與中國人之間，以「異己分子」和「被憎惡的對象」而存在的臺灣人的艱苦處境。<sup>126</sup>

因此，會有這種現象發生不能排除台灣人心中有祖國的情懷，同時也必須承認日

---

<sup>125</sup> 吳濁流《吳濁流小說精選集》台北：廣鴻出版社，1966年。頁9。

<sup>126</sup> 張惠珍〈紀實與虛構：吳濁流、鍾理和的中國之旅與原鄉認同〉《台北大學中文學報》第3期，2007年9月。頁52。

本為殖民母國的事實，在內心與實際有所拉鋸的情況下，這些台籍分子只能在無情歷史的劇本下演出犧牲者的角色。

### 第五節、大戰結束返回台灣

鍾壬壽也在 1945 年日軍投降後計畫返回台灣，並開始向親友告別，準備以「漢奸罪」到監獄自首服刑：

由於當時政局不穩到處瀰漫著，終於接受弟弟的勸告，慌亂中逃到上海，想在此寫字白書自首，卻被提醒同樣要入獄，還不如入有溫情、有親戚朋友照顧的台灣監獄來得方便。<sup>127</sup>

慶幸的是，監察委員丘念台<sup>128</sup>建請政府當局赦免台灣人民的漢奸罪，鍾壬壽因此鬆了一口氣：

本案有關民國三十五年行政院與國防部、司法行政部針對監委丘念台建議對臺胞舊案寬憫不究案之研擬決議；監察院向行政院呈送監委丘念台之建議：漢奸條例已宣佈不適用於臺胞，但各省又以戰犯名義拘押臺胞扣其財產，臺省行政長官公署復制定〈臺灣省停止公權人登記規則〉規定凡曾於日據時期各政府機關及皇民奉公會任職者均停止其公權，如此無異排除臺籍人才任用，建議阻止臺省公署頒行該規則並通令各省保釋以戰犯漢奸名

<sup>127</sup> 鍾壬壽著、鍾孝上譯《友善抗日七十年（盼望君子國日本之再建）》自刊印。頁 159。

<sup>128</sup> 丘念台為台灣先賢丘逢甲之子，「念台」名字是希望能繼承父志，完成收復台灣的志願。13 遂即加入同盟會，立志獻身革命事業。對日抗戰期間曾活躍於大陸各地，從事國民黨黨務，並組織服務隊推動戰時地方工作，臺灣光復後受聘為監察院監察委員，並在任內陳述台籍同胞的處境艱困，實有夾雜於日本和中國之間的矛盾所在，因此不能以漢奸論處，因此建言中央免除台籍同胞的漢奸罪。

義拘押之臺胞；司法行政部復函行政院以該規則為該部所未聞，倘無依據而公佈之法令自屬不合，國防部表示已通令在押臺籍嫌犯加緊審理，惟審理均已依據〈戰爭罪犯審判條例〉依法辦理；行政院發文至臺灣省行政長官公署，請其停止頒行〈臺灣省停止公權人登記規則〉，處理人民權利事項研擬變通法律時應送經立法程序辦理。<sup>129</sup>

有了這道規定，鍾壬壽得以安心回台灣和家人團聚。



圖 5-3：丘念台像<sup>130</sup>

夾雜日本、大陸於台灣的這段期間，鍾壬壽時常思考，自己本是留著中國人的血液，在台灣出生長大，然而卻受日本政府的管轄與教育，多元身份圍繞著他，然而卻沒多少人認同他這樣的際遇，於是他轉而相信孫文所提出的大亞細亞主義：

<sup>129</sup> 國家檔案資訊網〈監察委員丘念台建議請飭各省對臺胞舊案應寬憫不究〉之內容摘要  
[https://aa.archives.gov.tw/archives/chinese/98/search/search\\_result\\_detail.jsp?xmlId=0000339342](https://aa.archives.gov.tw/archives/chinese/98/search/search_result_detail.jsp?xmlId=0000339342)

<sup>130</sup> 鍾壬壽〈台灣聖人丘念台先生〉《實業世界》第 21 期 1967 年 3 月。頁 15。

我國父孫中山先生，在貴市鄰近的神戶女子學校，作了那有名的大亞細亞主義演講，現在讀那演講辭就會使我們明白，當時從中亞細亞的土耳其人、阿拉伯人到印度人、緬甸人、泰國人、菲律賓人等所有黃色人種，無不對波羅的海艦隊之全滅而高興，無一不尊敬東鄉將軍，無不盼望日本帝國越發強大，將來做他們的領導者。黃色人是同族，中日兩國是兄弟。<sup>131</sup>

然而時過境遷，日本最後發動東亞戰爭，並以東亞共榮圈為最終目標，身為殖民地卻信奉孫文大亞細亞主義的鍾壬壽幻想破滅，最後使得他回去追隨屬於自己血液中所流傳的客家因子。

---

<sup>131</sup> 鍾壬壽著、鍾孝上譯《友善抗日七十年（盼望君子國日本之再建）》自刊印。頁 130。



## 第六章、鍾壬壽與台灣省工業會

### 第一節、前言

鍾壬壽受到朋友的資助才得以返台，回來後即在大同公司上班，過程深受長官信任及喜愛，於是在一年後被任命為台灣省工業會總幹事。回顧鍾壬壽從青年時期到壯年時期，分別經歷香蕉產業、大陸為官的政治階段，而返台搭上了經濟起飛的浪潮，讓他一頭栽進工業的領域。在該領域，他利用台灣省工業會的職務舉辦工業參訪團、工業展覽會，更替台灣工業界設立緊急救濟銀團，解決許多大公司對資金籌措的窘境，更穿梭於政府與民間替工業界發聲，著實對台灣工業發展有莫大貢獻。

### 第二節、光復初期的台灣社會

台灣重回中國的懷抱，本是件令全台灣人民高興的事情，但是從中國來台負責接管的官員們，卻不把台灣人民當同胞看待，鍾壬壽認為會造成這樣狀況主要是因為：

在重慶抗戰區苦戰八年之久的軍人及官吏，一旦得到戰勝之美果就大為高興，在他們高興之餘就開始有些驕狂了，這樣一來就使一般民眾有些失望，行政長官陳儀為首，來接收各級機關的公務員中，偶有幾個驕傲橫霸者，甚至有極少數看輕台灣人為下等人種者。<sup>132</sup>

---

<sup>132</sup> 鍾壬壽著、鍾孝上譯《友善抗日七十年（盼望君子國日本之再建）》自刊印。頁 163。

如此情況，在於來台的官員擁有驕狂的氣質，而台灣人民又期待回歸祖國的奢望心情，導致雙方認知有所差異，更使得許多台灣知識份子感到不滿。

在台灣光復之初，百業待興之際，地方士紳都希望能夠結合政府及民間的力量一起開創不同的產業格局：

台灣士紳之總代表林獻堂先生、陳欣先生及各地有志者，看到日本人所經營的各式各樣工廠均被爆擊破壞而停止作業，因而產生多數痛苦的失業者，就抱著「就在這方面也罷，大家出點力幫助政府」這種極其單純的心情，向全島登高一呼，結果獲得意外激烈的贊同。<sup>133</sup>

有這些士紳的努力倡導，各界也給予大力的支持，進而他們有更高的理想替台灣光復的未來著想：

繼之又呼籲「首先需要的是資金及技術，讓我們共同來組織公司吧。」結果不但到處湧來自願出資者，專家們也想將各自之經驗及技術提供出來，以便有所活用及貢獻，自動自發到各自專門的工廠，調查破壞的情況並與日本技師檢討工廠更生上的種種意見及知識，大家都極為振作。<sup>134</sup>

然而陳儀並不領情，居然抱著「台灣人如此團結，後果不堪設想」的想法來看待所有出錢出力的熱情鄉親，最終這樣的善意並未付諸實行。而政府僅會接收日本人經營的企業，並將之轉變為國營企業，例如台糖及台電等公司，但是未得人心，經營績效也因此未獲好評。

因為陳儀對台灣人民的不信任，鍾壬壽常在生活上看到知識階級利用新聞及

<sup>133</sup> 鍾壬壽著、鍾孝上譯《友善抗日七十年（盼望君子國日本之再建）》自刊印。頁 164。

<sup>134</sup> 鍾壬壽著、鍾孝上譯《友善抗日七十年（盼望君子國日本之再建）》自刊印。頁 164。

演說相互攻擊，各行各業的人們、民眾也在各種場合相互口角，甚至連小學生也會用台灣話和上海話互相吵架。至此，台灣人和隨政府來台的大陸人在族群認同及認知上有了重大的分歧。鍾壬壽原想委請記者吳濁流在台灣新民報上刊登此一社會現象，以敦促各方重視，無奈分歧過份嚴重，隨即在 1947 年爆發震驚全台的二二八事件<sup>135</sup>，但陳儀並無反省政府作為，反而調來更多軍隊予以鎮壓，導致全台民眾群起反抗政府暴行。

另外，在經濟方面，由於戰後各國經濟蕭條，通貨膨脹之風從大陸吹向台灣，使得當時台幣面額最高達到一百萬元，在陳誠接替陳儀之後，對時下幣制改革刻不容緩，終於在 1949 年發行「新台幣」來取代過去的台幣，以四萬比一的價格作為兌換機制，此後台灣經濟才得以穩定。

### 第三節、在台灣省工業會的日子

陳誠就任台灣省主席之時，為了管理公營事業，在 1949 年組織了「台灣省生產事業管理委員會」，該委員會隸屬於台灣省政府，以統籌所有公營生產事業之業務、計畫、資金運用、人事調配等決策，並兼管民營事業與公營事業之配合事宜，期以運用公營事業來解決外貿、生產及財政之問題<sup>136</sup>。而離此時不久前，民間也成立了「台灣省工業會」，而公營事業也是台灣省工業會會員，因此可稱得上是民間與政府溝通之平台與管道。該會第一屆主席為大同公司董事長林挺

---

<sup>135</sup> 該事件的導火線是 1947 年 2 月 27 日發生在台北市的一件私煙查緝血案而引爆衝突，觸發 2 月 28 日發生台北市民的請願、示威、罷工、罷市。同日，市民包圍台灣省行政長官公署抗議，竟遭公署衛兵開槍射擊，從此該事件由請願轉變為對抗公署的政治性運動，並爆發自國民政府接收台灣以來因貪腐失政所累積的民怨、及台灣人和外省人之間的省籍衝突。

<http://zh.wikipedia.org/wiki/%E4%BA%8C%E4%BA%8C%E5%85%AB%E4%BA%8B%E4%BB%BB>

<sup>136</sup> 近代名人暨外交經濟檔案數位典藏

[http://archwebs.mh.sinica.edu.tw/digital/Article\\_Print.asp?ArticleID=533](http://archwebs.mh.sinica.edu.tw/digital/Article_Print.asp?ArticleID=533)

生，而鍾壬壽在受重視的情況下，自然成爲該會總幹事，並代表林挺生出席每週一次的委員會會議，也因此<sup>137</sup>在會議上結識代表「台灣省生產事業管理委員會」的官員尹仲容。

鍾壬壽常在開會時期，依照自己的見解發言，而尹仲容也有自己的意見，因此雙方常在會議上唇槍舌戰，不斷爭論。然而事後鍾壬壽從別人口中得知：

**有一次，紡織工業的行政事務擔當者王士強先生對第三者說：「鍾總幹事雖常常反對尹先生，但尹先生在事後反省後，常常對我誇獎鍾總幹事的聰明及熱心，並說要採納他的意見。」<sup>137</sup>**

此後，鍾壬壽改變對尹仲容的看法，並發現彼此的長處與缺點而成爲好友。之後南華化學公司牛油配給出現問題，鍾壬壽以不平之心去找尹仲容幫忙，問題不但解決了，鍾壬壽還私下點出尹仲容心急的個性，希望他能多聽別人的意見後再行決定事情，而尹仲容也虛心接受鍾壬壽的指教，也請他日後能多多提醒。直到尹仲容升任爲經濟部長時，還不忘要鍾壬壽對他有所提點：

**想要見您是有事情拜託您，相信以後一定有很多人說我壞話或批評我，如果聽到請告訴我一聲，如果是我的錯我馬上改過，請您務必協助我盡量減少過失。<sup>138</sup>**

可見兩人著實有著深厚的友誼，不管私交或公事上，都能交心以對，共同爲台灣工業發展而奮鬥。

---

<sup>137</sup> 鍾壬壽著、鍾孝上譯《友善抗日七十年（盼望君子國日本之再建）》自刊印。頁 171。

<sup>138</sup> 鍾壬壽著、鍾孝上譯《友善抗日七十年（盼望君子國日本之再建）》自刊印。頁 173。

鍾壬壽任職總幹事期間，希望對於台灣工業有所貢獻，因此盡心盡力做了幾件自認為有用的事情。當時最為各企業公司所苦惱的是為資金的緊繃，期盼政府能夠採取經濟措施，於是鍾壬壽著手成立「緊急救濟銀團」。他利用工業會團體的力量推動，並親自拜訪銀行家與財政金融當局，穿梭其中、往來交涉，作後促使台灣銀行及三商銀行聯合成立銀團；而工廠的借貸則經工業會提出，再由省政府建設廳審查，爾後於銀團作最後決定與撥款事宜。因為這一連貫的程序多由鍾壬壽交涉承擔，所以贏得了「工業界的辯護律師」之稱號，也得到各方的信賴與讚賞。

鍾壬壽為讓各界瞭解台灣工業的發展，於 1952 年在第一女子中學舉辦「工業展覽會」。從光復之初到當時所推動的工業建設，無論是糖業、機械、鋼鋁、水泥等重工業，或紡織、日用品、玻璃等輕工業，均有不錯的發展，因此讓這些產品陳列出來讓世人參觀，除能對業者給予肯定及支持，更能讓社會大眾瞭解台灣在工業發展上的努力與進步。

再者，台灣原本為農業社會，自從日本治理時期引進工業後，才開始有萌芽的階段，現在社會變遷，實有產業轉型之必要，因此在鍾壬壽接任台灣省工業會期間，希望組「工業視察團」到鄰近國家考察學習，然而在舉辦這些活動的同時，過程並非如此順利，剛開始受到許多日本企業家的排斥，此時鍾壬壽就舉美國與歐洲的狀況予日本企業家瞭解：

在美國視察工廠的歐洲工業家，對美國工廠致謝時說起，很感謝美國開放工廠讓他們參觀，在我國，工廠絕不允許同業者跨進大門一步，美國工廠甚感懷疑的態度，是嗎？我們甚至不拒絕你們學會我們的技術並把它帶回去。例如你們為了模仿我們而改良設備，卻要花相當長久的時間，在這期

間我們又研究出新技術，並更換更優秀的設備，生產更優秀的產品，因此絕不在乎你們的競爭，讓我們互相切磋琢磨，以便使這個人間成為更美好的生活環境。<sup>139</sup>

而日本企業家在聽過這段話語之後，也大方開放工廠讓台灣企業家參觀學習，日後他們更組團遠赴菲律賓考察，成果豐碩：

有心從事者，前往日本實地視察者陸續出現，我把當時的情況與建設廳的工業科長蕭理昌君及器材科長郭源河君商量結果，經建設廳特別許可，從各業中的有意者從中選拔出具有代表性者十名，組織成「日本工業視察團」，我隨同他們一起赴日，在日本外務省之照顧下，視察了日本各地各業約一個月時間，然後給予數日時間由他們各作自由參觀，以便各自研究各自之專門部門而皆大歡喜。一年後所組織的菲律賓視察團，除由工業科長蕭理昌先生親自帶領出馬外，工業會也派遣戰時當過朝日新聞的記者，還有長期停留過菲律賓的課長莊禮耕君照顧他們，二十多人在菲律賓視察了十日左右才回來，從他們滿面笑容向我作各種報告的樣子看來，這次的視察也大致獲得圓滿成功。<sup>140</sup>

此活動的意義與目標，無非是希望台灣工業家能夠從他方取得經驗及技術以利回來後的自身發展，此舉也將帶動台灣工業的活絡與競爭性。

視察回來後，有許多企業向日本訂製工業機器回台，但是這些機器多為二手品，而日本企業卻不善盡組裝與維修的責任，鍾壬壽對此頗有微詞。僅有一位擔任日本腳踏車工業會的副會長奔走幾個月後，得到大阪府的補助經費，來台設立

<sup>139</sup> 鍾壬壽著、鍾孝上譯《友善抗日七十年（盼望君子國日本之再建）》自刊印。頁 185。

<sup>140</sup> 鍾壬壽著、鍾孝上譯《友善抗日七十年（盼望君子國日本之再建）》自刊印。頁 181-182。

「日本工業服務處」，並派安富茂技師駐點主持日本機器的維修事宜，其親切的服務態度，很受鍾壬壽的讚賞，直指對方比外交部的政策還要能收到國民外交的實際效果，若日本企業界都能懷著安富技師的態度為顧客服務，絕不會被灌上「經濟動物」的經濟侵略惡稱。

#### 第四節、離開工業會

在工業會的十一年之間，鍾壬壽得到會員及理監事等內部的信任，又得到任職於省政府的蕭理昌與郭源河兩位的幫助，使得許多政策推行順利，但也因此得罪許多為得利益者，最後遭捲入別人的鬥爭當中。

束雲章為當時立法委員，且任職於中國紡織公司董事長，該企業是從戰後接收許多紡織工廠成立的組織，是為全國最大紡織企業，他也在國民黨內有極崇高的地位，行政院長陳誠還因此成立「中國工商協進會」給他主持，但束雲章並不以此為滿足，驕橫之氣顯示在他平日工商界的作為之中，甚至在公開場合說：

**不是因為我們的功勞，台灣才光復的嗎？<sup>141</sup>**

令在場許多人士感到很不愉快。鍾壬壽最不滿如此優越感極重之人，從此後不再理他，對他更是敬而遠之。無奈束雲章出來爭取全國工業會理事長職位，上任後隨即加倍全國工業會會員的費用，如此高高在上的命令，使得大家敢怒不敢言。但是鍾壬壽認為：

**人民團體的組織與政府機構不同，並無上級機構監督命令下級機構的規**

---

<sup>141</sup> 鍾壬壽著、鍾孝上譯《友善抗日七十年（盼望君子國日本之再建）》自刊印。頁 189。

定，而且增額費用的用途也不加以說明。<sup>142</sup>

最後以台灣省工業會正在興建工業會大樓，營運上陷入負債困境中，並無多餘經費可支持新增的會員費用而加以拒絕。沒想到束雲章因此記恨，並想盡各種辦法要讓鍾壬壽離開台灣省工業會。一天，某位葉姓黨部青年到台灣省工業會辦事，聽到鍾壬壽談及束雲章的事情，隨即回黨部斷章取義向上報告，使得黨部請林挺生來告誡鍾壬壽，此時鍾壬壽才發現茲事體大，若不離開工業會，則可能危及林董事長的事業前途，最後鍾壬壽在常務理事會時請辭待了十一年的台灣省工業會。

### 第五節、回到故鄉發展

能夠在大同公司得到林挺生董事長的厚愛，進而到台灣省工業會服務長達十一年之久，鍾壬壽將其功勞歸於自己一口流利的語言能力：

我當初有此成就，最大的原因在於我精通別人所陌生的國語，這點是無可否認的事實，工業會關係者所說的語言種類異常繁雜，上海人驕傲地說寧波話，想要把它當著國語通用，但能聽懂的人卻極少。同樣地，台灣人則認為台灣話可以適用，但因自卑心特強，不敢說出台灣話，只在那邊東張西望猶疑退縮，每每理監事會議席上因語言不通，議事進行緩慢發生困難時，我就被各方視為至寶了。<sup>143</sup>

此外，有過經歷大陸南京政府的經驗，讓他懷有不畏官吏的個性，往往能在正式場合說出得宜的話語，與尹仲容的真心相對，與束雲章的交惡等等，一再顯示對

<sup>142</sup> 鍾壬壽著、鍾孝上譯《友善抗日七十年（盼望君子國日本之再建）》自刊印。頁 190。

<sup>143</sup> 鍾壬壽著、鍾孝上譯《友善抗日七十年（盼望君子國日本之再建）》自刊印。頁 178-179。



方官威並未能對他造成震嚇，只有事情的真理才能打動他為民為國的心裡。

在台灣省工業會的日子，鍾壬壽長男鍾秉鈞經營萬盛精機公司，初期請日本大使館委託日本企業界，僱用了沖床技師富田達之助，開始替大同公司製造電扇護罩及其他種種沖床製品。然而申請貸款中發生困難，加上週轉不靈，在經營不善的情況下，面臨收廠的命運，此時有幸獲得林挺生及李大超二位相助，才不致宣告破產。1965年開使創辦構想已久的《實業世界月刊》雜誌，希望在離開台灣省工業會之後，生活有所依據而不至無所事事。

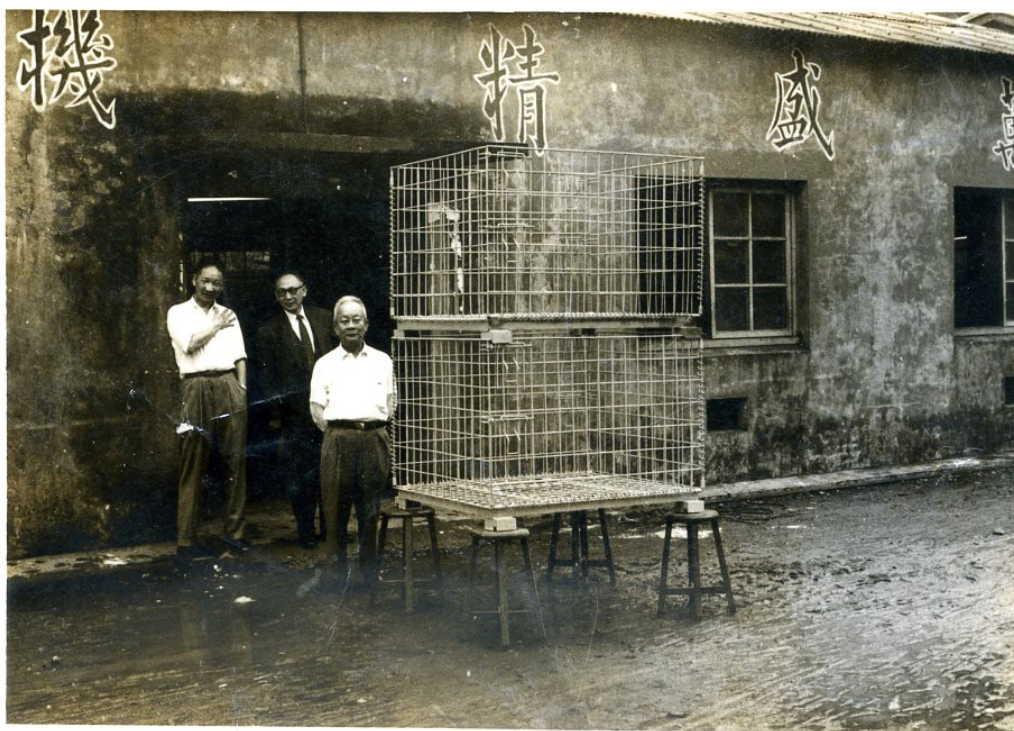


圖 6-1：鍾壬壽與兒子鍾秉鈞經營的萬盛精機公司

## 第七章、鍾壬壽與實業世界月刊

### 第一節、前言

鍾壬壽於民國 54 年 5 月模仿日本《實業世界》雜誌在台灣創辦了《實業世界月刊》雜誌。他於創刊號的創刊詞中引用外國著名雜誌社社長的話語當作月刊的基本精神：

我的雜誌只有一個目標，就是想幫助讀者有更多發財更多成功的機會。如何鼓勵其發奮向上？如何幫助其發現自己的能力？如何促進其成功！我們要蒐集各種發財的方式，俾供觀摩選擇，要提供很多成功的前例，俾作為他山之石，以資砥礪，要做的工作實在很多。綺麗的文章固甚歡迎，權威專家的論述更屬必要，若其內容對讀者如無任何幫助的話，我們只有割愛了。我們希望得到很多讀者，每一個人讀過本刊之後都有感悟，都能得到幫助，這是我們必須努力的方向。<sup>144</sup>

此外，他也認為當時的台灣正從農業社會邁向工業社會，然而在這樣青黃不接的轉變期，一定會發生一連串改革式的陣痛，所以該月刊是將定位為鼓勵社會大眾創業、指引大眾瞭解企業精神的工商業類型雜誌，其內容包括人物公司的介紹、勵志小品、企管、財金、創業等觀念，此外還參酌加入文學、農業、時事等章篇，讓讀者能吸收多方面的知識與訊息。

---

<sup>144</sup> 鍾壬壽〈創刊詞〉《實業世界》第 1 期 1965 年 5 月。頁 3。

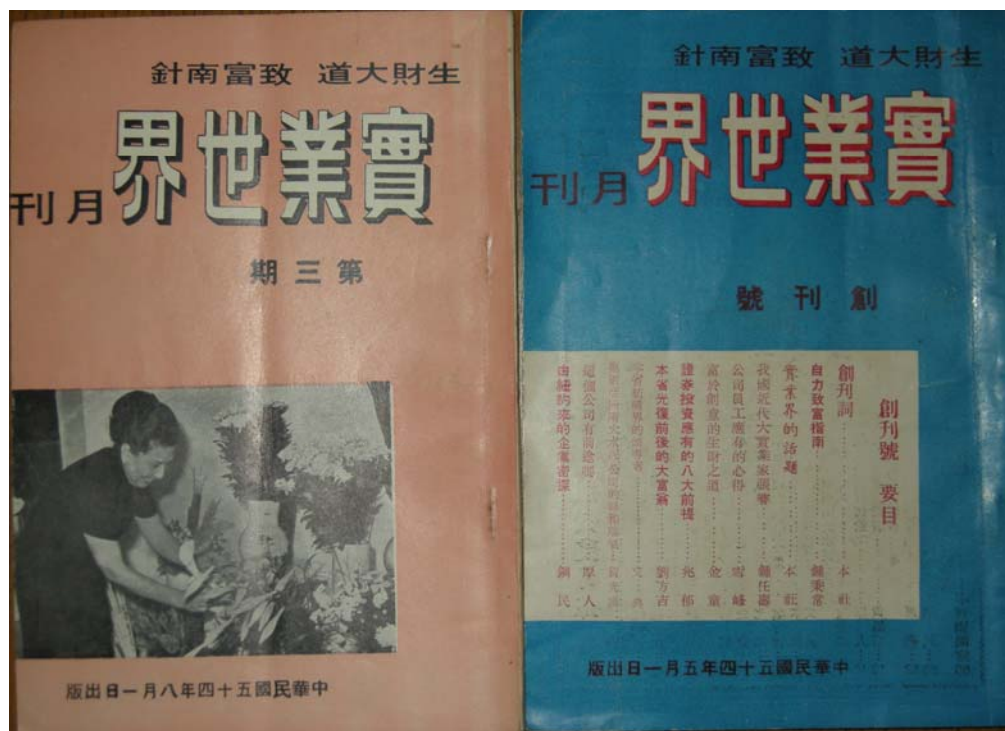


圖 7-1：鍾壬壽創辦之《實業世界》月刊

## 第二節、立足國內放眼國際

鍾壬壽在經商香蕉貿易時走覽多國，並在任職汪精衛政府時期參與外交事務，因此對於國際事務多有涉略，因此他不但不脫離中國儒道思想，並且能夠接受西方文藝復興之後的新觀念，所以在他經辦的雜誌裡能夠見到許多外國的新思維與人物、公司的介紹。就如他在創刊詞所言：

我們要請求學者專家提供指示，或調查各種企業的實況報導，或採訪國內成功者的苦心經過，或搜羅國外先進的奮鬥史實等有關發財資料。<sup>145</sup>

<sup>145</sup> 鍾壬壽〈創刊詞〉《實業世界》第1期1965年5月。頁4。

專欄「自力致富指南」是社長鍾壬壽委託旅美兒子鍾秉常及友人曾秀氣翻譯美國愛爾馬何以勒的著作成，內容是以「課程」的方式呈現，每課有各自的主題，實際內容在於探討如何使人成功的要素，並藉此介紹美國人對於人生、生活，乃至於工作的態度：

**本書是想借用美國已成功的人如何苦心奮鬥的事蹟——他能成功、能繁榮所由來的心志，他們的「愛得爾」是怎樣的東？他們用什麼方式表現其潛力出來？相信他們實行過的方法，各位也可以應用。成功與繁榮應循著自然的法則，此一法則不管任何成功者都曾服從過，任何人都可以應用而有所獲益。福特、愛迪生等循此法則得到成功；我們循此法則努力下去，也一樣可以成功。……希望讀者諸君由這些益友努力奮鬥的事蹟中領略到成功的自然法則，好好的應用這個法則，向成功之路邁進，這就是本文的目的。<sup>146</sup>**

其中第一課為〈一定可以成功〉、第二課為〈成功是由樂業、敬業之中獲得〉、第三課為〈先考慮他人的利益——成功的秘訣〉、第四課為〈人生第一法則，欲求獲得必先施與〉、第五課為〈確定目標〉、第六課為〈信心的成果只能由實行而獲得〉、第七課為〈創造的決心〉、第八課為〈與人和睦相處〉、第九課為〈自我暗示——自我激發的技術〉、第十課為〈無知有時亦為一得〉、第十一課為〈知道方法則事半功倍〉、第十二課為〈從能做的事開始〉、第十三課為〈人生得第二法則——活用自己所有的一切〉、第十四課為〈進一步的努力產生魔力〉、第十五課為〈確信自己能成功〉、第十六課為〈夢想的實現〉、第十七課為〈好運的魔法〉、第十八課為〈化失敗為成功的秘訣〉、第十九課為〈如何發掘自己的潛

---

<sup>146</sup> 鍾秉常譯〈自力致富指南〉《實業世界》第1期1965年5月。頁7。

力>。全部總共有 19 個單元，分爲十五期刊畢，每一個單元都是激勵人心的文章，對於考慮創業或正在創業的人而言除有實務上的指引外，更是他們心靈上的一劑強心針。

除有《自力致富指南》之外，又請親友鍾秉光、鍾秉綱、曾秀氣繼續針對外國勵志、實業經營等文章進行翻譯，介紹給台灣的讀者，例如《賺錢技術的探討》、《不產製新品的工廠業務必趨委縮》等。《賺錢技術的探討》總共分爲十五個篇章，第一篇《賺錢是專門的技術》、第二篇《哪裡挖鑽石？致富寓話》、第三篇《化我的失敗爲你的成功吧》、第四篇《寶藏盡在四言中》、第五篇《怎樣發現必要？》、第六篇《醫治貧窮的處方》、第七篇《實現愛得爾的十大法則》、第八篇《一生的轉機在二十秒》、第九篇《你所需要的是滑車原理而非牽引力》、第十篇《呼幸喚運的方法》、第十一篇《求得自信之法》、第十二篇《他們這樣成了富翁》、第十三篇《賺錢的機會處處有》、第十四篇《下次你做的事情說不定使你成爲百萬富翁》等，以七期刊畢，對於鼓勵國人懷有勇敢創業的精神有莫大幫助，此外更希望藉此達到學習西方在工業革命後所形成的工商業氣息，以促進台灣內部工商業的發展。

除了勵志的文章之外，他還綜覽國內外報章雜誌，擷取許多企業家的經營方式、經營精神等故事。例如第一期中「日本最高納稅者」即介紹日本電器大王松下幸之助的企業，描述松下幸之助雖然現在貴爲日本大企業家，但是卻出身貧苦，勤奮工作與努力讀書是他翻身的關鍵，進入電器工廠後，又以自己廢寢忘食的研究精神開發新產品，成功後用人唯才的也替他打下電器王國的江山，最後以「事業成功的要訣，是要抱服務至上的心思，製造人家需要的，方便而又實用又價廉的物品，以供應社會，就不怕不能發財」來勉勵想要創業的人。<sup>147</sup>此外，他

---

<sup>147</sup> 鍾壬壽〈日本最高納稅者---電器大王松下幸之助---由小夥計成爲大富翁〉《實業世界》第 1 期 1965 年 5 月。頁 49-51。

又陸續在第三期中介紹「馳名全球的本田摩托車製造者」、第五期「飛利浦---世界最大的電器公司」、第六期「摩根公司」、第十六期「前為修理工，今係汽車王」等。

除了介紹國外人物及公司之外，爲了顧及在地的環境與發展性，他也在雜誌中介紹本土的企業。包括第一期的「嘉新、亞洲兩大水泥公司的祥和瑞氣」、第二期的「台灣罐頭食品公司的元老」、第六期「李鈞超赴美成功爲豬鬃製品專家」、第十一期「良友公司張鳴潛的奮鬥」等。其中第二十期中有介紹「塑膠大王---王永慶」的事蹟，描述王永慶在政府政策的領導下，接手當時放棄塑膠產業的大石業家何毅的開發計畫，頗著自己一貫的創業精神，輔以過人毅力、睿智、勇敢及耐心於一身，加上善用人才、心胸廣大、深信科學的心態，終究開創台灣塑膠的大王國<sup>148</sup>。

然而最令人新奇的是一篇專欄《孫子兵法應用於企業經營》，這是利用歷久不衰的中國兵法思想，融合進入西方興盛的實業精神，將兩者作爲結合讓該時期的讀者爲之驚豔。作者「劉式毅」爲鍾壬壽舅舅，但經查明爲鍾壬壽發表筆名之一<sup>149</sup>。開頭言：

人生如戰場，經濟界更如戰場，尤以自由競爭為促進經濟發展之手段的今日，「經濟戰」既成為慣用語了。戰，必期其勝，勝，有勝的方法，「孫子兵法」集其精粹，闡明其要訣，是中外古今的名著。劉先生在本文將兵法應用於企業作戰上，敘述得很恰巧很週到，誠為獨創一風的力作，實業界人士讀後必有啟示，乃擬於本刊分期刊出，以饗讀者。<sup>150</sup>

<sup>148</sup> 鍾壬壽〈塑膠大王---王永慶〉《實業世界》第1期1965年1月。頁22-25。

<sup>149</sup> 訪談鍾秉綱得知。

<sup>150</sup> 劉式毅〈孫子兵法應用於企業經營〉《實業世界》第10期1965年3月。頁23。

該篇文章除受到孫子兵法的影響之外，也受到日本安藤亮氏所著的《企業作戰與孫子兵法》一書的啓發，再輔以企業經濟數據與觀念為依據所寫成，分別為〈始計〉、〈作戰〉、〈謀攻〉、〈軍形〉、〈兵勢〉、〈虛實〉、〈軍事〉、〈九變〉、〈行軍〉、〈地形〉、〈九地〉、〈火攻〉、〈用間〉等十三章，內容有精闢見解之道。例如第一章〈始計〉中有言：「兵者，詭道也。」其結合運用於商業的解釋為：

所謂生財有道，不是說完全要合乎最高道德，雖不主張「損己利人」，只能提倡「利人利己」，但也反對「利己損人」。但在競爭者之間的「利己損彼」，似屬難免。不是「損大眾」、「損國家社會」，只損及競爭的對手，在經濟社會來說，不能算是太高過份吧！以下各條，也有不少可以善用的事項，在不違背「商業道德」範圍之內，加以熟讀研究，也有必要的。而且雖說詭道，亦不是詭得過份！<sup>151</sup>

可見流傳古今中外千年的《孫子兵法》，在遇到時代的變化與社會的變遷之後，會在不同的領域和商業碰上，並激出不同且令人讚嘆的面貌，而該篇文章正以新的觀念賦予商業上全新的詮釋，希望從商人士能從不同的角度觀看事件，而有所不同之領悟。

在 22 期的雜誌中，這類的文章佔有絕大多數，他期望國人有志創業的人能受到鼓勵，更希望有成功對象可供參考，讓創業者以見賢思齊的心態去完成創業的夢想。

### 第三節、推廣創意和專利

從實業世界第六期開始，加開一個專門討論「愛得爾」的專欄，委由英昭<sup>152</sup>

<sup>151</sup> 劉式毅〈孫子兵法應用於企業經營〉《實業世界》第 10 期 1965 年 3 月。頁 34。

<sup>152</sup> 實為鍾秉光利用其母親名字所化之筆名。

翻譯日本相關書籍而來。何謂「愛得爾」？也就是英文Idea的音譯。其內容在探討創業是需要創意與想法，且將想法付諸實行，並獲得專利後就會發大財。在專欄開始就有勉勵的話語：

靠動個小小腦筋，作非常簡單的改良，獲得專利發大財。如果你我都動考金，嘿！有朝一日，我們還不都是大富翁！……  
……動腦筋原是一種趣事，有時解決了身邊煩厭而又不得不做的事更是一大樂事。筆者搜集了一些小小「愛得爾」帶來巨富的史實，也借它來敲開讀者的鴻運吧。<sup>153</sup>

這篇專欄的性質除了有勵志的作用外，更是給邁向工業化的台灣社會中的創業者一些建言，透過小故事的啟發倡導創意的重要性。例如〈派克鋼筆的故事〉、〈吉美的青粉〉、〈可口可樂興盛記〉、〈安全剃刀之王---吉利〉、〈三小時設計安全別針〉、〈打字機成長記〉、〈左左木夫人的冰箱〉等真實記事，舉〈竹內小姐的洗髮粉〉為例：

竹內女士愛好清潔，三四日就要洗一次頭髮。那時洗頭髮都用肥皂；不過用肥皂洗，有經驗的人都知道，洗得並不乾淨清爽。竹內因此常常尋思：有沒有什麼更好得洗髮劑呢？忽然她想到：「家裡賣的洗劑，專門用來洗羊毛製品，用過的人都稱讚說好。它既然可以把羊毛的骯髒洗乾淨，那麼拿它來洗頭髮呢？應該也很好才對，因為羊毛和頭髮不是很相似的嗎？」竹內立刻到店裡拿了一包洗劑，跑進盥洗室。洗髮的時候，由於心裡有所期待，手也不禁抖著。留心的洗，然後仔細的沖乾淨。從來沒有過的潔淨感，使她精神為之一爽。……之後，竹內女士不停的有新創意出現，在肝

<sup>153</sup> 鍾壬壽〈「愛得爾 Idea」專利和發財的故事〉《實業世界》第6期 1965年11月。頁34-40。



油方面，強化米方面，美容方面，都有貢獻，也因此奠定了她女性實業家不可動搖的地位。<sup>154</sup>

雖然許多故事中提及這些發明都是在無意中發現的，但是後續努力的實驗及研究精神，卻是大眾可以效法的對象，況且，許多重大的發明並非投注大量人力或資金，那些人也非全是有錢有勢者，許多發明家乃是一介平民，靠得是智慧與腦力的結合，這與當下台灣白手起家起家的企業家有著不謀而合的經驗，不但能貼近人心，更是能激勵創業者的熱情。

此外，鍾壬壽還化筆名「李愛得」寫出〈發明的引線---46種具體的愛得爾〉，內容依然在鼓勵社會大眾從生活細節上去發掘偉大的發明：

這種愛得爾，固然不是常有的，多是偶然得到的，但你平常不注意去觀察，就永遠發見不出。如果有搜求的興趣和習慣時，一年之中可能得到幾件有趣有益的愛得爾，一生之中或可得到特好的創意，去申請發明、新型、新式樣等專利，一夜之間成為富翁，也不是不可能的。<sup>155</sup>

而該篇文章也列舉出作者自己想的多項想法，內容提及：

本篇的企圖，不是出售愛得爾，只將搜集的資料羅列出來，供作參考，拋磚引玉，或非妄想，猶望各位不嫌瑣碎，邊讀邊想，細加咀嚼，或有感悟，頓啟靈機，純侍個人之緣份而已。<sup>156</sup>

所以該文章列舉出 46 個生活上想到的愛得爾，希望能夠讓讀者引起其他的想法

<sup>154</sup> 英昭〈愛得爾專利和發財的故事〉《實業世界》第 9 期 1966 年 2 月。頁 18。

<sup>155</sup> 李愛得〈發明的引線---46 種具體的愛得爾〉《實業世界》第 11 期 1966 年 4 月。頁 6。

<sup>156</sup> 李愛得〈發明的引線---46 種具體的愛得爾〉《實業世界》第 11 期 1966 年 4 月。頁 7。

而獲得更具體、更理想的發明，例如：

**鋁片磨光後，反射性最強，實用於電燈、日光燈的反射傘上，可惜還沒有看到此類出品，為什麼呢？<sup>157</sup>**

時至今日，此種電燈已實際應用在日常生活，可見昔日的想法並非不好，只是還未遇到「伯樂」給予商品化而已。

除了 Idea 的重要之外，他還提倡「專利權」來保護辛苦研究的發明物，以保障發明人的權益，因此在《實業世界》〈愛得爾與發明的好消息〉中向讀著們宣佈：

**提倡愛得爾，協助發明，申請專利，係本社最注重的特色之一，事屬創始，未敢自負，年來竭盡棉薄，新象漸開，今後更當努力，成果可期。**

**本社鑑於日本，工業進步，發明茲多，尤其日本發明學會在理事長豐澤豐雄先生指導之下，對於日本各項發明貢獻特多。諸如發明講習所之創設，發明研究會之召開，發明展覽會之舉辦，專利申請手續之代辦及指導，專利品事業化之介紹協助等，頗受經濟人士歡迎。……**

**……據此，本社社長與顧問李大超先生原擬另組中華民國發明協會，與本刊互為表裡，以達成上述目的。嗣聞我國發明界之先進范爭波先生，已於數年前發起組成「中華民國發明事業促進會」，乃決定雙方合作，不另組會。**

為此，鍾壬壽計畫為來的服務範圍有：

**1、本刊特闢專欄，報導中外各國的發明界動態及譯著。**

---

<sup>157</sup> 李愛得〈發明的引線---46種具體的愛得爾〉《實業世界》第11期1966年4月。頁11。

- 2、接受委託代辦我國及日本之專利申請。
- 3、舉辦「愛得爾與發明演講會」。
- 4、發明品之事先指導和鑑定。
- 5、發明品事業化之介紹協助。
- 6、發明展覽會之開催。
- 7、發明講習會之舉辦。
- 8、其他有關愛得爾及發明的調查研究等一切服務。<sup>158</sup>

他希望在倡導發明的同時，能夠以實際行動來幫助發明者申請專利權，除減輕手續上得麻煩外，更能從旁協助達到推廣的目的。

在 21 世紀的現代，各家廠商強調 innovation(創新)的同時，許多科技廠商更使用專利戰來作為商場上的戰略。然而鍾壬壽早在 60 年前就大力倡導 Idea 與專利的好處，明言這兩項絕對是企業家發展的最佳利器，若從現在看當年鍾壬壽當年的眼光，只能驚嘆他有獨到遠大的見解。

#### 第四節、時事的介紹與針砭

鍾壬壽不管是任職香蕉產業、任職汪偽政權或回台擔任台灣省工業會總幹事等職位，並不以賺錢為第一要事<sup>159</sup>，反而抱持為全民、為大眾謀福利的心態去服務，因此他在自傳中提及自己並不害怕當權者：

**戰後回台後，我又因能說一般人所不能說的國語，並且不害怕官吏，甚至**

<sup>158</sup> 鍾壬壽〈愛得爾與發明的好消息〉《實業世界》第 16 期 1966 年 9 月。頁 41。

<sup>159</sup> 在《友善抗日七十年（盼望君子國日本之再建）》頁 162-163 中提及：我不但是不懂音樂的「音癡」，而且也可能是不懂金錢價值的「錢癡」，我一向認為以不正之心受賄或許欺賺錢有損人格，事實上也害怕因此而坐牢。我從來都未曾富有過，也未曾有落魄貧苦過，我雖然沒有體會過擁有高貴住宅及服飾的富豪生活滋味，卻一直感謝著數十年來，過著高枕無憂的幸福日子。

好幾次斥罵過驕傲的官吏……<sup>160</sup>

而這樣的態度也被帶進《實業世界》中，藉以針砭時事來反應國家大事及施政方針。

最常被提及的就是香蕉產業，在 22 期的雜誌中，有關農業香蕉產業的文章共有 11 期 17 篇之多。當時台灣香蕉界亟欲推動「產銷一元化」，而有多年香蕉產銷經驗的鍾壬壽，非常清楚蕉農的困境，也對政府的香蕉政策很不滿，因此多次在《實業世界》內發表相關議題。包括香蕉產業的國內外時事，以及推動「香蕉一元化」政策的理念，希望政府能因此重視該政策。

其他如〈與李部長談農牧二三事〉、〈待挽救的酪農危機〉、〈我對台灣玻璃工業想說的幾句話〉、〈從琳達花苑說到外銷政策〉、〈巡視高屏雜感錄〉、〈苦口婆心姑談五事〉、〈今後台灣漁業發展的方向〉、〈苦口婆心談四事〉、〈左手拿論語，右手檢算盤〉、〈職業團體應加改進〉、〈不相信有特權階級的存在〉、〈日本經濟界的新動向〉、〈簡駁王諸回的謬論〉等篇，內容括及農、牧、創業、工業、國內經濟政策、國外社會動向等重大議題，許多文章都以「社論」的方式呈現，對時事及政策提出自我的看法與建議。例如〈苦口婆心〉系列兩篇涉及「合作社組織」、「中小企業輔導辦法」、「社會事業的捐款」、「中醫中藥應加研究」、「統籌農產出口」、「強化工業品外銷組織」、「取締地下工廠」、「對大秦紡織廠的拍賣警醒」等，其面向牽動社會各層面，更加顯示鍾壬壽對政府施政的期待以及替社會大眾抱不平的正義心態。

## 第五節、實業世界的緣滅與另一階段的開啓

---

<sup>160</sup> 鍾壬壽著、鍾孝上譯《友善抗日七十年（盼望君子國日本之再建）》自刊印。頁 178。

《實業世界》開啓台灣工業雜誌的一番新氣象，該雜誌在鍾壬壽手中經歷 22 期，在雜誌社艱困時期中，他利用許多筆名及他人姓名來發表文章，例如舅舅劉式毅<sup>161</sup>、金童、劉力吉、李愛得、陶運猶<sup>162</sup>、衛道、慕堯、一彬等筆名<sup>163</sup>，兒子鍾秉常、鍾秉鈞等人姓名，甚至本社、本社顧問室、本社編輯室等雜誌社名義發表，以增加文章的多樣性與可看性，由此得知，雜誌社到後期的確在經營上有所困難，在很難找到人員寫稿的情況下，只能出此下策，最終經營權轉手他人經營，他在自傳裡提及：

雖創辦了構想已久的《實業世界》內容充實，並且頗受歡迎，只因販賣不得要領，本身又患上高血壓症，兩年後讓渡給現在的馮永村先生，每當看到他的大發展，就反省自己的過失——自信力過剩，有時也感嘆失敗後人情之淡薄，只好苦嘆自己修養未到家。<sup>164</sup>

所以鍾壬壽因健康及銷售量之問題，決定放棄繼續編輯《實業世界》，並選擇回到家鄉——屏東萬巒修養。但是他並未如願「隱居」，反而透過醫師兼好友的徐傍興博士之建議，替南部六堆客家族群編寫《六堆鄉土誌》：

徐傍興博士對我說：「我們六堆客家的祖先從廣東移居來台已有二百年，卻始終沒有一完整之文獻記載，因此傳說云云，大家都覺得很迷糊，將來我們的子孫就更加迷糊不清，甚至會有更錯誤的傳說，我覺得很有必要編撰地方誌或鄉土誌，我願意負擔大部分經費，請鍾前輩擔任主編好嗎？」我們經過種種檢討後，我終於答應徐博士編寫這有意義的請求，尤其這種

<sup>161</sup> 該筆名用於發表一系列〈孫子兵法應用於企業經營〉。

<sup>162</sup> 該筆名用於翻譯源氏雞太的日文小說《一躍登天》及《敵友難分》。

<sup>163</sup> 訪談鍾秉光證實。

<sup>164</sup> 鍾壬壽著、鍾孝上譯《友善抗日七十年（盼望君子國日本之再建）》自刊印。頁 197。

工作只能回到故鄉才能著手，而且對高血壓及耳聾的老人來說，鄉下生活遠比都市生活為佳，內人也同意我的構想，因此我們夫妻倆就返回故鄉——屏東萬巒定居了。<sup>165</sup>

此舉不但開啓了六堆客家研究之風，也奠定了六堆客家書寫的基礎，更讓他在數十年後客家學興盛的現代，成為後人所景仰的對象之一。

---

<sup>165</sup> 鍾壬壽著、鍾孝上譯《友善抗日七十年（盼望君子國日本之再建）》自刊印。頁 198-199。

## 第八章、鍾壬壽與《六堆客家鄉土誌》

### 第一節、前言

清初，客家先民陸續從廣東梅縣五屬、閩西、贛南移居六堆，六堆位處南部地區的邊緣地帶，既非統治核心又不是單獨建立的行政區域，因此有關六堆的史事，除部分官修史志零星紀錄相關事蹟外，對於六堆並無詳細紀錄。所以如此，自因官修史志皆依行政單位為撰述範圍，「六堆」自始即非屬行政單位，只是位居下淡水溪東岸的客家人的一種自我認同領域，因此官修史志僅有零星紀錄，其中與六堆相關者，多為清代發生亂事實，六堆協助政府平亂的紀錄，如乾隆《欽定平定台灣紀略》、《台灣府志》、《鳳山縣志》，此外對於六堆開墾、生活、民俗等付之闕如。

每一個族群成員都有對自我族群的認同與記憶，亦即族群的生存經驗。連橫在《台灣通史》序云：<sup>166</sup>

**夫史者，民族之精神，而人群之龜鑑也。代之盛衰，俗之文野，政之得失，物之盈虛，均於是乎在。故凡文化之國，未有不重其史者也。…然則臺灣無史，豈非臺人之痛歟？**

1895 年台灣割讓日本，1908 年連橫開始撰寫《台灣通史》，1918 年完成。《台灣通史》序中強烈顯示出「不忘本」的族群自我認同。而六堆客家編撰客家相關族群史志，也是來自於接受異族統治，激發出對於自我族群的強烈認同、保存族群生存經驗的強烈意識所致。

---

<sup>166</sup> 連橫《台灣通史》台北：眾文圖書公司，2004 年 12 月。頁 15。

20 世紀 80 之後地方意識興起，各種地方文獻逐漸受到重視，客家亦同。然在此之前各時代中亦有許多有識之士紀錄相關史料，使六堆的文獻資料逐漸豐富。如近年公開的《邀功紀略》<sup>167</sup>、長治邱炳華手抄的《臺南東粵義民誌》、《六堆忠義文獻》<sup>168</sup>，均是瞭解清初「六堆」組織、運作、生活的重要資料，然而這些紀在特定事件的史料並未能呈現六堆的生存全貌。鍾幹郎、松崎仁三郎合著日文書《嗚呼忠義亭》應是最早一本詳細記載與六堆忠義祠相關歷史、人物事蹟的一份六堆史料，但亦偏重於以「忠義亭」為核心的相關史事探討。

六堆地區第一本真正記載六堆各項歷史、生活、民俗、人物事務的書應屬鍾壬壽的《六堆客家鄉土誌》，由此看來本書對於六堆文獻，實具有繼往開來不可抹滅的地位。

## 第二節、鄉土誌編撰計畫、參考文獻

鍾壬壽編撰《六堆客家鄉土誌》有其歷史源由；1969 年春，鍾壬壽編印《六堆忠義祠史實》分贈鄉友，因油印有限，其有感於六堆人士愛鄉心如此熱誠，計畫再印。時徐傍興博士建議：<sup>169</sup>

**不若擴大編輯範圍，增加客家源流，六堆開疆史，遷台至今進展之史實，文**

<sup>167</sup> 《邀功紀略》係由六堆第三屆大總理會中立的二位門生，亦身兼當時六堆副總理與中軍參謀的黃袞與廖芳在戰事結束四年後(1792)，「爰集兩人之意見，將身在臺灣剿除賊匪、三載疆場及邀恩受賞實事編成一二命為《邀功紀略》，將當年眾人商議「出堆章程」、齊心抗賊舉義以及義軍轉戰各地之感人事跡記錄流傳而詳其原委。唯一傳世的手抄稿本歷經黃袞四世孫黃守忠及五世孫黃志權的妥善保存，於民國十五年初從原鄉帶來臺灣，並由六世孫黃世暉整理而大白於世。詳見《六堆客家社會文化發展與源流之研究—歷史源流篇》〈六堆義軍出兵平定六堆義軍出兵平定林爽文之亂紀事：義軍副總理黃袞事略及其與廖芳合撰之隨軍筆記《邀功紀略》〉黃袞六世裔孫黃世暉整理。2001 年。頁 87-106。

<sup>168</sup> 長治邱炳華手抄的《臺南東粵義民誌》、《六堆忠義文獻》二項文件，成為後來鍾壬壽編撰《六堆客家鄉土誌》的重要參考資料。

<sup>169</sup> 鍾壬壽手稿《六堆源流誌(鄉土誌)編輯計畫手稿》。



化建設人情風俗之變遷，歷代鄉賢之事蹟，以及六堆社會口碑相傳之名人軼事、逸話、俚言、民歌、文人之詩文等類，編成一書，更有意義。

並提供僑領葉榮燊編著之《嘉應故鄉叢談》三集供其參考。此段文字鍾壬壽談及編撰源起最爲清楚的一段紀錄。其時鍾壬壽與徐傍興均在台北，當時六堆人在台北有六堆同鄉會，二人時常會面，因此建立一定的交情。鍾壬壽編印《六堆忠義史實》或基於傳承六堆象徵—忠義亭所代表的客家精神，因爲有這樣的機緣，因此促成《六堆客家鄉土誌》的編撰工作。

編撰工作進行之初，鍾壬壽即於 1969 年 12 月撰擬編撰計畫如下：<sup>170</sup>

#### 一、編輯內容

- 1、客家的來源、遷移，現在的分佈概要。附地圖及歷史人物小傳。
- 2、六堆各鄉村的開疆及移民經過(除查各種文獻外，可從各姓族譜會份簿等查考，以期近乎事實)
- 3、六堆忠義祠史略暨當時活躍的先賢事蹟。
- 4、六堆各鄉村分佈概況、人口、交通、水利、田地、物產及其他建設現況。附地圖、表格。
- 5、六堆所屬行政區域之變遷及代表者姓名。
- 6、文化教育之進步及現況。(各學校統計表)附科舉會、義學會、祭祀公業、義民會、詩社等之創辦、經過、現狀等概要。
- 7、人情風俗之變遷。(附家屋、衣服、用具、冠婚喪祭、醮會等照片或圖畫)(歡迎各方提供，當必酬謝)
- 8、宗教信仰之變遷及概況(附主要神壇、寺廟、禮拜堂、祖堂等照片或圖畫)
- 9、六堆人士與原鄉之來往及各種懷念資料。附原鄉先賢之軼事、逸話、文章、詩歌。

<sup>170</sup> 鍾壬壽〈六堆源流誌編輯計劃〉手稿。

- 10、六堆先賢對地方貢獻之事蹟軼事。(附刊照片)
- 11、六堆文人之軼事暨其詩詞文章、書畫。(刊登照片)
- 12、民間傳說的各種(1)故事(2)逸話(3)笑話(4)俚言(5)民歌民謠(6)特殊發音及俗語(7)其他(歡迎提供當必酬謝)
- 13、六堆人物誌(多刊照片、圖畫)
  - A：古代——遜清時代(並查其後代興亡)
  - B：近代——日治時代至今已逝世者(並查其後代現況)
  - C：現代——詳查其上代、兄弟、學歷、經歷及現況。名門望族應予歸類刊登。僅刊夫妻二人或全家照片。
- ◎凡值得敬仰之忠臣、烈士、孝子、節婦及有名的教育家、建設功勞者等模範人物，必須拜堂，免費刊登。提供此項資料經採用者重酬之。
- 14、新進人才。擬詳查大專畢業生，列表刊登，以表明六堆文化教育之成功。(光復以前中學以上畢業生一併查刊)

## 二、編輯方針

- 1、編輯對象以六堆各鄉鎮及有關地區為範圍。
- 2、地理歷史類、先賢故事等應根據史實記載為原則。口碑相傳較近事實者亦可刊載，但須註明。
- 3、民間故事、俚言、民歌、笑話類，以不傷大雅為原則。
- 4、人物誌，應以不偏不倚公正無私的態度蒐羅，並以隱惡揚善為宗旨。
- ◎外來六堆居住者，只要自認已成六堆客家一份子，應予刊載。
- ◎六堆遷居他鄉者，不論其年代多久，常用言語有無變更，只要他有故鄉觀念，一律刊載。出國或出外活躍者尤為歡迎。
- 5、曾任公職者，學識上有成就者，對地方有貢獻者等故須搜編，但在事業上成功者或勤儉成家可為後人楷模者，仍予歡迎。

## 三、編輯方法

- 1、在負責人鍾壬壽主持下，邀請專家成立「六堆源流誌編輯委員會」，分總務、編輯、採訪三組工作。
  - 2、編輯事務所設於屏東縣萬巒鄉復興路12號。各地區得設聯絡事務所。
  - 3、採訪組應在各地區各鄉鎮聘用採訪員若干人，協助採訪，對其津貼或支旅費依法另定之。
  - 4、各種表格由編輯組擬定製成後，送交採訪員分發填寫。
  - 5、表格記載之文字不拘，中文日文俱可，只須足能達意為原則。但修改取捨依主編者，不得異議。
  - 6、採訪員以外之人提供資料，一律歡迎，經採用者酌送資料費。
  - 7、本刊擬用道林紙印刷十六開張本，分精裝平裝。每冊預計為400頁至500頁。
  - 8、本刊不以營利為目的。但需龐大之調查研究費，郵電費，員工津貼旅費，印刷裝訂費等支出，乃決定依照另表酌取工本費。如不足者由主編本人負擔，有盈餘時，願提供一部分為六堆有關文化事業之用。
    - 甲、特別捐助金：由有心人樂捐，絕不勉強，亦不勵募。
    - 乙、調查編輯印刷工本費分擔金如下：
      - 由刊登人物誌之本人或後裔分擔(但清寒者免收)其標準如下：
        - (一)刊登全面一面新台幣1200元(贈送本刊精裝二冊、平裝三冊)
        - (二)刊登二分之一面新台幣600元(贈送本刊精裝一冊、平裝二冊)
        - (三)刊登三分之一面新台幣400元(贈送本刊精裝一冊、平裝一冊)
        - (四)刊登四分之一面新台幣300元(贈送本刊精裝一冊)
        - (五)刊登六分之一面新台幣200元(贈送本刊平裝一冊)
      - 丙、書刊發行：每冊收工本費若干元。(附印前決定)
- ◎前記類項由總務組制定收據，本人蓋章後領收之。

鍾壬壽接受傍興博士委託，接任編輯工作之後，即撰擬詳盡的編輯計畫，可

見其投入與嚴謹的一面。《六堆客家鄉土誌》歷時 4 年完成《六堆客家鄉土誌》，1973 年出版。<sup>171</sup>內容包括：客家源流考、原鄉鄉賢事略與軼事、六堆開拓史、六堆之創立暨忠勇事蹟、西勢忠義祠史、六堆歷屆總理及副總理傳略、六堆鄉賢事略及軼事、六堆繁榮的原動力、故事、笑話、山歌、民謠、六堆各鄉鎮概況等共十一篇。完稿之內容多是計畫書中研擬的撰寫內容，繁簡稍有變更，其中增添一篇〈六堆繁榮的原動力〉則是其撰述過程中新增心得內容。嚴謹的編輯計劃加上四年孜孜不倦的投入，第一本以「六堆」為名的地方史誌終於完成，對六堆客家人而言意義重大。

鄉土誌在編撰過程，不論是受訪者或參與者，均在參與過程受到某種程度的啟發。時任國大代表鍾國珍為《六堆客家鄉土誌》所寫之序提及：<sup>172</sup>

鄉土之有誌，猶邦國之有史也。住民來自何處？社會結構如何？其血統、語言、生活、習俗，何所起源？皆有賴於誌書之記載，後之人始得而知之焉。…鄉土之誌實與國史具有同等之重要性，皆所以承先啟後，繼往開來也。…吾知六堆父老昆季披閱是書之後，必能踵式前脩，發揚光大，油然奮忠義之情操，堅全民之團結，兼保鄉衛國之志節。

《六堆客家鄉土誌》出版之後，對於六堆客家族群意識、客家意識覺醒發揮推波逐瀾的功能。所以劉兼善在序言中說：<sup>173</sup>

---

<sup>171</sup> 根據當初參與《六堆客家鄉土誌》編撰工作的鍾秉光老師回憶：當初鍾壬壽返回萬巒居住之後，常至美和護專找徐傍興博士聊天，並對校務提供經營意見與經驗，供徐傍興博士參考。當時因鍾壬壽生意失敗頗為落寞，且鍾壬壽先生向徐傍興提及編撰客家史志的想法，後得到徐傍興經濟上的支助，使其得以無後顧之憂，投入《六堆客家鄉土誌》的編撰工作，並且得到當時任教於美和護專的鍾秉光、曾秀氣二人協助。採訪時間：2010 年 9 月 17 日下午，地點：鍾秉光老師宅。另關於編撰過程，可參閱鍾壬壽《六堆客家鄉土誌》屏東：長青出版社。1973 年。

<sup>172</sup> 鍾壬壽《六堆客家鄉土誌》，〈原鄉新客鍾國大代表國珍序〉。

<sup>173</sup> 鍾壬壽《六堆客家鄉土誌》，〈鄉老劉兼善委員序〉。

瞻仰西勢六堆忠義祠，追念先民闢草萊之豐功，先烈赴義如還鄉震天地、泣鬼神，浩然與日月爭光之往事，寧不興繼往開來以求報稱之志耶？

然而以私人之力編撰一本前所未有的族群誌書，缺乏公部門經費、行政支援，在當時並無為自我族群寫史風氣的環境下，鍾壬壽面對的挑戰可以想像。連橫在《台灣通史序》自言：<sup>174</sup>

斷簡殘編，蒐羅匪易，郭公夏五，疑信相參，則徵文難。老成凋謝，莫可諮詢，巷議街譚，事多不實，則考獻難。

鍾壬壽編撰《六堆客家鄉土誌》時期，面對與連橫編撰《台灣通史》相類的困境，或有過之而不及。

編輯初期，所能參考的資料相當有限，僅有鍾幹郎、松崎仁三郎合著，1935年出版的《嗚呼忠義亭》一書，本書乃是基於保存六堆客家自我族群象徵—忠義亭，所做出的努力。書分六堆、匪亂、總副理略傳、史蹟、逸話、忠義亭的現狀、詩歌、六堆展望等章，是有關六堆紀錄的最早一本著作，根據鍾幹郎回憶錄稱：

<sup>175</sup>

所謂皇民化運動，要廢除我們的神壇宮廟，…但對於我們六堆人共同敬仰的西勢忠義祠，我則極力主張維持，並說服了當時的內埔公學校校長松崎仁三郎，依照我所搜集的忠義祠有關資料，以日文編著了「嗚呼忠義亭」一書，問世之後，六堆客族忠義的史績，給予日本政府上下官員甚大的刺激。不但敢再度提議拆毀忠義祠，該書竟獲台灣軍司令官、台北帝國大學總長、高雄州知事等題字，對於六堆客族撥亂反正的義烈精神，贊揚不已，我相信該

<sup>174</sup> 連橫《台灣通史》台北：眾文圖書公司，2004年12月。頁15-16。

<sup>175</sup> 鍾幹郎口述、鍾壬壽筆記〈鍾幹郎回憶錄〉《六堆》第四期，1979年元月。頁80-81。

**祠奉祀之多數英魂自可瞑目矣。**

事實上該書乃是基於保護忠義亭的目的，由鍾幹郎蒐集提供資料，松崎仁三郎編著具名發行。根據松崎仁三郎「嗚呼忠義亭」跋：<sup>176</sup>

「嗚呼忠義亭」一書之編纂，自始至終蒙鍾庄長幹郎多方協助，並予鼓勵，感激之忱，楮墨難宣。實則有關忠義亭之掌故，六堆之組織，及清朝之史蹟等，一切資料，俱係鍾庄長所提供，僅由敝人記錄而已故。此書實可謂為鍾君所編纂。敝人再三懇請鍾君署名，未承應允。乃詢以「兩人合編」如何，而鍾君又堅決婉辭。於是不得已以敝人名義編纂，誠非本意也。

審酌二人所言，則隱約可見在日人統治之下，鍾幹郎巧妙運用日人之力，出版此書，取得認同，達成保存六堆象徵「忠義亭」不被日人拆毀的目的。因此本書內容以忠義亭相關者為要，雖非以「六堆」為主，但其中與六堆相關資料，成為鍾壬壽編撰《六堆客家鄉土誌》的資料來源。鍾壬壽自言其編撰六堆客家鄉土誌時，其他參考資料尚有下列幾本著作。

葉榮燊編《嘉應故鄉叢談》<sup>177</sup>第三冊，內容分為兩部分：第一部分介紹泰國、新加坡、馬來西亞、香港各地嘉應會館現況、禪寺廟宇、同鄉會、商會現況，第二部份紀載泰國、新加坡、馬來西亞、香港各地嘉應五屬華僑優秀人士簡介。編輯形式略如客家先賢事略，然內容與六堆並不相涉。

羅香林《客家研究導論》。本書是研究客家學術最重要的一本著作。羅氏編撰此書係基於明末清初以來，廣東地區的客家人士，因人口日增、勢力日擴、生

<sup>176</sup> 松崎仁三郎〈嗚呼忠義亭跋〉《六堆》第四期，1979年元月。頁87。

<sup>177</sup> 葉榮燊編《嘉應故鄉叢談》第三冊，檳城康華印務公司，1965年。

活習俗、語言差異等問題，至與鄰居民系漸產生衝突，非客家民系對於客家屢有貶抑字眼，甚至學校教材、志書亦復如此，遂引起客家族群不滿，遂發聲辨正，「客家」之名遂逐漸為眾人所知。羅氏《客家研究導論》係在此種時空背景下著作出版，因此書引用族譜文獻資料，論證「客家」係漢族群體下的一支民系，並以歷史觀點切入，提出五次遷徙之說，將客家定位為漢族群體下的一支民系，而非所謂的「蠻夷」，在心裡認同下，符合「率土之濱，莫非王民」的漢文化正統思潮，因此長期以來得到客家群認同，在很長一段時間內成為客家遷徙發展的主流說法。鍾壬壽《六堆客家鄉土誌》第一篇〈客家源流〉即採用「五次遷徙」說，說明此種說法之普遍性及獲得客家族群高度認同。此外本書論及客家文教、客家特性等篇章，亦往往成為眾多客家著作參引的重要文獻。<sup>178</sup>

《六堆客家鄉土誌》參考的著作尚有李宜善著《客家小史》<sup>179</sup>，1964年4月出版。李宜善並整理出版《梅縣雲車鄉紅石壁李氏家譜》，其子李蘭海參與《六堆客家鄉誌》編撰工作。本書內容簡略，六堆之紀錄亦少，然其成書之因，或如自序所言：<sup>180</sup>

**天地間萬物皆有本，無本則不能生，惟木之本有根，水之本有源，人之本則有祖宗，此乃天地之大本也。若夫客家豈獨無本乎？其本非人人皆知，因無考察系統之故，所能知者乃由口傳爾文而已，此一憾事也。作者有鑒於此，**

<sup>178</sup> 羅香林《客家研究導論》，台北，古亭書屋，1981年9月。

<sup>179</sup> 李宜善《客家小史》，屏東、內埔印刷局，1964年4月。李宜善，李福如之子，紅石壁李氏第26氏。生於清光緒15年(1889)。李宜善為了服侍生母巫太夫人，而於原鄉讀書及長，日治時期後才來台灣。當時，李洪九於萬巒另娶庶母楊泉妹太夫人。李宜善為貼補家用，只好前往高樹鄉大路關，設立私塾及代工裁縫為生。日昭和6年(1931)，「九一八事件」時日本政府忌憚其作亂，故逐其回大陸，至臺灣光復後才返回萬巒。李宜善在大陸原配為周夫人，所生子女都留在大陸，而在萬巒所娶之范金恩，則相當勤儉持家，育有蘭欽、蘭萼、天賜、蘭海，含辛茹苦。曾重修《李作尚公家譜》、《客家小史》等書，又發起其父親李洪九所創之「六合吟社」，受推為復會後首任社長，後因年紀漸長，改選出林玉良繼任社長一職。曾彩金《六堆客家社會文化發展與變遷研究—人物篇》屏東：六堆文化教育基金會，2001年11月13日。頁614。

<sup>180</sup> 鍾壬壽《六堆客家鄉土誌》屏東：長青出版社，1973年。。

故不揣陋，溯其本、究其源，搜羅書史，略知本末，今日所謂客家者，及老中原人，是漢族無可疑矣。

頁首撰自述詩，說明此事：

杖國餘年又六春，白頭猶是舌耕人。每逢親友如相問，欲說生平半啟唇。拋卻教鞭歸守拙，漫將客籍辨明因。編成小史流傳世，願我同胞識本真。

本書內容先從黃帝史創中華開始，歷述客家種族來源、遷移因緣、中秋節殺元韃、明末清初忠義錄、客家武術、客家名稱、客家遷徙路線、台灣客庄事記、各府州縣志表等與客家源流相關資料。次述談客家(薛振家)、談性道(李元凱)、客家環境、客家住縣、台灣南部現代詩文錄(與文友吟詠之詩)；羅芳伯、文天祥、洪秀全、丘逢甲、廖仲愷、鄭士良、姚子青、謝晉元、王銘章、時達開等客家先賢。最後略述廣東採茶歌、客家山歌、百家姓等內容。本書有關客家源流、客家住縣、遷徙圖等與羅香林《客家研究導論》內容相近，是否參考，作者並未說明。文本中〈台灣客家事記〉主要記錄南北客家義民信仰源起。台灣南部現代詩文錄，則是記錄其與文友吟詠之詩文紀錄。

鍾壬壽在撰述中自云：部分資料來自長治鄉邱炳華先祖交下的六堆史實手抄本《六堆忠義文獻》《臺南東粵義民誌》<sup>181</sup>，係邱炳華之父邱維藩留存與六堆相關的重要文獻，邱維藩為邱永鎬後人<sup>182</sup>，1895年時與六堆大總理邱鳳揚(1830-1898)

<sup>181</sup> 關於《六堆忠義文獻》《臺南東粵義民誌》，筆者整理鍾壬壽留存資料《六堆忠義文獻》，《臺南東粵義民誌》二稿影本，有關此二本六堆文獻，學者黃瓊慧進行論文寫作過程中，從邱福盛(邱炳華之姪)處借得影印。後並陸續發表有關此二份文獻的研究論文，對於研究者了解此二份文獻，甚有助益。可參閱黃瓊慧〈清代台灣南路客家文獻紀略—六堆之《臺南東粵義民誌》與《六堆忠義文獻》〉《台大歷史系學術通訊》第七期，2010年5月，頁41-47。

<sup>182</sup> 有關邱永鎬家族的簡介，可以參閱註2，頁189-190。國立台灣師範大學地理所研究生利天龍



共同抗日，參與著名的「火燒庄戰役」。

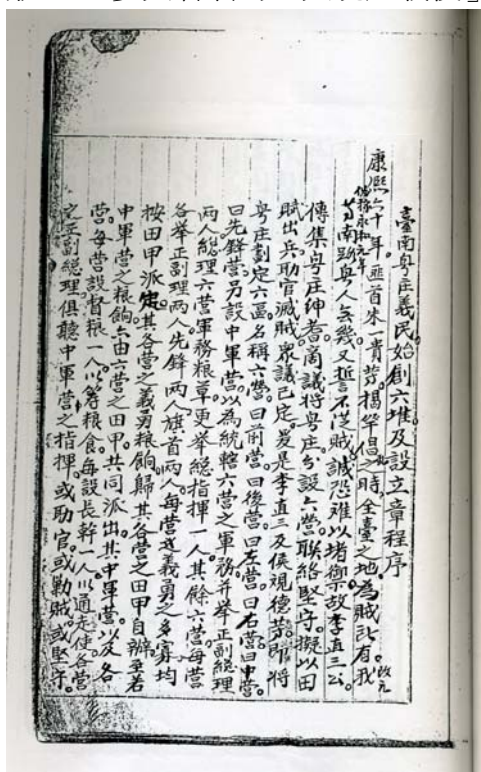


圖 8-1：臺南東粵義民誌

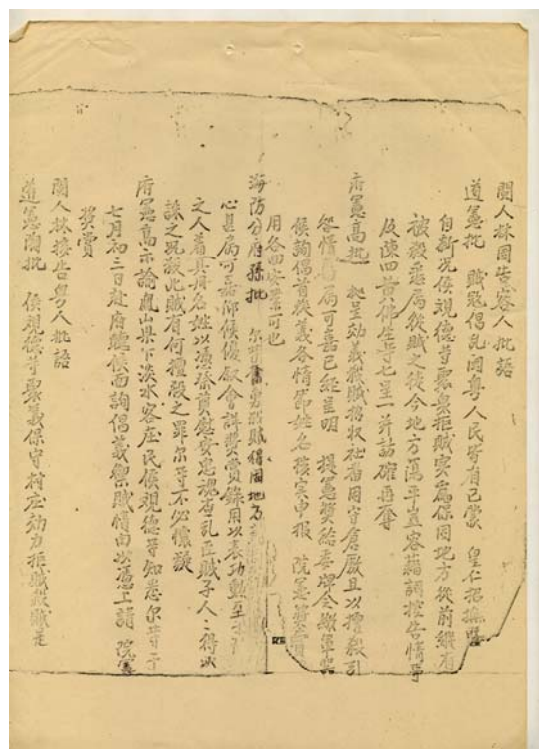


圖 8-2：六堆忠義文獻

《六堆忠義文獻》抄錄許多清代與六堆相關的奏摺、諭示、稟呈祭文等史料，經筆者根據文獻整理，內容略如下述：〈閩人林國告客人批語〉、〈閩人林接告粵人批語〉、〈保留總督部院覺羅滿丁艱呈〉、〈保留台灣縣主吳去任公呈〉、〈頌揚鳳山縣主劉德政公呈〉、〈舉薦義師功績公呈〉、〈台灣公呈〉、〈台灣府客民公呈〉、〈總督部院覺羅滿巡撫督察院呂告示〉、〈叩謝呈〉、〈助修萬壽亭呈〉、〈叛賊告客人批詞〉、〈乾隆五十三年忠義亭祭義民陣亡文〉、〈撫憲徐嗣曾處的呈〉、〈乾隆五十三年五月十五日福康安奏稿〉、〈獎給頂帶義民首名單〉、〈軍機大臣字寄〉、〈奏臺灣加額廩秀奏〉、〈為故圳還故我乞恩准移銷稟〉、〈為扛毆懼罪逃訊粧傷越控誣事

碩士論文《屏東縣前堆地域的社會空間結構與變遷》，2007年6月。論文內容，對於邱永鎬家族的開發歷史亦有詳盡解析，可參閱之。

稟〉、〈乾隆二十四年三月初九日府院憲吳批佃田稅契批語〉、〈爲蠹剝無休籲憲循例示禁以甦萬佃事稟〉、〈爲再墾烏鎗以備不虞以全課命事稟〉、〈爲瀝陳輿情乞憲鏡察事稟〉、〈爲憑買埔園修圳叩乞申詳結案稟〉、〈傀儡兇殘難堪懇恩准給器械以備不虞以全課命事稟〉等。紀載內容發生時間大多在朱一貴、黃教、林爽文等事變其間，對於了解當時的社會環境、閩粵關係、漢原關係、土地開發等均極具參考價值。

《台南東粵義民誌》內容有〈臺南粵庄忠義亭序〉、〈臺南粵庄義民始創六堆及設立章程序〉、〈具呈台灣府鳳山縣下淡水港東港西兩里粵庄子民李直三等爲泣陳興庠義師乞天轉詳部院事〉、朱一貴、吳福生、王教、陳忠保、林爽文、蔡牽、陳伴、林恭、戴萬生歷次民變〈總理、副總理名單〉、〈六堆組織〉、〈台灣府鳳山縣屬粵人居住之庄六堆所屬〉、〈康熙六十年奏義民效力議敘疏〉、〈義民〉一載《台灣府誌列傳》、〈雍正十年奏議義民疏〉、〈懷忠義民列傳含名冊〉載《鳳山縣志》、〈閩粵相仇論〉等文獻，記錄清代康熙、雍正、乾隆、嘉慶、道光、咸豐、同治年歷次民變忠義民相關旌賞資料、奏請舉額案、忠義亭捐題修建案。部分資料註明抄錄自《台灣府志》、《鳳山縣志》、《重修鳳山縣志》等文獻。本份文件對於瞭解「六營」如何轉爲「六堆」、六堆章程、組織、運作方式、閩粵相處等議題均提供了原始而可信的資料。鍾壬壽《六堆客家鄉土誌》第四篇〈六堆之創立暨忠勇事蹟〉、第六篇〈六堆歷屆總理及副總理傳略〉多所參考引用。因爲文獻的稀有及可貴，因此鍾壬壽在第七章〈六堆鄉賢事略及軼事〉「一、六堆第一舊家、邱永鎬先賢及及一族」介紹：<sup>183</sup>

維藩先生先生子炳華先生，生當日據初期，未曾趕上時代新潮，進新式學校。但經研漢文，保有南粵義民誌及有關六堆之文獻二冊，或係六堆唯一留存之鄉土資料，彌足珍貴。

<sup>183</sup> 鍾壬壽《六堆客家鄉土誌》屏東：長青出版社，1973年。頁190。

鍾壬壽對於此二史料可謂推崇備至。

鍾壬壽自言：在編輯時，曾積極與六堆客家各鄉鎮連絡，希望各客家鄉鎮可以提供相關史料，並編輯鄉鎮志。在其現存手稿中，有一份給鄉長的手稿，內容如下：<sup>184</sup>

- 一、前在內埔鄉長家所談各鄉鎮誌編輯事，經請鍾桂蘭先生指示如左，送請參照辦理。
- 二、另附「萬巒鄉誌編輯要領」乙份。據萬巒鄉長說：日內即將成立編輯委員會，除派民政課、建設課外，並請各村長、派出所主管、學校校長、戶政事務所負責人、農會理事長總幹事、水利站主任，另聘社會賢達十數人為委員，先開會議定資料收集方法，由各人分擔，擬於一個月內收齊，轉請鍾壬壽、林玉良兩委員主編，編成後可送各鄉鎮參考之。

信中可見其對於鄉鎮誌編輯的積極。後來除鍾壬壽編輯《萬巒鄉志》，時任內埔鄉長鍾定邦積極動員編撰《內埔鄉志》，後來收到《高樹鄉誌》、《美濃鎮誌》、《長治鄉誌》外，並未得到多數客家鄉鎮公所積極回應，已編輯者內容亦參差不齊，實因公所人員公務繁忙，年輕人少耐力，年老者不在其位不謀其政所致。直到1980年代之後，才陸續有客家鄉鎮編撰鄉鎮志。<sup>185</sup>

民間文獻有限，鄉鎮誌書內容不齊，因此鄉土誌除參考以上著作、資料外，其餘多數資料都是鍾壬壽田野調查或由鄉親提供所得的第一手資料，因此對於六

---

<sup>184</sup> 鍾壬壽手稿。

<sup>185</sup> 六堆地區與客家相關鄉鎮，發行鄉鎮志時序如下：1973年《萬巒鄉志》、《內埔鄉志》發行，1981年《高樹鄉志》，1984年《杉林鄉志》，1985年《六龜鄉志》，1989年《長治鄉志》，1996年《美濃鎮志》，2001年《竹田鄉史誌》，2008年《萬巒鄉志》。

堆資料的保存更顯彌足珍貴。

### 第三節、鄉土誌章節結構

《六堆客家鄉土誌》的整體章節結構，係從客家源流著手，採羅香林「五次遷徙」說敘述「客家」源流；第二篇敘述原鄉鄉賢事略；以上兩篇均為六堆客家祖籍源流的相關事蹟介紹。第三篇敘述六堆開拓發展過程，第四篇敘述六堆開發過程的歷次民變、六堆民團組成的過程，第五篇延續第四篇六堆民團保鄉衛國過程，敘述祭祀六堆先民忠義亭及其發展歷史；第三至五篇則主在敘述六堆開發的歷史。第六篇則為六堆主要領導人，歷屆總理及副總李介紹，第七篇則擴及敘述六堆鄉賢名人，第六、七兩篇重點在六堆名人簡介。第八篇是較為特別的一篇，鍾壬壽以其親身經歷及見識，描述六堆客家族群性的優缺點，配合時代潮流，對於六堆客家族群的未來發展趨勢，提出個人見解。第九篇敘述六堆的風情民俗。第十篇則記錄六堆的故事、笑話、山歌、民謠等民間文學相關資訊。第十一篇紀錄六堆個鄉鎮的具體情況。概括《六堆客家鄉土誌》的內容，從客家源流著手，論及六堆重要人事物，地方風土民情，各鄉鎮的概況。

《六堆客家鄉土誌》第一篇為〈客家源流考〉，本篇係由當時美和護專鍾秉光老師撰寫。本篇論述係以人類學、民族學的觀點，以漢民族發展為主軸，採傳統黃帝奠定華夏族的基礎為起始點，敘述漢民族的起源、發展，進而導論至漢末晉代的內部爭戰、五胡亂華引發得族群遷徙運動，客家族群即是此一大規模的遷徙過程中三個支派中的一支「并、司、豫、各州流人他們多徙至今安徽、河南、湖北、江西、江蘇等地。其後沿鄱陽湖及贛江而至今日贛南，閩邊諸地」<sup>186</sup>，文本並從客家族譜、正史文獻舉例證明之。唐末黃巢之亂促成第二次族群遷徙遷徙者已至循、惠、韶、福建寧化、汀州、上杭、永定、贛東、贛南等地。元人入寇、

<sup>186</sup> 鍾壬壽《六堆客家鄉土誌》屏東：長青出版社，1973年。頁5。

宋室南度是客家民係第三次遷徙，作者推論客家民系形成於此一時期，並以溫仲和《嘉應州志》，道光·戴錫綸《南雄州志》，同治·單興詩《韶州府志》索引資料論證之。清初因人口大增，故引發第四次遷徙，；康熙時，遷至四川、六堆；雍正時陸續遷至廣東、廣西、湖南、江西、台灣等地。乾嘉以後第五次遷徙。本篇顯係採羅香林《客家研究導論》五次遷徙之說。然而本篇在章節結論中亦將何吟的「三次遷徙說」，國大代表鍾國珍對於閩粵各地客家開發、畚民提出個人見解，一併列於篇末，對於後續研究者實具有啟發作用。

篇末並對於日人治台後，稱福佬為閩人、客家為粵人，直指其錯誤。並以忠義亭碑記釐清六堆客家原鄉涵蓋嶺東、閩西，不以家應州為限。對於當時流傳於客家族群間以自我家族為主較為簡化的來源看法提出較大範圍的觀點，是本篇的重要啟發。

第二篇敘述〈原鄉鄉賢事略與軼事〉，鍾壬壽自述因「**六堆人士因時空之隔對原鄉只有模糊概念，為了飲水思源，或可加強愛鄉愛國思想，乃不惜篇幅刊載。**」<sup>187</sup>因此篇章分：一、忠節之士，記錄文天祥、蔡蒙吉、李二何、林丹九、賴其肖、洪秀全、石達開等客及抗元抗清忠節之士。二、革命元勳：鄭士良、廖仲愷、鄧鏗、溫生財、陳敬月、林修明、羅岳團、張懷真、謝逸樵兄弟。三、抗日英雄：謝晉元、姚子青、王銘章、劉志陸、羅福星。四、文人事略：程旼、宋湘、蕭步青、蕭光泰、羅芳伯、黃遵憲、邱逢甲等客及知名文人。五、原鄉幽默故事：李文固、葉新蓮、余狗古、藍欽奎、劉三妹、閩西客家鄉賢(鍾國珍提供)。

本篇篇旨如前所述係為強化家國意識、飲水思源目的所寫，因此內容多來自史志記載之愛國志士、舉業士子、文人士紳，缺乏地方相關事業之傑出人士，紀

<sup>187</sup> 鍾壬壽《六堆客家鄉土誌》，〈編輯經過〉。

載內容充分說明傳統的價值觀點。篇末記錄地方幽默故事、山歌才女，並未載明資料出處，內容亦多係民間傳說，與本篇旨趣似不相符，而李文固、劉三妹的故事亦多與六堆民間流傳者近似，或可從中見到民間文化的源流。

第一篇與第二篇可歸類為對於客家在大陸歷史的源流考證。

第三篇〈六堆開拓史〉，開始探討六堆開發，鍾壬壽自陳此篇為最必要而又最不容易考證者。因為內容必須探討六堆先人遷台源起、人物、相關時地等問題，而此部分又缺乏足夠的文獻資料佐證。面對文獻史料缺乏的困境，鍾壬壽以有限的文獻資料加上大量的實地考察的方式蒐集、驗證相關史料，方能完成此篇。本篇先述六堆所在村莊的地理形勢，水土環境，漢人與原住民的趨退路徑，以及客家人入墾本地的背景；環境因素影響客家人入墾六堆的歷史，鍾壬壽以為六堆客家人渡台當在西元 1683 年清朝施琅平定台灣之後，濫濫庄是客庄源起，此說與伊能嘉矩入墾六堆之說不同，唯出處已不可考。其後鍾壬壽根據父老鄉傳、文獻資料、證以天然形勢，判斷各堆墾殖及開庄情形。其後略述 200 多年來各庄在開庄後歷經清代、日治、光復後兩百多年間在政治、文化、教育、經濟、建設等方面的發展，詳細內容記錄於第四篇。

本篇簡單論及六堆鄉親至台東發展的情形，或受限於時間、經費、資料等各項因素本段敘述非常簡略。鍾壬壽在編輯經過中亦說明其本篇所論，皆經過查考，六堆客家人渡台相關年代問題，經其考證以為《六堆開拓史》記載的年代，較為可靠。並以為口碑相傳若治時期文獻多不真實，不如舊府志舊縣誌可靠。<sup>188</sup>

對於文獻運用，鍾壬壽均經考證後選取其認為正確者以為運用。

---

<sup>188</sup> 鍾壬壽《六堆客家鄉土誌》，〈編輯經過〉。

第四篇〈六堆之創立暨忠勇事蹟〉，則是以六堆開發過程中，客家人的開墾組織(嘗會)、水利開發、聚落等面向分析六堆客家人開發過程。並從 1721 年「朱一貴之亂」探討整個亂事過程及「六堆」源起、組織。本篇內容多採《台南東粵義民誌》，以後接續論述六堆先民參與平定吳福生、黃教、林爽文、海盜蔡牽朱瀆吳淮泗、張丙、林萬掌等亂事；參與割台抗日戰役中六堆先民的奮鬥歷史，附錄邱福盛撰寫之《六堆同胞孤軍抗日血淚史》敘述 1895 年六堆先民抗日事蹟。本篇中史料，多見於松崎仁三郎、鍾幹郎《嗚呼忠義亭》一書第二章。

第五篇〈西勢忠義祠史〉，記載六堆客家象徵「忠義亭」興建歷史，紀錄清道光 5 年(1825)「重修忠義亭碑紀」碑文，清代、日治、光復後歷次整建經過、參與者、詩文、對聯。附錄科學會、六堆稻穀基金會、六合吟社、六堆運動大會等與六堆相關的資料。本篇紀載諸多「忠義祠」相關史料。內容多沿自鍾幹郎《嗚呼忠義亭》一書第六、七兩章。

第六篇〈六堆歷屆總理及副總理傳略〉紀載六堆各屆大總理、副總理，各堆總理副總理事略，亦係參照《嗚呼忠義亭》一書第四章、其他文獻、口傳史料整理而成，因年深日久，資料不足，家族興衰，鍾壬壽雖查考各項族譜、祖牌、墳墓，自陳眾多資料無法考證，不明前後銜接之困擾。

第七篇〈六堆鄉賢事略及軼事〉，紀載六堆總理副總理以外之其他鄉賢，鍾壬壽自陳紀載者為「已故鄉賢」之事略軼事，旨在紀念鄉賢事蹟，並明「有德者必有後」之天道，並約略述及鄉賢的子孫繁榮現況，各項紀載本「隱惡揚善」原則紀錄。<sup>189</sup>內容包含邱永鎬家族；六堆科舉人士及詩文、六合吟社，人物涵蓋清

---

<sup>189</sup> 鍾壬壽《六堆客家鄉土誌》屏東：長青出版社，1973 年。頁 189。

代迄今地方名人士紳，各項職業類別，包含兩位女性，一位是長治慈善人瑞阿段姑婆、一位是六堆佛老振興之先導者帶娣姑。

撰寫第七篇時，鍾壬壽原本期待各鄉鎮編定鄉鎮誌供為寫作參考印證之用，但六堆各鄉鎮，除鍾壬壽協助編撰《萬巒鄉誌》外，其餘各鄉鎮並未編撰鄉鎮誌書，是其深感遺憾之處。本篇涉及眾多人事，人事問題原就難以評論、加上朝代更迭，因此如何下筆，應是其再三斟酌甚或困擾之處，所以鍾壬壽自陳「本誌十餘篇中，最難下筆者厥為本篇。」

第三篇至第七篇內容，可說是涵蓋六堆開發、形成、發展、人物最完整的紀載。

第八篇〈六堆繁榮的原動力〉是本書中體例較為特別的一篇，一般亦不見於其他地方史誌。《嗚呼忠義亭》第八章〈寄希望於六堆有心人士〉，作者松崎仁三郎於1932年1月3日，第三屆六堆懇親網球大會會後提出：希望六堆客家人能重視族群歷史、群力整修忠義亭、發揚忠義精神云云。殖民者自有其利用族群衝突爭取認同的用意，但是對於客家族群自我群體概念的建立，多少亦發揮推動作用。鍾壬壽自陳本篇係在編撰前述幾篇、審閱資料之後，也感而發撰寫而成。目的或也是敢於先賢創業之艱辛，寄望客家後人繼承先賢精神持續努力。

鍾壬壽以為六堆客家繁榮的原動力係來自於以下八大優點：一、不怕艱鉅群力合作的拓荒精神；二、合作社式的祭祀公業培養了共存共榮的風氣；三、有創建埤圳之智慧特別重視水利的觀念；四、自衛自治認份守法的美德美風；五、忠勇義烈保國衛族的精神；六、望子成龍好學進取之風氣；七、勤儉樸實自食其力的風氣；八、尊祖敬宗維護道統精神。摘錄具體成功開發六堆因素的宗族、嘗會、



水利、團結、重學等因素，其中並對於朱一貴「反清復明」的官方愛國史觀，提出以民間生活為出發點的見解，是其卓見。

然而鍾壬壽亦以為面對時代演化，六堆客家人亦應改變觀念；一、認事物質文明的本質與特性；二、相信科學文明日新又新；三、認識所處的時代已經進入工業社會；四、財產觀念必須改變；五、勤儉的方向和方法要改變；六、改進家族宗族觀念強化民族精神；七、既有自己的國家，國家觀念要改變。篇末並寄望六堆長老聯合組成「六堆精神研究會」「六堆歷史文物館」之類的學術團體共同研究六堆；留守故鄉的鄉有積極改進生產，保存良善風俗，建立六堆為「理想鄉」；外出六堆人，開闢新局、回饋鄉里；出外學子，積極努力提高六堆國際聲譽。<sup>190</sup>

第八篇雖為其個人對於六堆發展之見解，但其摘錄出六堆開發過程的宗族制度、嘗會組織、水利設施、教育發展等成功因素，對於後續者進行六堆研究，提供必要關照的整體架構，是為其重大貢獻。

第九篇〈六堆民情風俗〉，敘述內容包含遛堆的民風、文風、食衣住行、祖祠對聯、喜慶婚喪、年中行事、宗教信仰、名勝古蹟等鄉土文化資料，雖資料相當簡略，但對於六堆地方文化已有一整體性的描述，尤其是宗教廟宇簡要紀錄。

第十篇〈故事、笑話、山歌、民謠〉，內容紀載以六堆為主體的傳聞和民間故事，如：濫庄福德祠、內埔媽祖宮大鐘、四溝水人的幽默、六堆俚言、六堆民謠與山歌等內容。鍾壬壽自述六堆的民謠與山歌多傳自梅縣蕉嶺原鄉，牧童常在牛埔放牧牛隻時引吭高歌。本文記錄的山歌並無出處，許多山歌亦與原鄉山歌雷同；對於山歌中有許多屬於男女對唱山歌，但數量較少，鍾壬壽解釋係因六堆父

---

<sup>190</sup> 鍾壬壽《六堆客家鄉土誌》屏東：長青出版社，1973年。頁257-302。

老嚴格禁止男女自由戀愛，所以唱的較少。20世紀初期，新竹桃園一帶「北部客家人」組織「採茶戲班」南下六堆表演，又使山歌興盛，後因影響風俗，與老一輩精神不合、學校禁止，因此山歌漸趨沒落。<sup>191</sup>本篇記錄的故事、笑話以美濃、萬巒、內埔周邊較多，或與鍾壬壽的生活領域相關，但整體而言數量較少，其具體原因仍待探究。

第九篇、第十篇係鍾壬壽請鍾振昇、鍾振斌(六堆風雲主編)兄弟、李蘭欽、李蘭海兄弟蒐集資料，編寫一部分，再請鍾秉光老師統一編定。至於客家語言部分，因缺乏語言相關專業，故本書並未對於六堆客家語言進行研究，在六堆客家語言逐漸流失之際，此為本書最為可惜之處。

第十一章〈六堆各鄉鎮概況〉，本篇鍾壬壽原先規劃由各鄉鎮編撰鄉鎮誌，再由其抽取相關事項編入本篇，唯過程並不順利，並且其先編撰《萬巒鄉誌》油印分送各鄉鎮公所參考，最後仍只有《高樹鄉誌》、《美濃鎮誌》、《麟洛鄉誌》、《長治鄉誌》、《內埔鄉誌》等編成，內容精粗不一，最後只能函請各機關、學校寄交現成的概況書，整理成本篇。因此本篇多屬地方文獻資料，鍾氏以為十百年後，或許可以為重要之史料。<sup>192</sup>第十二篇〈鄉友錄〉紀錄六堆鄉賢。

《六堆客家鄉土誌》最大的貢獻在於，讓「六堆」從一個僅存在於六堆客家人區域概念實體，具體成為一套文獻資料記載的實體存在。從此之後，進行六堆客家研究，不在僅限於零星的地方個人紀錄，已經有一套詳實的以「六堆」為範圍的族群史誌，眾多的「六堆」研究均是從此文獻出發。

#### 第四節、鄉土誌與客家文獻增補

<sup>191</sup> 鍾壬壽《六堆客家鄉土誌》屏東：長青出版社，1973年。頁356。

<sup>192</sup> 鍾壬壽《六堆客家鄉土誌》，〈編輯經過〉。

《六堆客家鄉土誌》做為第一部完整紀錄六堆客家的地方鄉土誌書，雖然缺乏官方資源投入，但在鍾壬壽積極主導之下，動員個人人脈關係、地緣關係蒐集眾多地方鄉土資料，並實地勘查探討六堆風土人情，成果雖並未能完全盡如其意，然已為六堆客家地方鄉土史志建立一完整的紀錄體系，並為後來六堆鄉土史料記錄工作奠下良好的基礎。

鍾壬壽在撰寫《六堆客家鄉土誌》過程中，吸引眾多地方年輕人投入，如鍾振斌兄弟，美和護專老師曾秀氣、鍾秉光等人。這些地方菁英，因參與了鄉土誌編撰工作，自然在後續的相關客家事務中，持續傳承其影響。

美和護專曾秀氣老師參與鍾壬壽編撰《六堆客家鄉土誌》，自然受到影響。1977年元月，時任「六堆忠義祠稻穀基金會(六堆文化教育基金會前身)第五任理事長曾秀氣連任第六屆「六堆忠義祠稻穀基金會」理事長，因於鍾福全家閱讀《秋田通訊》，激發編寫六堆鄉土刊物發想，得鍾煥榮醫師支助第一期經費出版《六堆集刊》。至1982年共發行13集。《六堆》集刊發行宗旨在於「國內外六堆鄉親彼此了解的媒介、聯絡情誼的橋樑、促進六堆文化建設的進步、保存日漸湮沒六堆文獻」<sup>193</sup>。《六堆》以集刊形式，以曾秀氣一己之力蒐集六堆史料，刊行相關資料，發行12集之後改版發行，《六堆》即今《六堆雜誌》的前身。

1978年7月出版《六堆英華》一書，曾秀氣自云出版宗旨：<sup>194</sup>

**本書取名《六堆英華》，旨在闡揚六堆「和順積中，英華發外」之美名善譽，仁風義舉。冀我六堆同胞「含英咀華」，起而維護傳統美德，發揚六堆精神、**

<sup>193</sup> 曾秀氣《六堆》第一集，1978年元月。頁91。

<sup>194</sup> 曾秀氣《六堆英華》，自版。

光耀六堆家鄉。編次為：一、漢族精華，二、六堆史略，三、六堆傳統，四、傳家寶訓，五、客家話等五篇。一、二兩篇闡明客家人勤奮堅忍、拓展進取、愛鄉愛國之史實與精神。…第三篇篇蒐求整理六堆淳樸優美之習俗與鄉土藝術，冀喚起六堆人愛鄉懷土之情。…有裨於六堆精神之歷久彌新。

《六堆英華》係參考《六堆客家鄉土誌》編輯，曾秀氣老師自費印行印 2000 本，根據曾秀氣老師說明：發行《六堆英華》，乃是因為每年頒發獎學金時，構思希望能贈送鄉親與六堆相關的紀念刊物，提供六堆相關資訊，因此以一己之力蒐集六堆相關資訊，不定期發行刊物。曾秀氣主編《六堆》、《六堆英華》其目的仍在蒐集「六堆」文獻、發揚「六堆」精神。亦可視為《六堆客家鄉土誌》的延伸。

1988 年以「還我母語」主張為主軸，上街頭爭取客家權益的群眾運動，被視為是客家意識覺醒的關鍵，此後客家相關議題討論日趨熱絡，「客家」主體性、文化特徵，成為各階層及執政者無法忽視的議題。

1989 年 2 月 15 日鍾振斌於創辦發行《六堆風雲》雜誌迄今 20 餘年，與《六堆》雜誌同是六堆地區二份以六堆為名的雜誌。鍾振斌與其兄鍾振昇曾參與《六堆客家鄉土誌》編撰工作，協助鍾壬壽先生蒐集六堆客家歌謠及民間故事，鍾振斌並曾擔任《六堆》雜誌編輯工作。《六堆風雲》主要關注各項客家公共事務議題、保存客家風俗文化、關心地方產業經濟發展等與六堆相關事務。發行 20 餘年來已經累積大量六堆相關史料，對於六堆文獻紀錄發揮重大影響。

1995 年 5 月六堆文教基金會在當時溫國策顧問興春與劉董事長錦鴻倡導下邀集六堆學術界、文化界人士於屏東市舉辦六堆文化座談會，與會眾人對於先賢鍾壬壽先生出於使命感，完成《六堆客家鄉土誌》的成就推崇有加。會中建議「六

堆文教基金會」負責重修《六堆客家鄉土誌》工作，由曾彩金老師擔任總策劃工作。<sup>195</sup>

1997年「六堆文教基金會」組成「重修六堆客家鄉土誌編纂委員會」從事編修工作，爭取政府的經費支援，以原《六堆鄉土誌》為基礎，號召各界人士180餘人，歷時4年，寫成《六堆客家社會文化發展與變遷之研究》十四篇十五冊，將近三百萬字。堪稱六堆史上最大的文化工程。在《新編客家鄉土誌》編輯目標中談到：<sup>196</sup>

**《六堆客家社會文化發展與變遷之研究》的編纂在於發掘祖先遺留之智慧，喚起大家重視客家文化流失之危機意識，保存客家族群之文化象徵與特質，並達到學術研究、文化傳承與推廣、文化交流與學習之目標。**

編輯目標表現出強烈的使命感，也表現出對客家文化流失的焦慮感。內容則涵蓋：<sup>197</sup>

**《六堆客家社會文化發展與變遷之研究》內容計有：歷史源流、自然環境、語言、政事、經濟、教育、社會、藝文、宗教與禮俗、人物、婦女、建築、古蹟與文物、六堆各鄉鎮市概況等十四篇十五冊。大體上可以說涵括了六堆社會與文化的各個層面。體例上大致採用半傳統，半創新的方式，以適應現代人的閱讀習慣。時間上溯至墾拓下及民國87年，上下三百年，開展成一體系。地域則橫跨高屏兩縣十一鄉鎮及旗山鎮手巾寮、圓潭、里港鄉武洛、**

<sup>195</sup> 摘錄自《六堆客家社會文化發展與變遷之研究》，第一篇歷史源流篇，財團法人六堆文教基金會，2001年，凡例。

<sup>196</sup> 鍾壬壽《六堆客家鄉土誌》屏東：長青出版社，1973年。

<sup>197</sup> 鍾壬壽《六堆客家鄉土誌》屏東：長青出版社，1973年。

鹽埔鄉七份子、九如鄉圳寮、溪底、屏東市田寮，甲仙則屬於特殊狀況而未列入。

《新編六堆客家鄉土誌》，顯然是面對客家文化逐漸消失引發的焦慮所激發出來的工作，一群客家菁英，試圖建構六堆客家人共同的集體歷史記憶，藉以形塑凝聚六堆客家族群意識。編輯目標中，常見「流失」、「危機」、「傳承」、「顯揚」、「先人」等充滿危機意識及使命感的字眼，突顯編輯的意義。而其內容可說是以鍾壬壽《六堆客家鄉土誌》為本的六堆史誌內容擴大化。

《六堆客家鄉土誌》在六堆文獻上的地位無庸置疑，迄今仍受到六堆客家學術研究者的引用、修正、質疑、辯證，也正說明其在六堆文獻上的歷史地位。

### 第五節、六堆客家研究

《嗚呼忠義亭》、《六堆客家鄉土誌》、《六堆客家社會文化發展與變遷之研究》是六堆本地客家人在不同歷史階段撰著的地方鄉土誌，部分內容或許缺乏學術必要的客觀與嚴謹，然其動員地方人士參與著作的方式，亦可說是六堆歷史記憶的再強化過程，對於保存地方文獻、族群動員具有重要的地位，相關文獻內容也成為學界進行學術研究的重要基礎資料。

從《嗚呼忠義亭》到《六堆客家鄉土誌》著書立說，呈現六堆客家以族群為範圍的群體觀念，南部六堆客家人雖相對集中在高屏溪東岸狹長地帶上，然亦有更多客家人散居各處；加以時空環境變遷已讓各族群間的交流更加密切，文化互相滲入。因此地方上或有小區域保留部分農業時代的客家文化遺留，如高雄縣美濃鎮；但在更多的客家區域，隨者環境變遷，「客家文化」並不明顯，尤其是外顯部份，除語言尚具辨識功能，其他民俗文化方面不同族群差異不大。早期閩客

同屬漢文化概念下的一個支系，「六堆」亦僅屬六堆客家人區域性的族群認同意識並非行政區域，引此也不成爲學術研究的概念架構。

1970年徐正光以內埔爲調查範圍，撰寫台灣大學考古人類所學位論文《一個客家農村的社會與經濟行爲》。同時間兩位美國人類學家Myron Cohen和Burton Pasternak在南部客家地區從事人類學研究。<sup>198</sup>1985年石萬壽在《東海大學歷史學報》第五期發表〈乾隆以前台灣南部客家人之墾殖〉是較早期對於清時期台灣南部客家人墾殖經驗進行學術探討的著作，但多非以「六堆客家」爲概念進行研究，而是以六堆客家範圍內的小區域或以行政區域爲範圍進行研究。

1981年林成子《六堆客家傳統衣飾的探討》則是「六堆客家」概念的較早期學術著作。簡炯仁1997年發行《屏東平原的開發與族群關係》，1999年發行《屏東平原先人的足跡》，則已採用「六堆」的概念進行閩客、客原族群關係探討。

除學者研究外，1988年以後陸續有研究生針對南部客家聚落、建築、閩客互動、客家山歌、拓墾、八音等範疇撰寫學位論文。2000年後與六堆客家相關論文大量增加；筆者運用國家圖書館「台灣博碩士論文系統」，以「六堆」及各客家鄉鎮爲關鍵詞進行蒐尋，扣除重複論文，截至2010年止(2010年爲不完全統計)共得222篇論文(參閱附表二)。內容涵蓋：建築、文學、歷史、鄉土、藝術、語言、教育、產業等相關所。若以行政區域蒐尋，僅「美濃」地區即有101篇，其他各鄉鎮扣除非客家領域論文，計杉林2篇、高樹7篇、麟洛2篇、長治3篇、內埔20篇、萬巒12篇、竹田2篇、新埤7篇、佳冬2篇，六堆66篇。研究美

---

<sup>198</sup> 莊英章說：「這兩位美國學者並不是以客家作爲研究主題，只不過是挑選到客家社區作爲人類學的社區研究對象，他們很少處理客家源流的問題。」(莊英章，2004：31)

濃的論文幾佔一半，此或導源於美濃在六堆客家鄉鎮中的象徵地位及其聚落客家特徵相對完整等因素。另外總數 222 篇論文，發表於 2000 年後即有 197 篇，此應與整體社會發展趨勢及客家研究所設立有關。

客家學術機關成立，對於客家學術研究自具正向作用。2003 年行政院客家委員會提撥經費「補助大學校院發展客家學術機構」，激勵大學申設客家系所；高雄師範大學 2004 年設立「客家文化研究所」，年招碩士 15 名。屏東科技大學 2006 年設立「客家文化產業研究所」，年招碩士 15 名。屏東教育大學 2006 年設立「客家文化研究所」，年招碩士 15 名。至 2010 年 7 月高雄師範大學客家文化研究所已發表畢業論文 38 篇，內容涵蓋：聚落墾殖、人口遷移、族群互動、語言、文學、信仰、建築、產業、婦女等面向。屏東科技大學已發表畢業論文 27 篇，內容包含：客家產業、文化觀光、商品行銷、民俗文化、婦女研究等面向。屏東教育大學已發表畢業論文 12 篇，內容含：信仰、文化、客語教學、產業、文學、印尼華僑等面向。初步分析以上三所 77 篇學位論文約三分之二與南部客家相關議題，論文篇數可見客家所對於「六堆客家」研究所發揮的效應。

因成立客家研究所，因此高雄師範大學、屏東科技大學、屏東教育大學三校也為客委會認定為客家學術重點學校，每年客委會提撥較高額度經費供各校進行整合型客家計畫研究。<sup>199</sup>至於南部其他設立「客家研究中心」的學校申請案，客委會也提撥一定經費補助。因近年來各校對於教師爭取研究計畫件數、金額標準提高，相對於國科會申請案的高度不確定性，客委會申請案相對容易，因此筆者

---

<sup>199</sup> 根據行政院客家委員會全球資訊網學術研究館〈學術研究政策—客家知識體系平台及客家學術說明〉文說明：南部的客家研究重點可由國立高雄師範大學、國立屏東教育大學及國立屏東科技大學進行整合…同時推動跨校之「客家文化學程」以充分運用學術研究資源，讓客家學蔚為顯學，為客家學術發展創造永續發展之環境，被列為客家研究重點的學校相對也獲得較多的經費補助。

。資料來源：<http://www.hakka.gov.tw/np.asp?ctNode=1869&mp=1869>



觀察到近幾年來客委會的獎助計畫吸引越來越多學校學者參與，新的六堆客家議題逐漸被發掘出來，客家學術研究領域範圍也逐漸深廣。<sup>200</sup>

## 第六節、客家研究的可能性

清代以來，「六堆客家」雖位處國家統治邊緣，但因生存等因素，形成超越行政界線所凝聚的「六堆客家」族群意識，日治迄今有識之士持續撰寫以「六堆客家」為主體的文獻，保存許多不見於官方的地方史料，這些資料奠定現今六堆研究的基礎。1990年代以後「六堆」漸受學界關注，2000年以後因著內外環境變遷、客家機構成立，六堆客家受到學界前所未有的關注與投入，「六堆客家」似成顯學。分析現今之研究情況，呈現以「六堆客家」為主體概念的多領域研究現象，研究範圍包含歷史、語言、民俗、信仰、藝術、建築、文學、地理、教育、族群、產業、經濟開發等領域。學者分別運用現有各種學科，如歷史學、地理學、人類學、民族學、語言學、社會學、民俗學、建築學、經濟學、政治學、地質學等多學科領域進行研究，「六堆客家」受到全方位的關注，朝向提高學術研究的廣度與深度方向前進。

雖則「六堆客家」受到眾多領域的關注，但不容否認，此一研究領域的發展時間尚短，仍待學界投入更多時間、人力、資源，建立六堆客家研究的整體架構、理論體系。如以六堆開發歷史而言，林正慧《六堆客家與清代屏東平原》一書蒐羅眾多清代史料探討六堆開發過程，是研究清代六堆客家開發的重要著作，但日

---

<sup>200</sup> 近年來南部地區大專院校得到客委會「補助大學校院發展客家學術機構」計畫經費的有高雄師範大學、屏東科技大學、屏東教育大學、美和科技大學、大仁科技大學、高美醫護專科學校、成功大學、和春技術學院、台南科技大學、輔英科技大學、嘉南藥理科技大學、高雄醫學大學，其中以前三所學校計畫經費申請較為長期而穩定，經費額度較高。成功大學與其他各校歷年多為「開設通識課程計畫」因此經費較少，但趨勢上有越來越多學校申請。資料來源：行政院客家委員會全球資訊網

<http://www.hakka.gov.tw/lp.asp?ctNode=1878&CtUnit=271&BaseDSD=24&mp=1869>

治迄今的開發過程則尚無完整之學術著作，亟待後續建構完整的六堆客家發展史。

提升「六堆客家」的獨特性、專業性，未來六堆客家學術研究必須運用科學研究方法，輔以更深入的田野資料，提煉客家文化特色，加強研究的廣度與深度，從以往充滿族群感性的六堆特色主觀認知提升為科學探討後的客觀學理；現今侷限於六堆範圍內的研究範圍，也必須擴大到族群邊界，連結到跨族群、南北客家、海峽兩岸客家相互比較研究，有效擴大六堆客家研究的學術視野。現實上，學位論文雖多，但是具有份量的六堆客家學術著作卻顯有不足。

文獻是學術研究的基礎，台灣客家文化中心籌備處與國史館台灣文獻館簽約清查館藏有關六堆史料，正是奠定六堆客家研究的重要基礎，但現實上有更多相關文獻資料收藏在各公務機關，卻因受限於相關法規無法公開—如六堆眾多家族的嘗會資料；或達到公文保存期限即依規定造冊銷毀。文獻取得不易造成許多研究僅能依賴旁證甚或研究中斷。審酌目前各客家研究所條件與體系，或者行政院客委委員會應在六堆客家文化園區建立「六堆客家文獻資訊庫」，循行政體系途徑，依相關法規請求其他公務機關移轉、蒐藏六堆客家相關檔案，奠定未來六堆研究的百年基業。

研究成果回饋研究社群，筆者以為民間是學界、官方的立足基礎，以目前六堆客家學術研究現況而言，因文獻有限，故眾多研究均須仰賴大量田野調查方能完成，而田野調查多需仰賴眾多地方人士、基層組織、客家社團完成。然而現況上部分研究者將研究對象視為學術研究的養分並將研究對象的協助視為理所當然，忽略被研究者的主觀心理感受及期望，往往在完成研究後對於研究對象的期待不加聞問，造成後續研究者的困擾與阻力，形成另一種形式的學術資源掠奪與

障礙。因此面對可見未來更多的六堆客家學術研究投入，學界實應自省，主動建立學術研究倫理，將研究成果回饋研究社群，使學術研究與研究群體建立良性互動，此將更有助於學者進行後續更深入的研究。

## 第九章、結論

綜觀客家研究當中，六堆客家鄉土誌實為許多客家研究者考究六堆地區的重要文獻之一，但鮮少有人提及其背後作者---鍾壬壽。本研究將鍾壬壽的一生其劃分為多個章節來探討，包括他的成長背景、人生觀的養成、經營的事業、在南京政府就職的日子、與日本人的交情、回台後的情況等，讓世人了解經典書籍背後的作者一生與意義。

鍾壬壽出生於屏東萬巒鄉下，雖然體弱多病，但是並未埋沒他的聰慧，加上家人從小對他的照顧與教育，使得其成為日本教育下出類拔萃的案例之一。公學校培養他讀書的天份，而私塾教育培養他漢文的涵養與對祖國的嚮往，兩項所展現的正是現代教育和傳統教育激盪下產生的火花。鍾壬壽在傳統教育內學習到中國的孔孟思想，體會中國博大精深的哲學理論，曾因孟子「天將降大任於斯人也，必先苦其心志，勞其筋骨，餓其體膚.....」之名言解決自己的困擾；而日式教育學到現代科學及世界人文思想與潮流，例如美國總統威爾遜(Wilson)的「民族自決論」<sup>201</sup>與孫文的「大亞細亞主義」，讓他思考台灣、日本及中國大陸之間的三角關係，也使得他體會到身為台灣人的無奈與時代困境，最終影響他日後到南京政府為事的態度。

鍾壬壽在成長的過程中，除上述的教育方式之外，身邊的親友也影響他待人處事的道理。祖父對他的期待，由母親轉化為積極的教導，讓他在課業上不至懈

---

<sup>201</sup> 美國總統威爾遜於 1918 年提出「十四點和平原則」中的一項，倡導全世界各大小民族，皆可自己決定歸屬的政府體制、政黨組織、政治環境、國際參與和未來命運等，而這些決定不得為他國或其他政權決定。這項思想影響亞洲內朝鮮的「三一事件」、中國的「五四運動」以及台灣的「台灣議會設置請願運動」、「台灣本土化運動」、「台灣正名運動」、「台灣民族主義」、「台灣獨立」等。<http://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%B0%91%E6%97%8F%E8%87%AA%E6%B1%BA>

怠；父親則希望他可以發揮「三人行必有我師焉」之精神，推薦多位鄉紳作他行為模範，包括林德玉、林玉水、謝才郎、李福如等人，都是父親希望他能見賢思齊的對象。而鍾壬壽也不負父親的期待，在林德玉先生身上看到「忍辱負重」及「商業性頭腦」的優點，而林玉水先生則有「頭腦好」的優點可以學習，也有「態度消極」的缺點引以為鑒。這樣的習慣延續到鍾壬壽走出校園，他繼續向岡部克己校長、鍾幹郎等人學習，藉由請益將他人處事經歷轉為自我經驗，徹底實行父親的教誨。

雖然鍾壬壽出社會第一份工作是公學校的教員，隨著文官考試的通過任職庄助役，在職期間短暫接觸香蕉產業示範工作，然辭退庄助後，隨鍾幹郎參加青果組合到日本、韓國、中國等地方考察市場，又跟林富崙、徐振郎等人籌組產銷公司經營香蕉農場，開啓他近十年的香蕉生涯，無奈日本政府在 1925 年籌組「台灣青果株式會社」，從台日香蕉產銷過程中謀取暴利，生存空間被擠壓的情況下，鍾壬壽決定離開獲利日趨減少的香蕉產業。台灣的香蕉產業從台灣青果株式會社取代仲買人拍賣市場，再演變為進口商模式，最後成為國民政府主政的五五制度，蕉農不管在哪個時空都屈為弱勢，任憑政府與財團的利益均分淪為時代政策下的犧牲者，而鍾壬壽憑藉著過去對香蕉產業的熟悉程度，利用報章媒體與自己創辦的《實業事業月刊》來針砭政府對香蕉產業施政的缺失，極力主張取消中間盤商的剝削，以還蕉農社會正義的生存空間。

經歷過香蕉產業的洗禮，鍾壬壽跑遍日本、韓國與大陸各大城市，對西進大陸發展的熱衷盼望日趨高漲，尤其在日本統治下的台灣，時時受到台灣總督府的壓抑，加上威爾遜的民族自決論，讓他對祖國懷有莫大的希望。鍾壬壽為躲避日軍徵召，於是隻身前往祖國，並經友人介紹先後進入「中華民國維新政府」及「中華民國南京政府」任職。這段期間憑藉著流利的日語，作為中日斡旋的橋樑，加

上反應靈敏、機智沉著，屢屢在重大場合有可圈可點的表現，因此很受長官的重視。鍾壬壽在維新政府及南京政府內歷經宣傳局科員、統計部部長、侍從官、通譯、中國模範青年團副團長、安徽省建設廳長、蕪湖督察專員兼保安司令等職位，雖然官位扶搖直上，但他卻未驕縱自大，反而秉持為國為民的精神推動政務，正直個性油然而生，所以返台後被親友譏笑未在為官時取得大量金錢，可是他卻認為：

**我一向認為以不正之心受賄或欺詐賺錢有損人格，事實上也害怕因此而坐牢，我從來都未曾富有過，也未曾有落魄貧苦過，我雖然沒有體會過擁有高貴住宅及服飾的富豪生活之滋味，卻一直感謝著數十年來，過著高枕無憂的幸福日子。<sup>202</sup>**

此外，鍾壬壽對於外界給予汪精衛的南京政府冠上「漢奸」之名頗有微詞，他堅信汪精衛的「南京政府」奉行孫文三民主義思想並繼承其革命因子，所以汪精衛政府骨子裡盤算的是如何保護佔領區內人民的安全，盤算的是如何挑起美日戰爭來緩和日本的損害，盤算的是如何幫助中華民國的復興大業，故他不在意別人用何種眼光看待，抱持「我不入地獄誰入地獄」的精神，只問是否對得起自我良心。

日本投降後，台灣回歸中國的懷抱，然而鍾壬壽在「漢奸罪」的陰影下卻感到不甚自在，直至丘念台監察委員有感台灣人尷尬的處境與時代下艱困的生存空間，建議中央取消對台籍人士漢奸罪的赦免，鍾壬壽才有勇氣面對未來的生活。回台後經朋友介紹踏入工業的領域，起初在林挺生的大同公司任職，旋即受到重用而出任「台灣省工業會」總幹事。在工業界奮鬥的日子，他體會到「隔行如隔

---

<sup>202</sup> 鍾壬壽著、鍾孝上譯《友善抗日七十年（盼望君子國日本之再建）》自刊印。頁 162-163。

山」之諺語，因此除努力學習外，更善用自己往昔的語言能力，在會議上施用國語向各方溝通，使會議能順利進行，而在南京政府多次出席重要場合的經驗，養成他擅長交涉與溝通的能力，所以在台灣省工業會的期間能勝任政府官員和民間業者間的橋樑。他認為最有作為的是成立了「緊急救濟銀團」，讓許多公司能夠得到生產資金，順利推展業務；他也替省工業會取得大量資金興建「工業大樓」；另外，省工業會舉辦「工業博覽會」，讓政府及大眾瞭解台灣工業界的實力與成品。他任職台灣省工業會前後共計 11 年之久，對戰後台灣的工業發展有莫大貢獻。

鍾壬壽離開省工業會之後，時值台灣產業轉型，政府欲將台灣的農業社會轉變為工業社會，趁此時機，他模仿日本工業雜誌成立《實業世界月刊》，其內容主要讓大眾瞭解工業社會的種種觀念，並鼓勵大眾著手實行創業，因此內容包含許多勵志品文，介紹國內外大公司的現況與經營過程，還加入時事、農業知識、文學等各類型的文章，希望讀者能藉此得到全方位資訊，並懷有創業的雄心壯志。此外，鍾壬壽更大力推廣「愛得爾」(Idea)，認為許多實業家都是由生活小事開啓生產大業，只要留心生活細節，必有可以發揮的空間，假以時日或許能成為謀生的工具。在講求專利的 21 世紀來看，我們只能佩服鍾壬壽的深謀遠慮，因他重視的 Idea 和專利權竟能在幾十年後成為商業戰場上的一把利器。

鍾壬壽對客家有一份無可取代的熱愛，但他並非盲目的族群主義者。如一般人習於認定閩粵不合，他以為多數時間閩粵並無一般認知中的激烈衝突；朱一貴、林爽文在連橫《台灣通史》中被影射為反清復明的義士，但事實如何須另加考證，客家六堆的軍事行動在於保鄉衛國，非關政治依附；客家人雖勤奮儉樸、團結合作，但保守消極的習性亦應改進。他積極主張，六堆既非完整的行政領域，唯靠忠義祠以為精神維繫，因此政府應將忠義祠比照孔廟、忠烈祠撥專款維持；

另由六堆士紳籌資組成財團法人，負責供應祭祀、維持廟宇、強化獎助學金制度，鼓勵人才，維護客族善良風俗；設立文化館，保存客家文化。種種主張，均可見其理性客觀又積極保存客家文化的一面。

綜觀鍾氏的成就，我們得知其涉獵範圍有農業、商界、政治界、工業界及出版業，實為該時代精英內的精英。每當文學界正在探討台灣日治時期的作品時，總不忘提出吳濁流、鍾理和、賴和等人的文章，以論述該時代背景下台灣人的處境，然而鍾壬壽雖未被文學界所重視，但是他的親身經歷卻是這些文學作品最佳的寫照，或許那天他的故事能成為時代下的最佳主角。



## 參考文獻

### 一、地方文獻、史志

八色鳥協會主編《大家來寫龍肚庄誌》南投：文建會中部辦公室，1999年。

《六堆孤軍抗日血淚史》油印本，1973年2月19日。

尹章義編《萬巒鄉志》屏東：萬巒鄉公所，2008年1月。

江海編《細說保力》屏東：車城鄉保力社區發展協會發行，2000年。

宋義達編《麟洛採訪冊》自刊，2001年。

邱炳華《六堆忠義文獻》手抄影本，不著撰年。

李明恭著《竹田鄉史志》屏東：自刊，2001年。

林葵芳編《六龜鄉志》屏東：高樹鄉公所，1985年。

徐正光主編《美濃鎮誌》高雄：美濃鄉公所，1996年。

高樹鄉公所《高樹鄉志》屏東：高樹鄉公所，1981年。

陳秋坤編《里港鄉志》屏東：里港鄉公所，2003年。

陳德義編《杉林鄉志》高雄：杉林鄉公所，1984年。

曾彩金《六堆客家社會文化發展與變遷研究—歷史源流篇》屏東：六堆文化教育基金會，2001年11月13日。

《六堆客家社會文化發展與變遷研究—人物篇》屏東：六堆文化教育基金會，2001年11月13日。

張添金編《車城鄉保力村誌》屏東：車城鄉保力社區發展協會，2001年。

劉正一編《長治鄉志》屏東：長治鄉公所發行，1989年。

鍾壬壽《萬巒鄉志》屏東：萬巒鄉公所，1973年。

《六堆客家鄉土誌》屏東：長青出版社，1973年。

鍾壬壽著、鍾孝上譯《友善抗日七十年》不著撰年。

鍾定邦編《內埔鄉誌》屏東：內埔鄉公所，1973年。

## 二、專書

王克文《汪精衛、國民黨、南京政權》台北：國史館，2001年

台灣總督府編、山本壽賀子、曾培堂譯《台灣統治概要》台中：大社會文化事業出版社，1999年。

中華民國社區營造學會《村史運動的萌芽》台北：唐山出版社，1999年12月。

利天龍《屏東縣前堆地域的社會空間結構與變遷》國立台灣師範大學地理所碩士論文，2007年6月。

李宜善《客家小史》，屏東：內埔印刷局，1964年4月。

吳濁流《吳濁流精選小說》台北：廣鴻出版社，1966年。

周迅《中國的地方志》台北：台灣商務印書館，1994年2月。

林天蔚《方志學與地方史研究》台北：南天書局，1995年7月

林美容《鄉土史與村庄史——人類學者看地方》台北：臺原出版社，2000年9月。

東吳大學歷史學系《方志學與社區鄉土史學學術研討會論文集》台北：台灣學生書局，1998年5月。

松崎仁三郎《嗚呼忠義亭》屏東：內埔印刷局，1989年10月10日重印。

連橫《台灣通史》台北：眾文圖書公司，2004年12月。

徐中約《中國近代史》香港：中文大學出版社，2001年。

國史館台灣文獻館《方志學理論與戰後方志纂修實務國際學術研討會論文》南投：台灣文獻館，2008年9月。

許雪姬、林玉茹主編《五十年來台灣方志成果評估與未來發展學術研討會論文集》台北：中央研究院台灣史研究所籌備處，1999年5月。

陳運棟《客家人》台北：東門出版社，1992年8月十版。

鍾壬壽與《六堆客家鄉土誌》

陳捷先《清代台灣方志研究》台北：台灣學生書局，1996年8月。

曾秀氣《六堆英華》屏東：美和出版社，1978年7月。

葉榮參編《嘉應故鄉叢談》第三冊，檳城康華印務公司，1965年。

劉還月主編《台灣客家關係書目與摘要—方志文獻卷》南投：台灣省文獻委員會，  
2000年6月。

鍾壬壽《回憶錄》，自刊印。

鍾孝上《客家的過去、現在與未來》自版，1991年3月1日。

鍾秉綱《我的家世》自刊印。

蘇全福《屏東縣鄉賢傳略》屏東：屏東縣立文化中心，1997年11月。

羅香林《客家研究導論》台北：南天書局，1992年7月。

### 三、期刊

六堆雜誌資料室〈鍾壬壽先生傳略〉《六堆雜誌》革新30期，1992年5月。

宋右華〈六堆先賢鍾壬壽—詩文欣賞〉《六堆雜誌》革新118期，2006年12月。

李愛得〈發明的引線---46種具體的愛得爾〉《實業世界》第11期1966年4月。

英昭〈愛得爾專利和發財的故事〉《實業世界》第9期1966年2月。

徐傍興口述、鍾秉光錄〈鍾壬壽先生晚年做的三件事〉《六堆》第七期，1980年1月。

張惠珍〈紀實與虛構：吳濁流、鍾理和的中國之旅與原鄉認同〉《台北大學中文學報》第3期，2007年9月。

程永明〈20世紀50年代的日台貿易格局及其影響〉《南方論叢》2007年04期。

劉麗君〈日據時期台灣農業經濟研究〉《漳州師範學院學報》2002年第3期。

謝才郎〈淡泉回憶錄〉《六堆》第一期，1978年1月。

鍾壬壽〈終生的導師謝才郎先生印象記〉《六堆》第1期，1978年1月。

- 〈創刊詞〉《實業世界》第 1 期 1965 年 5 月。
- 〈日本最高納稅者---電器大王松下幸之助---由小夥計成爲大富翁〉《實業世界》第 1 期 1965 年 5 月。
- 〈塑膠大王---王永慶〉《實業世界》第 1 期 1965 年 1 月。
- 〈香蕉書日的產銷一元化〉《實業世界》第 4 期 1965 年 9 月。
- 〈「愛得爾 Idea」專利和發財的故事〉《實業世界》第 6 期 1965 年 11 月。
- 〈蕉農的願望〉《實業世界》第 12 期 1966 年 5 月。
- 〈再談香蕉合理化〉《實業世界》第 14 期 1966 年 7 月。
- 〈愛得爾與發明的好消息〉《實業世界》第 16 期 1966 年 9 月。
- 〈訪日本香蕉加工業者對話錄〉《實業世界》第 19 期 1966 年 12 月。
- 〈蕉政的疑雲要澄清〉《實業世界》第 20 期 1967 年 1 月。
- 〈台灣聖人丘念台先生〉《實業世界》第 21 期 1967 年 3 月。
- 鍾秉常譯〈自力致富指南〉《實業世界》第 1 期 1965 年 5 月。
- 鍾秉綱〈懷念伯父—鍾壬壽先生〉《六堆風雲》84 期，2000 年 7 月。
- 鍾達明〈憶鄉賢鍾壬壽先生一生行誼〉《六堆風雲》50 期，1994 年 3 月。
- 鍾幹郎口述、鍾壬壽筆記〈鍾幹郎回憶錄〉《六堆》第 4 期，1979 年 1 月。
- 劉式穀〈孫子兵法應用於企業經營〉《實業世界》第 10 期 1965 年 3 月。

### 附錄一、鍾壬壽年表

年代	行跡
1902	於屏東萬巒出生
1910	入公學校
1912	公學校 3 年級、剪髮辮
1916	考取台北國語學校師範部並於 4 月 1 日入學，被家鄉親友視為天資聰穎、有前途的孩子
1918	台北國語學校改制為台北師範學校
1920	3 月畢業，任萬巒公學校訓導
1923	調新埤公學校
1924	一、 春季文官考試及格，被萬巒及附近鄉鎮民眾視為及高的榮譽，隨後調往潮州公學校 二、 秋季父逝 三、 12 月 28 日與林運華女士結婚。
1925	受林添壽推薦任萬巒庄役所助役
1927	一、 辭庄役所助役 二、 受邀參加香蕉組合副組合長鍾幹郎組織道日本視察團香蕉貿易情況
1929	到朝鮮、奉天、大連、塘沽、北京、青島、上海、福州、基隆考察香蕉業務。
1929	一、 鍾幹郎、馮安德、林富崙、徐振郎、鍾壬壽共組「台鮮物產公司」 二、 至朝鮮漢城、仁川、釜山、日本等地成立分公司 販售推廣高雄香蕉事業
1931	一、 「台鮮物產公司」被台灣青果合作社合併，另創「高雄青果公司」

	二、 日本侵略東北發生九一八事變，於次年成立「滿州國」
1933	「高雄青果公司」被台灣青果合作社強制合併，鍾壬壽憤而道出想與香蕉絕緣的話語
1935	鍾幹郎與內埔公學校校長松崎仁三郎編寫《嗚呼忠義亭》
1936	「台灣青果合作社」派遣之日本人受上海商騙損失嚴重，欲歸罪鍾氏，於是結束香蕉事業，返回台灣家鄉執代書業。
1937	盧溝橋事變發生，中日戰爭全面爆發
1938	一、 為躲避日本軍隊徵召而返回上海 二、 經維新政府最高顧問原田熊吉少將轉介任維新政府宣傳科科員、之後任調查統計部長、中日邦交調整會議通譯。
1940	一、 2月擔任東亞新聞記者大會團長前往日本與會，大會期間又被推薦為外國總代表。 二、 3月汪精衛成立南京國民政府，合併維新政府，於是鍾壬壽隨即進入南京國民政府為宣傳部通譯，並相信蔣汪一體的論調
1941	一、 春季隨林柏生前往日本出席東亞民族大會，並發生「國旗事件」 二、 9月隨汪精衛訪日，汪發表演說，主張日應對抗歐美帝國主義者 三、 12月日本襲擊美國珍珠港
1942	一、 2月陪汪精衛夫人前往香港慰問被日軍攻陷的僑胞 二、 6月母逝世 三、 10月成立並任「中國模範青少年團」副團長，希望未來與蔣經國之三民主義青年團合一
1944	一、 南京召開「亞細亞青少年指導會議」 二、 成立「中國合作事業管理委員會」任秘書長 三、 11月10日汪精衛死，陳公博為代理主席

1945	<ul style="list-style-type: none"> <li>一、 辭退陳公博的行政院副秘書長任命</li> <li>二、 隨林柏生到安徽省政府任建設廳長</li> <li>三、 轉任蕪湖督察專員兼保安司令</li> <li>四、 日本投降，二戰結束，鍾壬壽返台</li> </ul>
1946	與朋友集資開辦「永孚貿易公司」往來台灣與上海從事貿易工作
1947	任職大同公司
1948	5月10日台灣省工業會成立，任台灣省工業會總幹事，前後共任職11年
1952	於第一女子中學教室主辦工業展覽會，吸引蔣介石總統及社會各方人士參觀，使大眾瞭解台灣工業發展及成果展示
1959	在政治惡鬥下離開任職已久的台灣省工業會
1960	與大兒子鍾秉鈞經營的萬盛精機倒閉
1965	於台北創辦「實業事業雜誌社」，自任社長，於5月1日發行《實業世界》創刊號
1967	3月發行完《實業世界》後，因經營問題將雜誌社讓渡給馮永村
1970	<ul style="list-style-type: none"> <li>一、 因病返鄉修養，並受徐傍興博士支助，開始主編《六堆鄉土誌》</li> <li>二、 與內埔鄉長鍾定邦共同發起，集資與忠義祠興建江昶榮進士詩碑</li> </ul>
1973	《六堆鄉土誌》出版
1976	撰自傳《友善抗日七十年》
1978	美國逝世，享年76歲。

## 附錄二、鍾壬壽傳略

鍾壬壽，號禮山，亦號衛道，又名任壽，萬巒庄(金萬巒鄉萬和村)人。生於民前 10 年(1902) 2 月 20 日，卒於民國 68 年(1979) 6 月 25 日，享年 78 歲。

屬於鍾德重公派下，祖籍地位於廣東省鎮平縣金沙鄉靄嶺村，約於清康熙 59 年(1722)間由第 15 世鍾九州至萬巒置田開基，歷代傳下鍾迪芳、鍾元杞，鍾錦文鍾順安等，皆以務農為業。鍾順安即鍾壬壽之父，始振興中落家業。鍾順安與劉躍初秀才之女劉親蘭結縭，因出身書香門第，對子女教育格外重視。

8 歲入公學校，聰穎勤學。畢業後考上台北國語學校，19 歲學業完成。先後在萬巒、新埤和潮州公學校任教，共計 5 年。先生後來參加台灣總督府所舉辦的普通文官考試及格，任命為萬巒庄役場助役。4 年任內，頗有建樹。

先生後來轉入實業界，從事香蕉外銷事業，曾赴日本、韓國與大陸上海等地考察。其間受日本官方逼迫，流落上海、南京，不得不入維新政府及汪精衛政權任官，前後 6 年。曾任宣傳部參事、合作事業管理委員會委員兼秘書長、以及安徽省建設廳長等職，但先生自認在此期間未曾貪污或欺侮民眾，且曾對國家民族做過一些好事。

抗戰勝利後，先生返台。先入挺生所創建的大同公司，後任台灣省工業會總幹事，協助尹仲容(1903-1963)推行工業化政策，達 11 年。

卸任後，先生自營工廠，期間並曾創辦《實業世界》雜誌計 20 期。後來自覺體力稍退，乃決定回到故鄉萬巒退隱。就在此時(民國 59 年)，素有「六堆大家長」的徐傍興(1909-1984)博士邀請先生主編《六堆客家鄉土誌》，以「**彰顯先人**

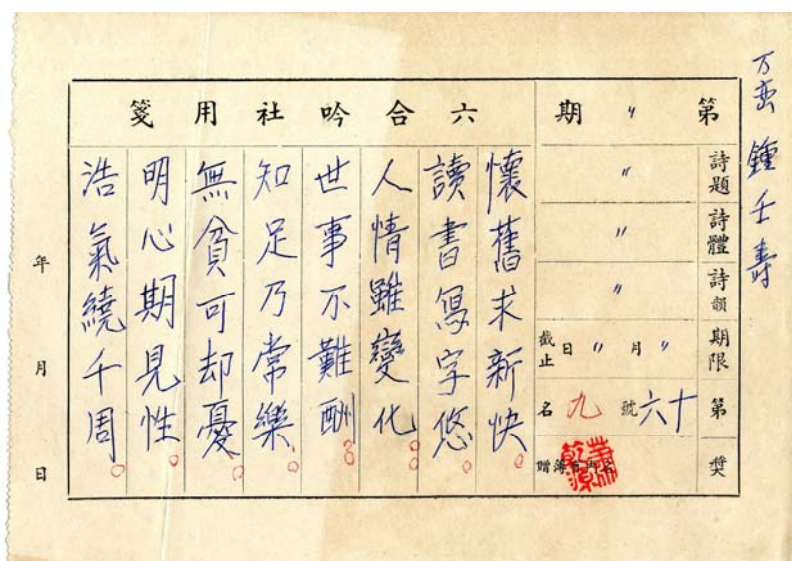
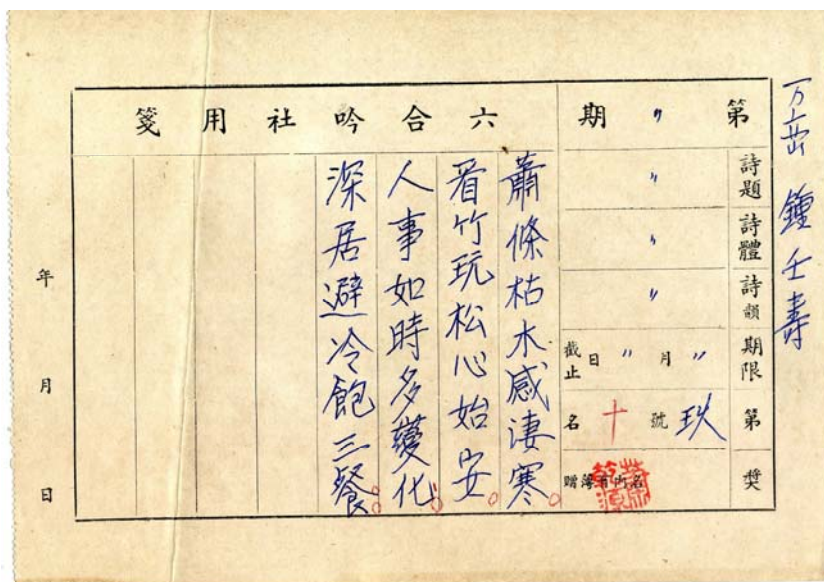


**開疆闢土之奮鬥開拓歷史，當作後代之借鏡或引鑑，以勵來茲」。**於是先生從民國 59 年 11 月開始至民國 62 年 9 月，不辭辛勞，遍訪閭里父老，實地作田野調查和口碑採訪。鄉土誌付梓問世後，六堆從此有史，先生居功厥偉。

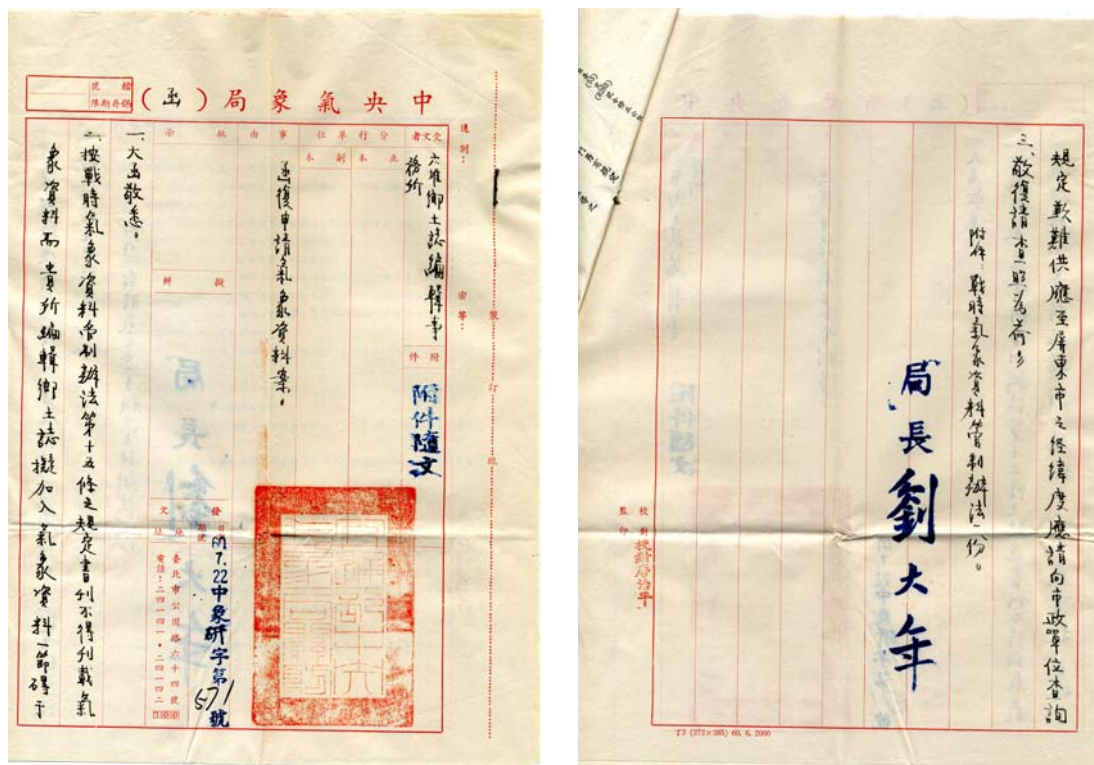
自幼好學，漢、日文堪稱精通，言談行文，旁徵博引，令人讚佩。再者，先生深受其業師之一李洪九(1862-1930，前清秀才)的影響，處逆境而不退縮，並常以此信念勉勵後輩，是一位值得懷念的長者。

先生共育有 4 子 1 女，都學有專長，事業有成。其中三男鍾秉常(1934-1981)台大醫科畢，曾於美國任開業醫師。長女鍾純香，台大化工系畢，為留美博士，長女婿吳登中亦是留美博士，滿門俊彥。

附錄三、照片拾遺



說明：鍾壬壽投稿李福如所創「六合吟社」的詩詞，上圖內容為「蕭條枯木感淒寒，看竹玩松心始安，人事如時多變化，深居避冷飽三餐。」；下圖內容為「懷舊求新快，讀書寫字悠，人情雖變化，世事不難酬，知足乃常樂，無貧可卻憂，明心期見性，浩氣繞千周。」；此兩首詩詞分別獲得第十名與第九名之榮譽。



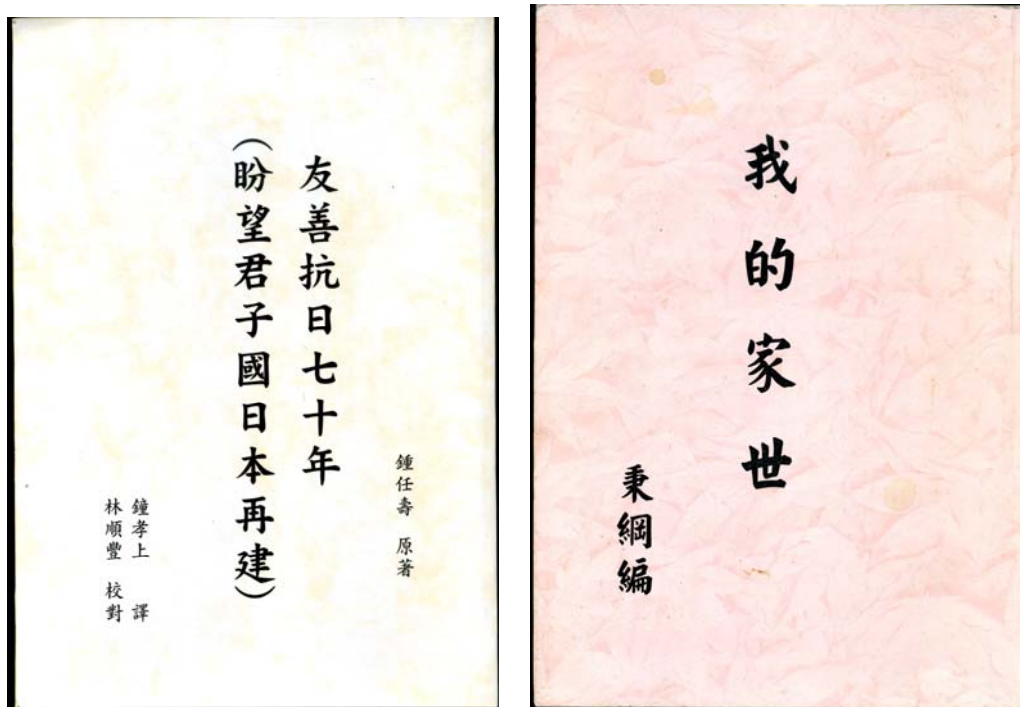
說明：中央氣象局按戰時氣象資料管制辦法第十五條規定為由回函否定《六堆客家鄉土誌》編輯事務所調閱地方氣象資料。



說明：六堆大專學生旅北同鄉會之聚餐，包括鍾壬壽、徐傍興、劉兼善、楊運登、吳文華、宋丙堂、李添春、梁世財、傅慶騰、賴永秀等人均有出席。上圖左二為鍾壬壽。



說明：吳濁流是鍾壬壽在念台北師範學校時的同學，上圖乃吳濁流贈予鍾壬壽之詩詞。



說明：《友善抗日七十年(盼望君子國日本再建)》雖言友善抗日，實為鍾壬壽自傳式專書，由鍾孝上翻譯，林順豐校對完成。《我的家世》為鍾壬壽姪子鍾秉綱所編撰，除蒐集自家相關文章與報導，還有許多鍾壬壽相關資料，並附有鍾壬壽早期寫的自傳。



說明：鍾壬壽有寫日記的習慣，該圖為從親友處所得之日記兩本。

803

### 六堆現代人物志調查表

茲願參加六堆現代人物志除提出本調查表及照片 張外並願負擔助印費 〇.〇〇 元正

住址：屏東市武庫里中山路四十二號 填表人 林水光

姓名	林水光		
別號	祖父林集輝 父親林河勇		
性別	男	年齡	三十三歲
籍貫	苗栗		

一、先代事項

二、本人學歷 日本九州帝國大學畢業(民國三十五年)

三、本人事歷 民國三十七年起在現地開業每年噴料醫院到現在

四、現在業務 建築開業

五、配偶及家庭狀況  
 妻 林劉云 有子三子 長次子 學醫  
 三子 國文 樂中 不學 五子 樂中  
 長也 心感 劉敬 林仲 次七 國中 郭安  
 三子 林仲 台大 在學中

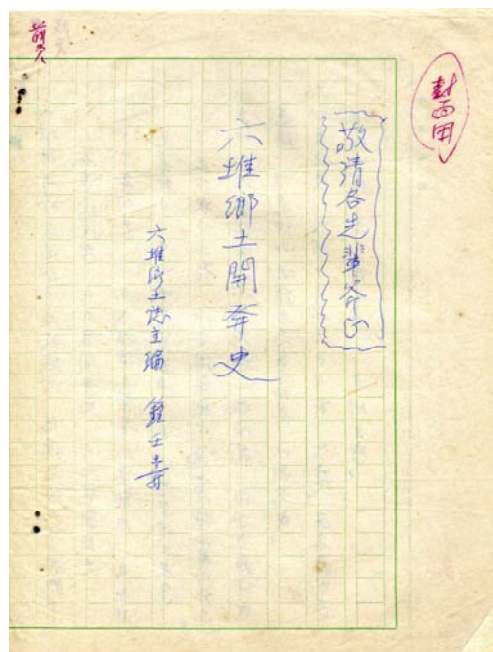
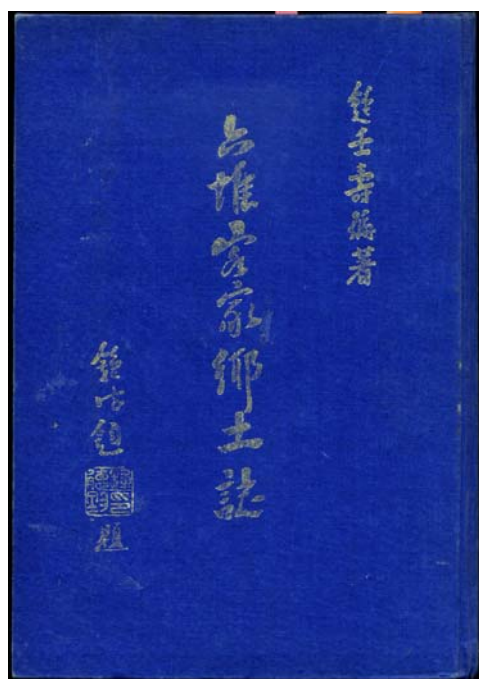
六、其他事項  
 在本面不足之處請利用後面空白

攝表日期 60 年 12 月 18 日 填表人 林水光 鄉親代表黃 廷中 收 二〇 元

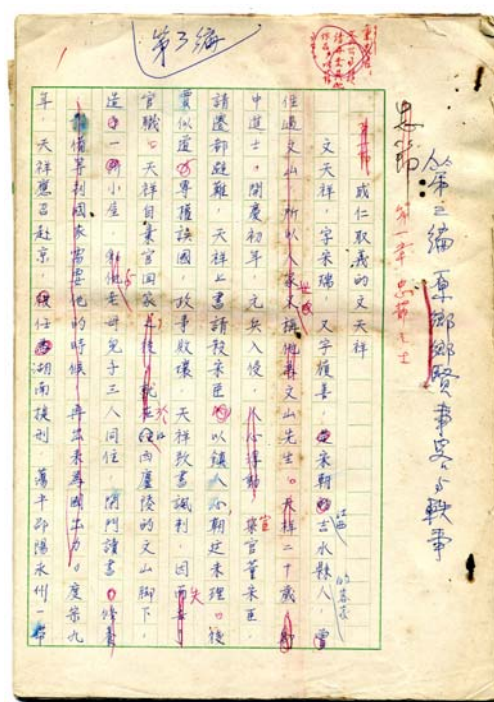
(張) 照	片
照片後面寫明姓名	若提供全家福照片
照片多時請另用信封裝好釘	在此欄以手覆失
	不用相片

<p>一、本人學歷</p> <p>二、本人事歷</p> <p>三、現在業務</p> <p>四、配偶及家庭狀況</p> <p>五、其他事項</p>	<p>六、其他事項</p> <p>七、其他事項</p> <p>八、其他事項</p> <p>九、其他事項</p> <p>十、其他事項</p>	<p>十一、其他事項</p> <p>十二、其他事項</p> <p>十三、其他事項</p> <p>十四、其他事項</p> <p>十五、其他事項</p>
--	---	--

說明：《六堆客家鄉土誌》編輯事務所設計之人物調查表。上圖為訪談人填寫後回收之資料，下圖為原本設計訪談表之初稿。



說明：左圖為《六堆客家鄉土誌》出版之實際書籍，右圖為鍾壬壽為該書設計之封面初稿。



說明：《六堆客家鄉土誌》之手稿，左圖為〈六堆客家開拓史〉篇章，右圖為〈原鄉鄉賢事史〉篇章之手稿。